



COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y DE PRESUPUESTO

SEGUNDO A TRIGESIMO QUINTO INFORMES
SOBRE
EL PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PROPUESTO
PARA
EL BIENIO 1974-1975

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 8A (A/9008/Add.1-34)

NACIONES UNIDAS

**COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y DE PRESUPUESTO**

**SEGUNDO A TRIGESIMO QUINTO INFORMES
SOBRE
EL PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PROPUESTO
PARA
EL BIENIO 1974-1975**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 8A (A/9008/Add.1-34)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1974

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

N.B. En los informes sobre consecuencias administrativas y financieras que aparecen en el presente índice se indica el número del tema del programa correspondiente; cuando es necesario, se les añade una breve descripción del asunto propuesto. El título completo del tema figura al pie de la página del informe pertinente.

<u>Signatura del documento</u>	<u>Título</u>	<u>Página</u>
A/9008/Add.1	<u>Segundo informe.</u> Elaboración electrónica de datos y sistemas de información en las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas	1
A/9008/Add.2	<u>Tercer informe.</u> Locales para oficinas de las Naciones Unidas	6
A/9008/Add.3	<u>Cuarto informe.</u> Emolumentos de los miembros de la Corte Internacional de Justicia	13
A/9008/Add.4	<u>Quinto informe.</u> Progresos del servicio de Gestión Administrativa en la realización del estudio sobre la utilización de los recursos de personal en la Secretaría	15
A/9008/Add.5	<u>Sexto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras de la inclusión del chino entre los idiomas de trabajo de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad /tema 100 del programa/	21
A/9008/Add.6	<u>Séptimo informe.</u> Centro de Comercio Internacional	23
A/9008/Add.7	<u>Octavo informe.</u> Incorporación del ajuste por lugar de destino oficial en las escalas de sueldos básicos del personal del cuadro orgánico y categorías superiores	25
A/9008/Add.8	<u>Noveno informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución presentado por la Tercera Comisión en el documento A/9233 /tema 53 del programa/	32
A/9008/Add.9	<u>Décimo informe.</u> Cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en sus períodos de sesiones 54. ^o y 55. ^o , por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12. ^o período de sesiones y por la Junta de Desarrollo Industrial en su séptimo período de sesiones	35
A/9008/Add.10	<u>Undécimo informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución presentado por la Primera Comisión en el documento A/9278 /tema 40 del programa/	44

INDICE (continuación)

<u>Signatura del documento</u>	<u>Título</u>	<u>Página</u>
A/9008/Add.11	<u>Duodécimo informe.</u> Propuesta relativa al traslado de Nueva York a Ginebra de la secretaría del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas: cálculos revisados de la sección 2 del presupuesto de gastos	47
A/9008/Add.12	<u>Decimotercer informe.</u> Reorganización de las categorías superiores de la Secretaría	49
A/9008/Add.13	<u>Decimocuarto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución II presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9338 <u>/tema 71 del programa/</u>	52
A/9008/Add.14	<u>Decimoquinto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución presentado por la Sexta Comisión en el documento A/9334 <u>/tema 89 del programa/</u>	54
A/9008/Add.15	<u>Decimosexto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución presentado por la Sexta Comisión en el documento A/9335 <u>/tema 91 del programa/</u>	56
A/9008/Add.16	<u>Decimoséptimo informe.</u> Repercusiones de la continua inestabilidad monetaria sobre los presupuestos de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas	59
A/9008/Add.17	<u>Decimoctavo informe.</u> Cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12. ^o período de sesiones y en su 13. ^o período de sesiones	98
A/9008/Add.18	<u>Decimonoveno informe.</u> Disposiciones administrativas para el Centro de Comercio Internacional	100
A/9008/Add.19	<u>Vigésimo informe.</u> Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial - Informe de la Junta de Desarrollo Industrial sobre la labor de su séptimo período de sesiones	102
A/9008/Add.20	<u>Vigésimo primer informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución I presentado por la Tercera Comisión en el documento A/9398 <u>/tema 68 del programa/</u>	104

INDICE (continuación)

<u>Signatura del documento</u>	<u>Título</u>	<u>Página</u>
A/9008/Add.21	<u>Vigésimo segundo informe.</u> Propuesta de que el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones dé formación a personal internacional . . .	106
A/9008/Add.22	<u>Vigésimo tercer informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución III presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402 <u>/tema 50 del programa/</u>	109
A/9008/Add.23	<u>Vigésimo cuarto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución I presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402 <u>/tema 50 del programa/</u>	111
A/9008/Add.24	<u>Vigésimo quinto informe.</u> Políticas y actividades de información pública de las Naciones Unidas	114
A/9008/Add.25	<u>Vigésimo sexto informe.</u> Estudio del Servicio de Gestión Administrativa sobre las necesidades del personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales	117
A/9008/Add.26	<u>Vigésimo séptimo informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución B presentado por la Primera Comisión en el documento A/9361 <u>/tema 33 del programa/</u>	119
A/9008/Add.27	<u>Vigésimo octavo informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras de los proyectos de resolución B, C y D presentados por la Comisión Política Especial en el documento A/9232/Add.1 <u>/tema 42 del programa/</u>	121
A/9008/Add.28	<u>Vigésimo noveno informe.</u> Revisión del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas	127
A/9008/Add.29	<u>Trigésimo informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras de la inclusión del árabe entre los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General y sus Comisiones Principales <u>/tema 104 del programa/</u>	130
A/9008/Add.30	<u>Trigésimo primer informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras de los proyectos de resolución contenidos en los documentos A/L.707 y A/L.708 y del proyecto de resolución I presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9417 <u>/tema 23 del programa/</u>	133

INDICE (continuación)

<u>Signatura del documento</u>	<u>Título</u>	<u>Página</u>
A/9008/Add.31	<u>Trigésimo segundo informe.</u> Registro de tratados y acuerdos internacionales, computadorización de información sobre los tratados, y personal de la Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos . .	138
A/9008/Add.32	<u>Trigésimo tercer informe.</u> Locales para oficinas en Ginebra	140
A/9008/Add.33	<u>Trigésimo cuarto informe.</u> Cálculos revisados correspondientes a varias secciones de gastos y de ingresos . .	145
A/9008/Add.34	<u>Trigésimo quinto informe.</u> Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9403 <u>/tema 105 del programa/</u>	152

*

* *

Nota: Para las referencias relativas a los documentos indicados simplemente con su signatura en el presente suplemento, véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Anexos, tema 79 del programa, lista de documentos.

SIGLAS

CAC	Comité Administrativo de Coordinación
- CCI	Centro de Comercio Internacional
CNUDMI	Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional
CEPAL	Comisión Económica para América Latina
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
OCMI	Organización Consultiva Marítima Intergubernamental
OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMM	Organización Meteorológica Mundial
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
OUA	Organización de la Unidad Africana
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
SGA	Servicio de Gestión Administrativa
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones

Segundo informe

Elaboración electrónica de datos y sistemas de información en
las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

/Original: inglés/

/26 de septiembre de 1973/

1. En su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto expresó la opinión 1/ de que los cálculos para el Servicio de Sistemas de Información y de Elaboración Electrónica de Datos debían considerarse en el contexto del informe actualizado sobre elaboración electrónica de datos y sistemas de información que el Secretario General se había comprometido a presentar a la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones. En consecuencia, la Comisión recomendó que, entretanto, los créditos se mantuvieran en el nivel de 1973, ajustados para reflejar los aumentos de precios y otros incrementos, y que las propuestas del Secretario General respecto del personal, incluida la conversión de puestos financiados actualmente con créditos para personal supernumerario en puestos de plantilla, quedaran en suspenso. La Comisión también se comprometió a examinar, a la luz del informe del Secretario General, los cálculos de gastos para 1974-1975 del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de Ginebra 2/, contenidos en los párrafos 28.250 a 28.254 de las propuestas del Secretario General relativas al presupuesto y los programas.

2. En el informe que actualmente tiene ante sí la Quinta Comisión, el Secretario General recuerda que la intención con que se creó el Servicio de Sistemas de Información y de Elaboración Electrónica de Datos fue la de fijar y aplicar políticas para el uso económico y eficaz de esos sistemas en todas las subdivisiones, oficinas y actividades de las Naciones Unidas (A/C.5/1513 y Corr.1, párr. 3).

3. El Secretario General indica que se han realizado progresos hacia la adaptación, adopción y uso de sistemas uniformes de información, y que cada vez se recurre más a la aplicación de la elaboración electrónica de datos tanto en tareas operacionales (contabilidad, nómina, expedientes de personal, etc.) como en esferas sustantivas. El Secretario General ha informado a la Comisión Consultiva que algunas de esas aplicaciones han permitido considerables economías en recursos de personal que se habrían necesitado si no hubiera existido la computarización. Las aplicaciones de la elaboración electrónica de datos también han permitido a las Naciones Unidas utilizar en varias esferas de actividades sustantivas enfoques y métodos de trabajo que habrían sido imposibles sin la ayuda de computadoras.

4. Al mismo tiempo, debe cuidarse de eliminar las aplicaciones que carezcan de eficacia desde el punto de vista de los costos, y las de utilidad marginal. La existencia de capacidad excesiva impulsa a los departamentos a promover

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 28.17.

2/ Ibid., párr. 28.87.

aplicaciones no indispensables. Por lo tanto, en interés de la economía y la eficiencia es necesario asegurar que la capacidad y la configuración de la dependencia central de elaboración electrónica y del equipo periférico respondan efectivamente a las necesidades reales de la Organización. Esas necesidades se podrían evaluar de manera más precisa si se introdujera un sistema de cobros a los usuarios; la Comisión Consultiva recomienda al Secretario General que estudie esa posibilidad.

5. Desde el establecimiento del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos en Ginebra, en cumplimiento de la resolución 2741 (XXV) de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1970, las Naciones Unidas también se han enfrentado con el problema de la distribución óptima del volumen de trabajo en cuanto a la elaboración electrónica de datos entre las instalaciones de Ginebra y de Nueva York. Esto depende de varios factores, incluso la ubicación de la dependencia orgánica encargada de la aplicación, y de la naturaleza de esa aplicación (por ejemplo, la relación entre el período de prueba y las auténticas necesidades de elaboración subsiguientes, y cuestiones de urgencia y periodicidad). Se informó a la Comisión Consultiva de que, contrariamente a lo que se preveía inicialmente, como regla general, había sido más eficiente elaborar en Nueva York las aplicaciones de las dependencias orgánicas basadas en esta ciudad.

6. Así pues, el grado en que las aplicaciones de la elaboración electrónica de datos produce beneficios sustanciales y tangibles para la Organización depende en gran medida, de la gestión integrada de toda la operación.

Oficina del Director

7. El Secretario General propuso el establecimiento de una estructura de administración centralizada en el informe sobre la elaboración electrónica de datos en las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que presentó a la Asamblea General en su vigésimo sexto período de sesiones (A/C.5/1378 y Corr.1). En vista del costo cada vez mayor de la elaboración electrónica de datos en las Naciones Unidas, la Comisión Consultiva estuvo de acuerdo con la propuesta del Secretario General pero recomendó que, como primer paso, la dotación de la Oficina se compusiera de dos puestos del cuadro orgánico y dos puestos del cuadro de servicios generales, en lugar de cuatro puestos del cuadro orgánico y tres del cuadro de servicios generales, como proponía el Secretario General 3/.

8. En apoyo de su solicitud de ampliación de la Oficina del Director durante el bienio 1974-1975, el Secretario General proporcionó a la Comisión Consultiva información adicional sobre la distribución de los recursos de personal que demuestra que se da más importancia a las esferas de la integración de sistemas (a fin de evitar la duplicación antieconómica de esfuerzos), la política sobre adquisición y uso de computadoras, los procedimientos de información, las directrices y normas técnicas y los sistemas de determinación de costos.

9. Teniendo presentes sus observaciones hechas en los párrafos 2 a 6 y a la luz de la información relativa al volumen de trabajo que se le suministró, la

^{3/} Idem. vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/C.5/1378 y Corr.1, párr. 22.

Comisión Consultiva ha llegado a la conclusión de que se justifica la adición de dos puestos del cuadro orgánico (un D-1 y un P-4) solicitada por el Secretario General para el bienio 1974-1975 4/.

Centro de Cálculos Electrónicos de Nueva York

10. El personal actual del Centro incluye 40 puestos con cargo al presupuesto ordinario. Diez de ellos (un P-5, cuatro P-4, dos P-3 y tres P-2/1) se financian en la actualidad con fondos destinados a personal supernumerario. Esta situación surgió como consecuencia de cambios fundamentales en el enfoque del Secretario General respecto de las actividades de elaboración electrónica de datos desde la creación en Ginebra del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos. La Comisión Consultiva analizó las consecuencias conexas en su 17.^o informe a la Asamblea General sobre el proyecto del presupuesto para el ejercicio económico de 1972 5/. La Comisión se refirió en especial a la relación existente entre el volumen de trabajo de elaboración electrónica de datos y la decisión final que había de adoptarse sobre la ubicación de las dependencias de la Secretaría. La Comisión Consultiva llegó a la conclusión de que, en esa etapa, había continuas incertidumbres acerca del futuro volumen de trabajo del Centro de Cálculos Electrónicos de Nueva York, y de que, en consecuencia, era prematuro ampliar la plantilla del Centro en la proporción propuesta entonces por el Secretario General. En consecuencia, la Comisión recomendó un enfoque pragmático, que incluía la financiación de diez puestos del cuadro orgánico con fondos para personal supernumerario.

11. La información estadística suministrada por el Secretario General en su informe (A/C.5/1513 y Corr.1) demuestra que actualmente el Centro de Cálculos Electrónicos de Nueva York funciona a un ritmo de aproximadamente 300 horas mensuales, con algunas variaciones que son reflejo del ciclo anual de las actividades de las Naciones Unidas. En el párrafo 33, el Secretario General indica que, pese a una mayor actividad, se ha mantenido el presupuesto para el alquiler de equipo de computadoras al mismo nivel durante dos años, y que no ha habido aumento de los recursos de personal de que dispone el Centro. El Secretario General prevé que en 1974-1975 habrá que aumentar la utilización del nivel actual de aproximadamente dos turnos por día a casi tres turnos, con operaciones durante los fines de semana en caso necesario.

12. La Comisión Consultiva llegó a la conclusión de que la experiencia de los dos últimos años demostraba la necesidad de dar una base permanente a los recursos de personal que hasta ahora se han financiado con fondos para personal supernumerario. En consecuencia, la Comisión no tiene objeciones que oponer a la propuesta del Secretario General 6/ de convertir en puestos de plantilla los diez puestos del cuadro orgánico mencionados en el párrafo 10.

4/ Ibid., vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, párr. 28.28.

5/ Ibid., vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/8408/Add.16, párrs. 9 a 15.

6/ Ibid., vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6, párr. 28.32.

13. Sin embargo, esa conversión daría al Secretario General un margen de recursos de personal para hacer frente al mayor volumen de trabajo que espera en 1974-1975, ya que tres de esos diez puestos están vacantes en la actualidad. Dadas las circunstancias, la Comisión Consultiva considera que el nuevo aumento solicitado por el Secretario General (tres nuevos puestos del cuadro orgánico y seis nuevos puestos del cuadro de servicios generales) 7/ puede reducirse a tres puestos del cuadro de servicios generales (incluso dos de categoría G-5).

Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE) en Ginebra

14. La Comisión Consultiva ha examinado los progresos hechos por el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de Ginebra desde el último período de sesiones de la Asamblea General. Aunque pueden observarse algunos hechos positivos, la instalación de Ginebra todavía dista mucho de ser utilizada a plena capacidad (incluso sobre la base de un solo turno) y los costos unitarios son aproximadamente tres veces más altos que los del Centro de Cálculos Electrónicos de Nueva York. A juicio de la Comisión Consultiva, tal situación requiere la urgente adopción de medidas correctivas por parte del Secretario General y sus colegas del Comité Administrativo de Coordinación.

15. La Comisión Consultiva sigue estando convencida de que es atinada la idea de contar en Ginebra con un centro mixto entre organismos para la elaboración electrónica de datos. Sin embargo, algunos de los supuestos en que se basó la elección del equipo y la realización de los gastos iniciales y corrientes no han sido confirmados por la experiencia. En particular, el Secretario General ha estimado necesario, por razones de eficiencia y costo-eficacia, mantener en Nueva York ciertas operaciones que inicialmente se había previsto trasladar a Ginebra; en algunos casos, esto se relacionaba con la cuestión de la ubicación de las distintas unidades o subunidades organizacionales. Las dificultades del Centro aumentaron a causa de la lentitud con que algunas de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas con base en Ginebra fueron participando en los trabajos del Centro. Los altos costos unitarios resultantes desalentaban una mayor participación; si no se resuelve, esta situación puede muy bien convertirse en un círculo vicioso.

16. La Comisión Consultiva desea poner de relieve que la solución no consiste en agregar aplicaciones cuya utilidad y costo-eficacia son dudosas. Considera más bien que el problema debe resolverse mediante una mayor participación en el Centro de todos los organismos con sede en Ginebra. Si ello no se logra habrá que reducir la configuración del equipo y reajustar la plantilla para que estén más en consonancia con las necesidades reales y conseguir así que el Centro llegue a ser la instalación con el grado de costo-eficacia prevista por la Asamblea General al aprobar la resolución 2741 (XXV), de 17 de diciembre de 1970.

17. La Comisión Consultiva se siente particularmente preocupada por la referencia que se hace en el párrafo 44 del informe del Secretario General (A/C.5/1513 y Corr.1) a la posibilidad de que la Organización Mundial de la Salud solicite el traslado del Centro. Sólo razones muy apremiantes justificarían el considerable costo adicional que tal medida traería aparejado.

7/ Ibid.

18. La Comisión Consultiva considera que es necesario tomar medidas correctivas sin demora y proyecta estudiar los arreglos entre organismos para la elaboración electrónica de datos cuando visite Ginebra en la primavera de 1974.

Consecuencias presupuestarias

19. En los párrafos 9 y 13 supra, la Comisión Consultiva se manifiesta de acuerdo con el restablecimiento de cinco de los puestos que había suprimido al formular sus recomendaciones iniciales sobre los cálculos de la sección 28 del presupuesto 8/. El restablecimiento de esos cinco puestos, en caso en que fuera aprobado por la Asamblea General, haría necesario aumentar las cantidades recomendadas por la Comisión Consultiva en su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 en 125.000 dólares en la sección 28 9/, 26.000 dólares en la sección 34 y 26.000 dólares en la sección (ingresos) 1.

20. La conversión en puestos de plantilla de diez puestos de personal supernumerario, con la que la Comisión Consultiva se ha manifestado de acuerdo en el párrafo 12 supra, no requiere ajustes presupuestarios.

21. Las consecuencias presupuestarias de una reevaluación de las operaciones del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos en Ginebra no pueden calcularse en la presente etapa.

8/ Ibid., Suplemento No. 8 y corrección, párrs. 28.88 y 28.91.

9/ Después de aplicar la deducción por demoras en la contratación recomendada por la Comisión Consultiva en su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas. (Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 42.)

Tercer informe

Locales para oficinas de las Naciones Unidas

/Original: inglés/

/19 de octubre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado los informes del Secretario General sobre locales para oficinas de las Naciones Unidas en Nueva York, Ginebra y otros lugares (A/C.5/1510 y A/C.5/1511 y Add.1), los informes del Secretario General sobre el programa de mejoras y trabajos importantes de conservación en el Palacio de las Naciones (A/C.5/1512 y A/C.5/1518 y Corr.1 y 2), y el informe de la Dependencia Común de Inspección sobre los locales para oficinas para el personal de las Naciones Unidas en Ginebra (véase A/9164), juntamente con los comentarios del Secretario General sobre dicho informe (véase A/9164/Add.1). En lugar de preparar informes por separado sobre las cuestiones precedentes, la Comisión decidió ocuparse de la cuestión en su conjunto y presentar un informe general sobre los locales para oficinas de las Naciones Unidas.

A. Consideraciones generales

2. La Asamblea General, en el párrafo 4 de su resolución 2618 (XXIV), de 17 de diciembre de 1969, había pedido al Secretario General que emprendiera "un estudio sistemático de la posibilidad y la conveniencia de reinstalar en otros lugares la totalidad o parte de algunas unidades de las Naciones Unidas", y que eligiera "posibles lugares de instalación ... distintos de los ya establecidos como centros importantes de las Naciones Unidas". En un informe sobre la cuestión, preparado de conformidad con la resolución 2895 (XXVI) de la Asamblea General, de 22 de diciembre de 1971, el Secretario General, al comentar la descentralización y reubicación de las actividades de las Naciones Unidas en lugares distintos de los ya establecidos como centros principales de las Naciones Unidas, precisó que "independientemente del factor costo, la descentralización de las actividades podía acrecentar las repercusiones de los programas y la participación local", pero que seguía opinando que "en vista de que ya se han establecido cinco oficinas importantes de las Naciones Unidas, así como centros menores en Beirut y en la Ciudad de México, se debería reducir a un mínimo absoluto la creación de todo nuevo centro permanente de cualquier magnitud" (A/C.5/1458 y Corr.2, párr. 32) 1/.

3. La Comisión Consultiva tiene conciencia de que las consideraciones políticas y de otra índole desempeñan un papel importante en la adopción de decisiones sobre cuestiones como la de la ubicación de las oficinas. Sin embargo, la Comisión confía en que se tenga también debidamente en cuenta el factor costo.

4. La Comisión reconoce que no siempre es posible determinar este factor con exactitud y, a este respecto, observa que el traslado de la División de Derechos

1/ Documento correspondiente al vigésimo séptimo período de sesiones.

Humanos de Nueva York a Ginebra, aprobado por la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones, ha sido aplazado por el Secretario General para que la Asamblea estudie si el cambio producido posteriormente en la situación financiera, atribuible en gran parte a la fluctuación de los tipos de cambio, es suficientemente importante como para justificar que la Asamblea revoque su decisión.

5. El estudio sobre los locales de oficinas para el personal se ha caracterizado desde un principio por el hecho de que, al proyectar las futuras necesidades en materia de oficinas, no se ha tomado en cuenta el aumento de personal financiado con recursos extrapresupuestarios ni las consiguientes dificultades que este crecimiento ha causado en relación con el espacio para oficinas disponibles en las Naciones Unidas. Se ha informado a la Comisión Consultiva que actualmente más de 500 funcionarios cuyos servicios se financian con recursos extrapresupuestarios están trabajando en locales de las Naciones Unidas en Nueva York cuyos gastos se financian con cargo al presupuesto ordinario. Más de 300 funcionarios cuyos servicios son financiados con recursos extrapresupuestarios ocupan actualmente locales del Palacio de las Naciones en Ginebra. El total de los funcionarios cuyos servicios se financian con recursos extrapresupuestarios y para los que hay que encontrar ubicación en locales de las Naciones Unidas se eleva en todo el mundo a 1.500 personas. Se plantea la cuestión de si el costo del espacio para oficinas de ese personal debe sufragarse con créditos del presupuesto ordinario o con los recursos de los fondos extrapresupuestarios. Son muchos los factores jurídicos, presupuestarios y financieros que deben tenerse en cuenta antes de que sea posible adoptar una decisión de política. La Comisión Consultiva recomienda que el Secretario General estudie la cuestión de los locales para el personal financiado con fondos extrapresupuestarios y haga llegar sus conclusiones a la Comisión en su período de sesiones de primavera.

B. Oficinas en la Sede

6. La Comisión tiene conciencia de la demanda constante y de la necesidad permanente de espacio adicional que existe en la Sede.

7. Entre las medidas tomadas para aliviar esa demanda puede mencionarse el alquiler de oficinas exteriores (28.850 pies cuadrados, o sea 2.680 metros cuadrados) en las cercanías de la Sede. La Comisión se ha enterado de que el alquiler se negoció en 5,55 dólares por pie cuadrado (59,72 dólares por metro cuadrado), incluidas la electricidad y la pintura inicial. Según el plan original, se iban a alquilar 13.000 pies cuadrados (1.208 metros cuadrados) a razón de 9,50 dólares por pie cuadrado bruto (102,22 dólares por metro cuadrado bruto). Las Naciones Unidas se proponían ocupar y pagar 8.000 pies cuadrados (744 metros cuadrados) de ese espacio a un costo de 76.000 dólares, lo que había sido aprobado por la Asamblea General en 1973, y los 5.000 pies cuadrados restantes se iban a sufragar con cargo a fondos extrapresupuestarios. La Comisión tiene entendido que, de los 28.850 pies cuadrados mencionados precedentemente, 5.000 pies cuadrados se sufragan igualmente con cargo a fondos extrapresupuestarios.

8. La Comisión tiene entendido que el vencimiento del contrato de alquiler de estos locales (en la actualidad totalmente ocupados), tendrá lugar casi simultáneamente con la fecha de terminación proyectada del edificio de la United Nations Development Corporation. Se informó a la Comisión de que la construcción continúa de acuerdo con el calendario del proyecto y que el edificio de la Corporation podría ponerse a disposición de las Naciones Unidas a más tardar en septiembre de 1975.

9. El costo del alquiler neto para las Naciones Unidas, por pie cuadrado bruto, en el edificio de la United Nations Development Corporation se calcula en la actualidad en 7,37 dólares (79,30 dólares por metro cuadrado bruto) en comparación con los 8,14 dólares de alquiler neto por pie cuadrado (87,59 dólares por metro cuadrado bruto) que había calculado el Secretario General en su informe del año pasado sobre esta cuestión (A/C.5/1458 y Corr.2, párr. 58c)). Se entiende que el precio de alquiler que se cotiza ahora y que excluye los costos de conservación y de servicios que se están negociando, correspondería a un contrato por ocho años, renovable sin aumento por período iguales de ocho años hasta un máximo de 50 años. En el contrato de alquiler o en una declaración complementaria se incluiría la opción de compra del espacio de oficinas alquilado. Sin embargo, la opción depende de que se resuelvan varios problemas que afectan la capacidad de la United Nations Development Corporation de traspasar derechos. La Comisión opina que las condiciones de alquiler propuestas son aceptables.

C. Locales para oficinas en Ginebra

10. Se informó a la Comisión de que ahora no hay espacio sobrante para oficinas en el grupo de edificios de las Naciones Unidas en Ginebra, pero se le aseguró que el espacio que se había reservado para la Comisión de Derechos Humanos sigue disponible a la espera de que la Asamblea General examine nuevamente la cuestión del traslado.

11. El espacio que se ha reservado y que se le facilitaría a la División de Derechos Humanos está ocupado actualmente, sobre una base temporal, por la Secretaría del Medio Ambiente, que se proyecta trasladar próximamente a Nairobi. Sin embargo, se informó a la Comisión que seguirá existiendo una necesidad - imprevista hasta hace poco - de espacio para una Oficina de Enlace y Proyectos del Medio Ambiente, y que es posible que tengan que alquilarse locales para esa Oficina. Si se adscribiera a la Oficina de Enlace un gran número de funcionarios costeados por el Fondo para el Medio Ambiente, ello tendría que ser tenido en cuenta al determinar los arreglos financieros para el suministro de locales de oficinas para el personal de enlace.

12. La Comisión Consultiva comprende que el actual programa de trabajos importantes de conservación en el Palacio se terminará en 1974, y que en 1976 comenzará un nuevo programa que se reflejará, en la medida necesaria, en el presupuesto por programas para 1976-1977.

13. Respecto de la ampliación del Palacio, la Comisión observa con satisfacción que se han hecho todos los esfuerzos posibles para seguir su sugerencia de que se acelere la adjudicación de los restantes contratos con objeto de minimizar las consecuencias de las continuas alzas de los precios y terminar cuanto antes los proyectos. Como resultado de esos esfuerzos, el Secretario General considera que el gasto total de la construcción de la nueva ala, y de su mobiliario se puede mantener en la estimación aprobada de 127 millones de francos suizos (A/C.5/1518 y Corr.1 y 2, párrs. 2 y 3). La Comisión llama la atención sobre la necesidad de asegurar que todos los trabajos pendientes se terminen de acuerdo con las especificaciones y dentro de los cálculos aprobados.

14. De conformidad con la aprobación dada por la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones 2/, el Secretario General convino en alquilar 56.673 pies cuadrados netos (5.267 metros cuadrados) de locales de oficinas en el antiguo edificio de la OIT, que será desocupado por esa Organización en 1975. Los planes actuales exigen que el edificio esté listo para ser ocupado por las Naciones Unidas y otros inquilinos durante el segundo semestre de 1976 (A/C.5/1511, párrs. 16, 20 y 25). El alquiler anual de los locales sería 44,55 dólares por metro cuadrado neto de espacio de oficinas (4,14 dólares por pie cuadrado neto) y 29,70 dólares por metro cuadrado de espacio para restaurante (2,76 dólares por pie cuadrado). Las autoridades suizas sufragarán los gastos de renovación que se calculan actualmente en 2.310.231 dólares (A/C.5/1511, párr. 21).

15. El Secretario General ha proseguido asimismo las negociaciones para comprar a la OIT los edificios de Petit-Saconnex y concluir un acuerdo con las autoridades de Ginebra acerca del alquiler del terreno. Todavía no se tiene una idea clara de "los gastos iniciales y ordinarios de adquisición, mantenimiento y funcionamiento de los edificios" (A/C.5/1511, párr. 28). Tampoco las autoridades de Ginebra han determinado si las Naciones Unidas pueden ocupar el solar y por cuánto tiempo. Esos dos factores se tienen que aclarar antes de que el Secretario General adopte su decisión. A la Comisión Consultiva le parece que el arrendamiento del terreno por un plazo inferior a 10 años sería antieconómico en función del precio de compra del edificio.

16. Se le comunicó a la Comisión que el Secretario General no ha aceptado su sugerencia, hecha suya por la Asamblea General el 19 de diciembre de 1972, de que "vuelva a examinar con el Director Ejecutivo del UNICEF la decisión adoptada anteriormente /es decir, la decisión de alojar al UNICEF en el Palacio de las Naciones/ a fin de trasladar la oficina europea del UNICEF a otro lugar en Ginebra cuando se presente la oportunidad" (A/C.5/1511, párr. 30) 3/. El Secretario General se propone examinar la cuestión con el UNICEF cuando quede libre espacio en el antiguo edificio de la OIT o en el Petit-Saconnex (si fuese comprado). Como otra opción, el Secretario General proyecta discutir con el Director Ejecutivo del UNICEF "la posibilidad de cobrar algún alquiler al UNICEF por el espacio que ocupa en el Palacio de las Naciones" (A/C.5/1511, párr. 31).

17. La Comisión reconoce que esto es parte del problema más amplio (al que se aludió en el párrafo 5 supra) que exige una decisión de política general.

2/ En su 2116a. sesión plenaria, celebrada el 19 de diciembre de 1972, la Asamblea General, por recomendación de la Quinta Comisión, aprobó la recomendación contenida en el párrafo 15 del informe de la Comisión Consultiva (Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/8708/Add.17).

3/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/8708/Add.17, párr. 6.

D. Informe de la Dependencia Común de Inspección sobre locales
para oficinas de las Naciones Unidas en Ginebra

18. La Comisión Consultiva examinó el informe de la Dependencia Común de Inspección (véase A/9164) junto con las observaciones del Secretario General a este respecto (véase A/9164/Add.1).

19. Al considerar este problema el Inspector se ocupa en forma considerablemente detallada de la cuestión de las normas relativas a la forma en que ha de ocuparse el espacio. En particular, el Inspector señala que la falta de normas para el uso del espacio en el viejo Palacio ha influido en la distribución del espacio en la nueva ala de oficinas (A/9164, Anexo, párr. 23) y que ésta no fue proyectada teniendo en cuenta la necesidad de simplificar la aplicación de normas uniformes relativas al número de ocupantes (A/9164, Anexo, párr. 24). El problema se ha complicado por el hecho de que en el Palacio se alojan muchas dependencias diferentes, cuyo personal está subordinado a la autoridad de diferentes personas (A/9164, Anexo, párr. 26).

20. La Comisión no está de acuerdo con la opinión del Secretario General, expresada en sus observaciones, de que "... el Inspector ha procedido sobre el supuesto de que las normas y prácticas adoptadas por la Sede de Nueva York (un edificio de oficinas relativamente moderno construido con un criterio de un módulo uniforme) se pueden aplicar con igual facilidad al Palacio de Ginebra que se construyó hace muchos años, con criterio arquitectónico muy diferente, con normas de espacio muy distintas de las que se aplican a los edificios de oficinas de la actualidad" (A/9164/Add.1, párr. 7). La Comisión estima que en el informe del Inspector se reconocen plenamente las dificultades que plantea la arquitectura del Palacio ("Dada la estructura del edificio, indudablemente sería difícil establecer una norma basada en un número dado de metros cuadrados y tampoco sería práctico aplicarla" (A/9164, Anexo, párr. 20)). El Inspector se limitaba a catalogar, como se desprende del título de la subsección mencionada ("Obstáculos para una distribución eficaz del espacio en el Palacio"), esas dificultades "que hacen más difícil una distribución racional del espacio en Ginebra que en Nueva York" (A/9164, Anexo, párr. 25).

21. La Comisión confía en que las interpretaciones erróneas acerca de los supuestos básicos inherentes al informe de la Dependencia Común de Inspección se puedan corregir, de modo de no perjudicar una evaluación efectiva de la repercusión y recomendaciones del informe.

22. En cuanto a las recomendaciones concretas del Inspector, que se exponen al final de su informe, la Comisión observa que el Secretario General ha aceptado rápidamente la mayoría de ellas y que se están poniendo en práctica o lo serán a la brevedad (recomendaciones 1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10 y 11).

23. La Comisión entiende que el Secretario General, al poner en práctica la recomendación 1 (la creación de una dependencia para la planificación y administración del espacio), se asegurará de que la dependencia sea pequeña y esté integrada por personal de plantilla que se desempeñe en ella con el criterio de "según lo exijan las necesidades".

24. En lo que respecta a la recomendación 2, sobre la aprobación de la planificación del espacio, la Comisión acepta la opinión del Secretario General de que las decisiones de política relativas a los tralados importantes de un lugar geográfico

a otro se debería someter a la Asamblea General, pero las decisiones de menos trascendencia se podrían tomar en virtud de la autoridad del Secretario General en su carácter del más alto funcionario administrativo. La Comisión no ve ninguna contradicción entre este criterio y la recomendación del Inspector, que aparece incompleta en el resumen que figura en el informe del Secretario General.

25. Se ha informado a la Comisión de que, con respecto a la recomendación 5 (se deberán celebrar consultas para resolver los problemas de espacio de la UNCTAD), se ha encontrado una solución por la que se ha asignado a la UNCTAD una pequeña cantidad de espacio adicional, que satisfará sus necesidades por el momento.

26. En las recomendaciones 9, 10 y 11, el Inspector sugiere que el Secretario General determine, e informe a la Asamblea General, el gasto de alquilar y renovar esa parte del antiguo edificio de la OIT respecto de la cual las Naciones Unidas han ejercido su derecho de opción y las condiciones en que las Naciones Unidas podrían adquirir los edificios de Petit-Saconnex y arrendar el terreno sobre el cual se encuentran. En el párrafo 14 supra figura la información reciente sobre el antiguo edificio de la OIT y la Comisión ha señalado a la atención las consideraciones relativas a la adquisición de los edificios de Petit-Saconnex en el párrafo 15 supra.

27. La recomendación 12 está encaminada a que el Secretario General proponga criterios para determinar qué dependencias deben trasladarse fuera del Palacio cuando se disponga de más espacio para oficinas y a que la Asamblea General decida sobre esos criterios. Aunque la Comisión está de acuerdo con el Secretario General en que los traslados dentro de una misma localidad se pueden manejar administrativamente, éstos no se deben resolver de una manera fragmentaria. Según lo sugirió el inspector, se deben establecer criterios mediante un análisis completo de la actual situación en materia de espacio y una proyección de la dimensión y crecimiento futuros del personal de plantilla y extrapresupuestario.

E. Otros sitios

28. La Comisión Consultiva toma nota de las respuestas de los gobiernos relativas a la ubicación de oficinas de la Secretaría en sus ciudades, según figura en la adición al informe del Secretario General sobre locales para oficinas en Nueva York, Ginebra y otros sitios (A/C.5/1511/Add.1 a 3). La Comisión recordó que el Secretario General examinó las consideraciones de política de la cuestión de la descentralización el año pasado (véanse los párrafos 2 y 3 supra) (A/C.5/1458 y Corr.2 y Add.1). Aparentemente, la opinión del Secretario General de que el espacio de que se dispondrá a breve plazo en Ginebra, Viena y Nueva York bastará para satisfacer las necesidades de las Naciones Unidas en materia de locales en los próximos años explica el hecho de que el Secretario General no haya estimado necesario hacer observaciones de fondo sobre las respuestas de los gobiernos relativas a la ubicación de oficinas de la Secretaría en sus ciudades. Con todo, la Comisión Consultiva supone que el Secretario General no dejará de considerar dichas respuestas cuando examine sus planes a más largo plazo respecto de los locales de oficinas de las Naciones Unidas.

29. La Comisión ha examinado el informe del Secretario General sobre el estado de los proyectos relativos a los locales para oficinas de las Naciones Unidas en Addis Abeba, Bangkok y Santiago (A/C.5/1510), en el que se indica que es

probable que se superen las nuevas demoras en la construcción registradas en Bangkok y Addis Abeba y que, en ambos lugares, las fluctuaciones cambiarias han originado aumentos de los costos.

30. La Comisión Consultiva confía en que, mediante economías y la oportuna terminación de los trabajos y teniendo en cuenta los considerables créditos de emergencia asignados tanto al proyecto de Bangkok como al de Addis Abeba, será posible mantener los costos de esos proyectos dentro de los límites aprobados, a pesar de los efectos de las fluctuaciones cambiarias.

31. Con respecto al edificio satélite propuesto para Santiago, el Secretario General no ha solicitado créditos para 1974-1975 en su proyecto de presupuesto por programas. En su informe de 24 de noviembre de 1971 a la Asamblea General en su vigésimo sexto período de sesiones ^{4/}, la Comisión Consultiva expresó su opinión de que las cuestiones del futuro del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (que sería uno de los ocupantes principales del edificio propuesto) y sus obligaciones respecto de sus locales se debieran decidir antes de que se adoptase una decisión definitiva de continuar con la nueva construcción propuesta. Estas cuestiones eran tema de futuras deliberaciones entre el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y las Naciones Unidas, así como en un período de sesiones extraordinario de la CEPAL en Nueva York; la Comisión Consultiva espera que se la consultará nuevamente una vez celebradas esas reuniones.

^{4/} Ibid., vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/8408/Add.11, anexo.

Cuarto Informe

Emolumentos de los miembros de la Corte Internacional de Justicia

/Original: inglés/

/22 de octubre de 1973/

1. La Comisión Consultiva ha examinado el informe del Secretario General sobre los emolumentos de los miembros de la Corte Internacional de Justicia (A/C.5/1516) e información complementaria de otro tipo que ha tenido a su disposición.
2. El Secretario General recomienda en su informe que el sueldo de los magistrados de la Corte Internacional de Justicia se aumente de 35.000 dólares (monto fijado en 1972) a 45.000 dólares para el año 1974, con aumentos proporcionales del estipendio diario y la dieta de los magistrados ad hoc (sobre la base de 1/365 del sueldo anual de un magistrado): de 67 dólares a 80 dólares el estipendio diario y de 29 dólares a 43 dólares la dieta de los que no residen habitualmente en La Haya. Los estipendios del Presidente de la Corte y del Vicepresidente cuando actúa como Presidente aumentarían proporcionalmente de 8.400 a 11.000 dólares para el Presidente y de 53 a 68 dólares por día (hasta un máximo de 6.800 dólares por año) para el Vicepresidente cuando actúa como Presidente.
3. Aunque no se han aplicado criterios uniformes en las revisiones de los emolumentos judiciales que se han hecho a lo largo de los años, siempre se ha reconocido que dichos emolumentos son sui generis. La Comisión Consultiva estima que ello sigue siendo válido en la actualidad.
4. Al examinar las propuestas del Secretario General, la Comisión Consultiva observó que, desde la aprobación por la Asamblea General del actual sueldo de los magistrados, su poder adquisitivo había disminuido considerablemente como consecuencia de la devaluación del dólar respecto del florín 1/. Este factor, junto con los datos presentados por el Secretario General, llevó a la Comisión a concluir que sus propuestas relativas al nivel de los sueldos, dietas y estipendios de los magistrados eran apropiadas y aceptables. Por lo tanto, la Comisión recomienda que el sueldo neto de los miembros de la Corte Internacional de Justicia aumente, a partir del 1.º de enero de 1974, de 35.000 dólares anuales a 45.000 dólares, con aumentos proporcionales de los estipendios y dietas conexos.
5. El Secretario General también sugirió que se le autorizaran "a que en enero de cada año revise los sueldos de los magistrados en forma proporcional a las variaciones de aumento o disminución de un 5% o más de la media ponderada de los ajustes por lugar de destino" (A/C.5/1516, párr. 11).

* En el que se incorpora el documento A/9008/Add.3/Corr.1, de 24 de octubre de 1973.

1/ "... el valor en florines de los sueldos de los magistrados representa sólo un 69,7% del valor que éstos tenían en enero de 1972" (A/C.5/1516, párr. 4).

6. Al examinar esa sugerencia, la Comisión opinó que vincular oficialmente los sueldos de los magistrados a un índice establecido para la administración pública internacional no concordaría con el carácter sui generis de los sueldos de los magistrados, subrayado con tanta frecuencia por la Comisión.

7. La Comisión también tuvo presente el párrafo 5 del Artículo 32 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, en el que se dispone que los sueldos, subsidios e indemnizaciones de los magistrados fijados por la Asamblea General "... no podrán ser disminuidos durante el período del cargo". Un mecanismo que previera la revisión de los sueldos de los magistrados para aumentarlos o disminuirlos sería incompatible con este requisito y la Comisión no es partidaria de ninguna solución que prevea tan sólo aumentos.

8. En consecuencia, la Comisión no puede apoyar la sugerencia del Secretario General de que se le autorice para modificar los sueldos de los magistrados en forma proporcional a las variaciones de la media ponderada de los ajustes por lugar de destino.

9. La Comisión no tiene objeciones respecto de la propuesta del Secretario General de que se aumenten las pensiones en forma proporcional al propuesto aumento de los sueldos (A/C.5/1516, párr. 14). Sin embargo, por razones análogas a las indicadas en el párrafo 6 supra, la Comisión no es partidaria de que haya ningún vínculo entre los ajustes de las pensiones y las variaciones de la media ponderada de los ajustes por lugar de destino.

10. Si la Asamblea General aprueba los aumentos antes indicados de los emolumentos y pensiones de los magistrados, se necesitará un crédito adicional de 478.000 dólares en la sección 24 del presupuesto para el bienio 1974-1975. (A/C.5/1516 y Corr.1, anexo II, párr. 2).

Quinto informe

Progresos del Servicio de Gestión Administrativa en la realización del estudio sobre la utilización de los recursos de personal en la Secretaría

/Original: inglés/

/23 de octubre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General sobre los progresos del Servicio de Gestión Administrativa (SGA) en la realización del estudio sobre la utilización de los recursos de personal en la Secretaría (A/C.5/1508).
2. En los últimos cuatro años, la labor fundamental del SGA ha sido estudiar la utilización de los recursos de personal en la Secretaría. Además de examinar 30 dependencias principales proporcionó también servicios de consultores a fin de mejorar la eficiencia y la productividad de las dependencias de la Secretaría.
3. En la parte del informe que trata de la aplicación de las recomendaciones no se suministra información adecuada sobre la naturaleza de las recomendaciones que no han sido aplicadas ni sobre las razones por las cuales no lo fueron. La situación se complica aun más por el hecho de que los cuadros en que figura esa aplicación se refieren a fragmentos de recomendaciones.
4. La Comisión Consultiva comprobó que, en varios casos, la decisión definitiva de no llevar adelante una recomendación se basó en consideraciones de orden político o en otros factores fundamentales ajenos al control del Secretario General.
5. Sin embargo, resulta evidente a la Comisión que también existen casos de falta de aplicación cuyas causas deben buscarse en otra esfera. Por ejemplo, según el párrafo 27 del documento A/C.5/1508, se considera que no es posible aplicar una recomendación del SGA de que se utilice determinado personal especializado de servicios de conferencias en otras funciones cuando dicho personal no esté realizando la labor para la que fue inicialmente contratado. La Comisión Consultiva no puede aceptar esa conclusión. Si hay un grupo de funcionarios insuficientemente utilizados - como parece ocurrir en este caso - las reglas de buena administración exigen que se haga todo lo posible para que puedan desempeñar otras funciones durante el período de menor carga de trabajo. En caso necesario, debe darse formación complementaria al personal de que se trata para mejorar su movilidad y ampliar su capacidad.
6. También ha habido casos en que ha faltado acuerdo entre los departamentos con respecto a la plantilla en que debe figurar un cargo o cargos determinados, no se han mantenido estadísticas de trabajo, según se recomendara, y no se han introducido prácticas administrativas mejoradas. En realidad, entre las recomendaciones del SGA no aplicadas, una elevada proporción consiste en mejoras propuestas en la esfera de la gestión.

7. La experiencia ha demostrado que la utilidad de los estudios de la dependencia realizados por el SGA a menudo se pierde o se reduce gravemente a causa de los retrasos que entraña la consideración y aplicación de las recomendaciones del SGA. Aún se está examinando un informe del SGA presentado en noviembre de 1971 y aunque hay que admitir que éste es un caso extremo, también ha habido demoras considerables con respecto a otros varios informes del SGA. Además, del documento A/C.5/1508 se desprende claramente que el progreso en aplicar recomendaciones del SGA que han sido aceptadas por todos los interesados no siempre se ha realizado con la rapidez, minuciosidad y eficiencia necesarias. Las recomendaciones que figuran en los informes del SGA fueron formuladas después de celebrar consultas con los departamentos interesados y de realizar un examen adecuado de los factores en juego. Una vez que las recomendaciones del SGA han sido aprobadas por el Secretario General, su aplicación pasa a ser responsabilidad de los departamentos interesados. En los casos en que los acontecimientos posteriores al estudio parezcan invalidar algunas recomendaciones la cuestión debe ser resuelta rápidamente mediante consultas entre todas las partes interesadas.

8. En los párrafos 6 a 8 de su informe, el Secretario General se refiere al estado del estudio sobre la utilización de los recursos de personal en el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. En el párrafo 8, el Secretario General señala que sus conclusiones sobre la estructura orgánica básica del Departamento son las que se exponen en el documento A/C.5/1506. La Comisión Consultiva señala que en el párrafo 19 de este último documento el Secretario General manifiesta su intención de presentar a la Asamblea General, en su actual período de sesiones, sus recomendaciones definitivas sobre el aprovechamiento y utilización más eficaces y efectivos de los recursos de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

9. La Comisión señala que, conforme a la solicitud de la Quinta Comisión, el informe del Secretario General trata solamente del estudio sobre la utilización de los recursos de personal. En ese informe no se pretende suministrar una relación completa de todas las actividades del SGA. La Comisión Consultiva, en cambio, examinó más a fondo el programa futuro del Servicio, una copia del cual figura anexo al presente informe. También se da alguna indicación en el presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975, en cuyo párrafo 28.10 se afirma que durante el bienio 1974-1975, "aunque se habrá completado la labor relativa a los estudios de utilización del personal, se continuará con carácter de alta prioridad la vigilancia de la aplicación de las recomendaciones pertinentes aprobadas por el Secretario General y la asistencia a las dependencias interesadas en esta actividad" 1/. También se menciona un nuevo proyecto para elaborar normas de rendimiento en el trabajo mediante el uso de técnicas de medición de la labor. La Comisión Consultiva tiene entendido que este proyecto se acaba de iniciar y espera que augure un mejoramiento de la productividad. La Comisión confía asimismo en que el SGA dará prioridad a la publicación de una versión actualizada del documento titulado Organización de la Secretaría.

10. La Comisión Consultiva concuerda con el cambio de enfoque implícito en el programa futuro del Servicio. Sin embargo, el cambio de orientación introducido después de terminarse el estudio inicial, hace resaltar la necesidad de emprender

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección.

la revisión de la estructura y la metodología del SGA. Por consiguiente, la Comisión Consultiva acoge complacida la declaración del Secretario General de que espera que esa revisión se realice este año y confía en que no se producirá ninguna demora. La Comisión estima que el Servicio ha estado en funciones durante un período suficientemente largo como para hacer deseable una revaluación de esa índole. Los resultados proporcionarían una valiosa orientación para futuros proyectos y actividades del SGA.

11. En última instancia, no obstante, la labor del SGA - sea cual fuere su programa y la calidad del personal y los recursos de que disponga - resultará de poca utilidad y el valor de sus servicios se verá seriamente comprometido, a menos que cuente con el apoyo pleno y efectivo de las autoridades administrativas superiores de todas las Naciones Unidas.

ANEXO

Programa de trabajo del Servicio de Gestión Administrativa

1974

A. Acción complementaria in situ a la aplicación de las recomendaciones

1. Oficina de Asuntos Jurídicos
2. Oficina del Secretario General Adjunto de Administración y Gestión
3. Oficina de Servicios Generales
4. Oficina del Comisionado de las Naciones Unidas para Namibia
5. Centro de Información Económica y Social a/
6. Oficinas exteriores de la Oficina de Información Pública a/
7. Centro de Cálculos Electrónicos de Nueva York
8. Oficina del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos Especiales
9. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad a/
10. División de Derechos Humanos a/
11. Oficina de Servicios Financieros a/
12. Oficina de Servicios de Personal a/
13. Oficina del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos y de Asuntos de la Asamblea General a/
14. Misiones especiales a/
15. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales a/
16. Biblioteca a/
17. Oficina Ejecutiva del Secretario General a/

B. Vigilancia de nuevos progresos en la aplicación de las recomendaciones en las esferas en que se han terminado exámenes complementarios

a/ Con sujeción a la aprobación de las recomendaciones del SGA.

C. Estudio de productividad

18. Oficina de Servicios Generales (sectores seleccionados)
19. Oficina de Estadística (sectores seleccionados)
20. Biblioteca (sectores seleccionados)

D. Estudios especiales

21. Estudios sobre administración del trabajo de oficina: legajos, procedimientos para la correspondencia, equipo de oficina, microfilmes, recepción y clasificación de correspondencia y conservación y eliminación de archivos
22. Examen de los arreglos para editar y distribuir el Yearbook of the United Nations (Anuario de las Naciones Unidas)
23. Viabilidad y ventajas de la utilización de nuevos equipos electrónicos perfeccionados para la transmisión de datos, etc.
24. Estudios sobre bibliotecas auxiliares y centros de consulta en la Sede
25. Estudios sobre la labor de edición preliminar (control editorial) y arreglos para llevar a cabo esa labor
26. Examen de los títulos de los cargos
27. Examen de los títulos de las dependencias orgánicas
28. Establecimiento de un sistema de información administrativa para la Secretaría
29. Estudio del papel de los funcionarios ejecutivos/funcionarios administrativos y su relación con los servicios centrales y departamentos u oficinas
30. Otros estudios que se soliciten

E. Asistencia o asesoramiento de otra índole a los departamentos y oficinas

31. Participación de grupos especiales en la aplicación de las recomendaciones del SGA:
 - a) Oficina de Servicios Financieros;
 - b) Oficina de Servicios de Personal;
 - c) Biblioteca;
 - d) Otras dependencias, según las necesidades

F. Funciones permanentes

32. Manual de organización y otras publicaciones

33. Diseño y control de formularios

Sexto informe

Consecuencias administrativas y financieras de la inclusión del chino entre los idiomas de trabajo de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad

(Tema 100 del programa*)

/Original: inglés/

/24 de octubre de 1973/

1. En virtud de los párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.5/L.1110, la Asamblea General decidiría incluir el chino entre los idiomas de trabajo de la Asamblea General y consideraría conveniente incluir el chino entre los idiomas de trabajo del Consejo de Seguridad.
2. En el documento A/C.5/1528, el Secretario General señala que en caso de que la Asamblea General y el Consejo de Seguridad decidieran incluir el chino entre los idiomas de trabajo, la producción de la documentación en chino aumentaría en unas 18.000 páginas por año.
3. El Secretario General calcula el costo de dicho servicio completo en unos 2,7 millones de dólares por bienio (calculado según las tarifas de 1974-1975). El servicio requeriría la adición de 84 funcionarios de idioma chino (41 del cuadro orgánico y 43 de servicios generales) y la contratación de 16 funcionarios supernumerarios durante los períodos de sesiones de la Asamblea General.
4. Sin embargo, teniendo presente la escasez de personal calificado, de idioma chino, el Secretario General sugirió adoptar un criterio más prudente y pragmático. En consecuencia, como primera etapa la producción de la documentación en chino se aumentaría en unas 8.000 páginas por año, a un costo estimado de 1,2 millones de dólares (neto) durante el bienio 1974-1975. Este servicio reducido haría necesaria la contratación de 39 funcionarios de idiomas (19 del cuadro orgánico y 20 de servicios generales) y la inclusión del correspondiente crédito para 8 funcionarios supernumerarios durante los períodos de sesiones de la Asamblea General. En el párrafo 14 del documento A/C.5/1528, el Secretario General señala que los costos de personal se elevarían a 1.012.000 dólares; el alquiler y conservación de locales costaría 111.000 dólares; los suministros y equipo de reproducción y los muebles y el equipo ascenderían a 50.000 y 27.000 dólares, respectivamente.
5. En vista de las demoras previstas en la contratación de personal de idioma chino, el Secretario General ha aplicado una deducción del 40% a los gastos de personal para el bienio por demora en la contratación. La Comisión opina que, aun teniendo en cuenta la propuesta limitación de servicios, el factor del 50% por demora en la contratación que la Comisión recomendó en relación con todos los

* Inclusión del chino entre los idiomas de trabajo de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

puestos nuevos en el bienio 1974-1975 1/ estaría también más de acuerdo con el ritmo de contratación de personal de idioma chino. Sobre esta base, las necesidades iniciales se podrían reducir en 125.000 dólares.

6. La Comisión Consultiva averiguó que las necesidades estimadas de alquiler se han calculado sobre la base de dos años completos. Si bien la Comisión advierte que los locales deben ser alquilados antes de contratar el personal, cree que no se requerirá el crédito total para el alquiler de locales. En consecuencia, la Comisión recomienda que se aplique una reducción del 25% al cálculo de gastos de alquiler con una economía de unos 25.000 dólares durante el bienio.

7. Por consiguiente, la Comisión opina que si la Asamblea General aprueba el proyecto de resolución A/C.5/L.1110, surgirán necesidades adicionales por la cantidad de 1.050.000 dólares en el presupuesto para 1974-1975, a saber: 41.000 dólares en la sección 1, 806.000 dólares en la sección 29, 40.000 dólares en la sección 30, y 163.000 dólares en la sección 28 J. Las contribuciones del personal estimadas en la sección 34 se aumentarían en unos 150.000 dólares y un aumento similar tendría lugar en la sección 1 (ingresos) (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 42.

Séptimo informe

Centro de Comercio Internacional

/Original: inglés/

/25 de octubre de 1973/

1. El proyecto inicial de presupuesto por programas del Secretario General para el bienio 1974-1975 incluye, en la sección 14, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), 2.965.000 dólares para el Centro de Comercio Internacional (1.419.000 dólares para 1974 y 1.546.000 dólares para 1975) 1/. Esto representa el 50% del presupuesto del Centro de Comercio previsto para 1974-1975, pues la otra mitad será sufragada por el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), conforme a su acuerdo con las Naciones Unidas respecto de la financiación conjunta del Centro.
2. En su primer informe 2/ a la Asamblea General sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, la Comisión Consultiva no hizo observaciones sobre los cálculos detallados para el Centro, porque la Comisión no disponía de ellos para su examen en esa fecha. La Comisión ha recibido ahora esos cálculos (A/C.5/1520), que examinó con los representantes del Secretario General, el Centro de Comercio, la UNCTAD y el GATT. Los cálculos para el presupuesto total del Centro en 1974 son de 2.984.000 dólares, mientras que los correspondientes a 1975 son de 3.240.000 dólares, lo que da un total de 6.224.000 dólares para el bienio. Esos créditos se calcularon al tipo de cambio de 3,23 francos suizos por dólar de los Estados Unidos, mientras que las cifras que figuran en la sección 14 del proyecto inicial de presupuesto que representa la parte de las Naciones Unidas en el presupuesto total se calcularon sobre la base de 3,40 francos suizos por dólar de los Estados Unidos.
3. Además de prever los efectos del reajuste de las monedas y los incrementos de los costos, las propuestas para el Centro incluyen un aumento del programa que consiste en siete puestos adicionales (1 D-1, 1 P-4, 1 P-3 y 4 del cuadro de servicios generales) en 1974-1975 y tres reclasificaciones. Por tanto, la plantilla del Centro con cargo al presupuesto ordinario aumentaría a 125 puestos (incluidos 55 del cuadro orgánico y categorías superiores); se prevé que el número de puestos que se sufragarían con cargo a fuentes extrapresupuestarias será de 31 (incluidos 13 del cuadro orgánico). Habida cuenta del programa de trabajo del Centro (ITC/AG/27), la Comisión Consultiva no tiene objeciones contra las mencionadas propuestas relativas a la dotación de personal.
4. Al mismo tiempo, la Comisión opina que, en caso de que cambien las circunstancias que ocasionaron la creación de dos puestos de categoría D-2 en la dirección, habrá que prestar seria consideración a la posibilidad de volver a la práctica normal de tener un solo Director encargado del Centro.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, cuadro 14-29.

2/ Ibid., Suplemento No. 8 y corrección.

5. Según se señala en el párrafo 2 supra, los cálculos que figuran en el documento A/C.5/1520 se basan en un tipo de cambio de 3,23 francos suizos por dólar de los Estados Unidos, en tanto que las cifras iniciales se calcularon a razón de 3,40 francos suizos por dólar de los Estados Unidos. Por lo demás, las consideraciones fundamentales empleadas en la preparación de los cálculos iniciales siguen siendo la base de los actuales cálculos detallados. Desde que se efectuaron estos cálculos detallados se han registrado nuevos cambios en la cotización de las monedas y el Secretario General presentará cálculos revisados para todas las secciones del presupuesto a fin de tener en cuenta los nuevos acontecimientos. Entre tanto, la Comisión Consultiva está de acuerdo con las propuestas del Secretario General para el Centro de Comercio Internacional por la cantidad de 2.965.000 dólares, según figuran en los cálculos iniciales para el bienio 1974-1975.

6. Al dar su acuerdo, la Comisión tiene presente que el proyecto de presupuesto del GATT se aprueba cada año. El acuerdo de la Comisión, en la medida en que se refiere a los fondos del Centro en 1975, está, por lo tanto, sujeto a la aprobación de una cantidad igual por el GATT para la parte que le corresponde en el presupuesto del Centro para 1975.

7. El Secretario General ha presentado una nota separada en la que figuran sus propuestas sobre disposiciones administrativas para el Centro de Comercio Internacional (A/C.5/1533) y la Comisión Consultiva informará, según proceda, sobre esas propuestas.

Octavo informe

Incorporación del ajuste por lugar de destino oficial
en las escalas de sueldos básicos del personal del
cuadro orgánico y categorías superiores

/Original: inglés/

/30 de octubre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el documento A/C.5/1517 y Corr.1, en el que el Secretario General, con el asentimiento del Comité Administrativo de Coordinación, recomienda la incorporación de cinco clases de ajuste por lugar de destino oficial en las escalas de sueldos básicos del personal del cuadro orgánico y categorías superiores a partir del 1º de enero de 1974.

2. El Secretario General recomienda esa incorporación basándose en que los recientes acontecimientos monetarios y el aumento del costo de la vida han creado una situación en que el ajuste por lugar de destino constituye una proporción desusadamente grande de la remuneración neta, situación que el Secretario General considera malsana (A/C.5/1526, pág. 7). Además, el Secretario General indica en su informe que el aumento porcentual del costo de vida requerido para producir un cambio en la clasificación del ajuste por lugar de destino oficial disminuye progresivamente a medida que el ajuste llega a clases más altas y que los cambios ocurren con mayor frecuencia (A/C.5/1517 y Corr.1, párr. 6). La incorporación reducirá la proporción de la remuneración neta representada por el ajuste por lugar de destino y la frecuencia con que de otro modo se producirían cambios en la clasificación del ajuste por lugar de destino. Además, si bien los funcionarios con familiares a cargo sólo resultan afectados marginalmente, los que reciben el ajuste por lugar de destino a la tasa correspondiente a los funcionarios solteros (equivalente a dos tercios de la tasa normal) sufren una considerable pérdida del poder adquisitivo de su remuneración si ésta incluye un gran número de clases de ajuste por lugar de destino (el cuadro que figura en el párrafo 5 del informe del Secretario General ilustra este hecho).

3. El Secretario General, por recomendación del Comité de Expertos en Ajustes por Lugar de Destino Oficial, recomienda que, después de la incorporación de cinco clases de ajuste por lugar de destino, la nueva base sea Nueva York, diciembre de 1969 = 100. El Comité de Expertos estimaba que seguir tomando a Ginebra como base planteaba varios problemas. El más importante era que las variaciones del tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el franco suizo complicaban el establecimiento de una base relacionada con una escala de sueldos expresada en dólares de los Estados Unidos; el hecho de que Ginebra se encontrara a la sazón en una clase de ajuste por lugar de destino considerablemente más alta que Nueva York se consideraba un motivo más para que Ginebra no siguiera siendo la base del sistema de ajustes por lugar de destino.

4. Al considerar la propuesta del Secretario General, es necesario tener presente que la regla 103.16 ya hace depender el nivel de la remuneración pensionable de la variación de la media ponderada de los ajustes por lugar de destino. Conforme

a esa regla, que dimana de las disposiciones de la resolución 1561 (XV) de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 1960, la remuneración sujeta a descuento de los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores es actualmente 15% mayor que el sueldo básico bruto. Se prevé que, con las nuevas variaciones de la media ponderada del ajuste por lugar de destino, la remuneración pensionable aumentaría en un 25% por encima del sueldo básico bruto, es decir, al nivel del sueldo básico bruto después de la incorporación de cinco clases de ajuste por lugar de destino oficial. En otras palabras, como lo reconoce el propio Secretario General (A/C.5/1517 y Corr.1, párr. 9), la incorporación propuesta no afectaría la remuneración pensionable de los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores. La Comisión Consultiva destaca este hecho habida cuenta del difundido error de interpretación de que la incorporación es necesaria para mejorar la remuneración pensionable del personal.

5. La Comisión Consultiva señaló que como la incorporación tendría el efecto de aumentar el sueldo básico, la cantidad en dólares de cada clase de ajuste pagadera después de la incorporación aumentaría proporcionalmente. Sin embargo, las ventajas que ello representaría para el personal quedarían neutralizadas por la menor frecuencia de las variaciones del ajuste por lugar de destino pues los índices estarían vinculados a una base mayor. Los efectos de estos diversos factores sobre las futuras necesidades presupuestarias no puede cuantificarse.

6. El costo total de la propuesta para el bienio 1974-1975 lo calcula el Secretario General en 16.017.000 dólares brutos (3.561.000 dólares netos). Sin embargo, esa suma incluye 871.000 dólares por concepto de aumento de las aportaciones a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas que, por las razones expuestas en el párrafo 4, deberá aplicarse aun cuando no se apruebe la incorporación.

7. Si se excluye el aumento de las aportaciones por concepto de pensiones, como lo ha hecho el Secretario General en el párrafo 18 de su informe, el costo para las Naciones Unidas de la incorporación propuesta de cinco clases de ajuste por lugar de destino es de 15.146.000 dólares brutos. El costo neto, una vez compensado el aumento de los ingresos por contribuciones del personal, sería de 2.690.000 dólares. La magnitud del aumento bruto (y la del aumento compensatorio de los ingresos por concepto de contribuciones del personal) se debe a que el ajuste por lugar de destino no está sujeto a descuento por concepto de contribuciones del personal. Cuando el ajuste por lugar de destino se incorpora al sueldo básico, se añade en cifras brutas, es decir, la suma que se agrega a las escalas de sueldos brutos es el ajuste por lugar de destino más las contribuciones del personal pagaderas con respecto a éste. Estas contribuciones se aplican a tasas porcentuales progresivamente más altas. Por ejemplo, para los sueldos correspondientes a los escalones bajo y medio de la categoría P-4, cualquier aumento del sueldo básico acarrearía la aplicación de una tasa del 35% por concepto de contribuciones del personal; sobre esta base, por cada 100 dólares adicionales de sueldo neto, el sueldo bruto debe aumentarse en casi 154 dólares.

8. Como el Secretario General explica en su informe, la metodología y las medidas provisionales que propone, incluido el empleo de clases fraccionarias de ajuste por lugar de destino, son de tal naturaleza que la remuneración neta de los funcionarios con familiares a cargo no se verá en general afectada por la incorporación. Las únicas excepciones son las que se indican en el párrafo 10 infra.

9. Más de una tercera parte de los fondos adicionales (960.000 de un total de 2.690.000 dólares) se necesitarán para hacer frente al aumento de los costos por separación del servicio (indemnización por rescisión del nombramiento, prima de repatriación, conmutación de los días de vacaciones anuales acumulados, prestaciones a que tienen derecho los familiares a cargo de un funcionario a la muerte de éste) que están en función del sueldo básico.

10. Los 1.730.000 dólares restantes constituirán los aumentos de la remuneración neta de los funcionarios sin familiares a cargo en todos los lugares de destino oficial (dado que la tasa normal de ajuste por lugar de destino quedaría incorporada, en tanto que ahora aquéllos reciben dos tercios de ese ajuste - véase el párrafo 2 supra) y de todos los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores en lugares de destino oficial a los que correspondería un ajuste negativo por lugar de destino, ya que los ajustes negativos se deducen a la tasa correspondiente a los funcionarios solteros respecto de todo el personal 1/.

11. Se informó a la Comisión Consultiva de que, para todo el sistema, el costo neto con cargo al presupuesto ordinario de la incorporación propuesta de cinco clases de ajuste por lugar de destino oficial para el bienio 1974-1975 sería del orden de los 10 millones de dólares 2/. A este respecto, la Comisión recordó que, conforme a la práctica que seguía desde hacía mucho tiempo, la OMS no aplicaba ajustes negativos por lugar de destino. Si se hiciera la incorporación, varias oficinas regionales de la OMS se encontrarían en lugares de destino con ajustes negativos (Manila estaría en la clase D; Alejandría y Nueva Delhi, en la clase B). Por consiguiente, el costo de la incorporación sería proporcionalmente mayor para la OMS, a menos que se guiase por el sistema común y aplicase ajustes negativos por lugar de destino.

12. La Comisión Consultiva preguntó la razón de que el Secretario General considerara que el número de ajustes que debían incorporarse debía ser cinco. Se informó a la Comisión de que su propósito era lograr un equilibrio entre la necesidad de reducir el número excesivamente elevado de ajustes por lugar de destino y la de dejar un margen suficientemente amplio para evitar un número excesivo de lugares de destino con ajustes negativos, teniendo presente que era posible que las futuras variaciones de las alineaciones de las monedas obligasen a reducir el número de clases de ajuste en determinados lugares de destino oficial.

13. Asimismo, la Comisión Consultiva quiso saber si la incorporación de cinco clases de ajuste por lugar de destino conduciría a un mayor aumento de la remuneración neta en la clase más baja de la escala de ajustes por lugar de destino, habida cuenta de que la clase más baja del ajuste negativo que se aplicaba normalmente era la clase D (-20%). Se informó a la Comisión de que sólo uno de los principales lugares de destino oficial (Bogotá, Colombia, que actualmente se encuentra

1/ Esta disposición del sistema de ajustes por lugar de destino oficial explica el elevado costo de la incorporación propuesta en la CEPAL (véase A/C.5/1517 y Corr.1, anexo C, sección de gastos 10).

2/ Por la razón indicada en el párrafo 7 supra, este total no incluye el aumento de las aportaciones a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas.

en la clase A (-5%) se vería afectado de esa manera. En el anexo que figura más adelante, la Comisión Consultiva indica la clasificación de los principales lugares de destino oficial a los efectos de los correspondientes ajustes tal como es en la actualidad y la proyectada clasificación según la propuesta del Secretario General, suponiendo que en el ínterin no se produzcan cambios en el costo de la vida o los tipos de cambio.

14. En el párrafo 2 de la resolución 2742 (XXV), de 17 de diciembre de 1970, la Asamblea General decidió que "no se harán más ajustes de las escalas de sueldos básicos del cuadro orgánico y categorías superiores hasta que se haya terminado el examen pedido en la resolución 2743 (XXV) de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1970, y sus resultados hayan sido aprobados por la Asamblea". Dicho examen fue realizado por el Comité Especial encargado de examinar el régimen de sueldos de las Naciones Unidas. En su resolución 3042 (XXVII), de 19 de diciembre de 1972, la Asamblea, tras tomar nota del informe del Comité Especial y de las observaciones formuladas al respecto, decidió transmitir a la Comisión de Administración Pública Internacional, una vez que se hubiera constituido, el informe del Comité y otros documentos conexos, para que los examinara y formulara recomendaciones para la adopción de medidas lo antes posible. La Comisión Consultiva reconoce que podría aducirse que la Comisión de Administración Pública Internacional debería tener la posibilidad de examinar la cuestión antes de que se tomara medida alguna con respecto a la propuesta del Secretario General. Sin embargo, la Comisión Consultiva ha examinado esa propuesta sobre la base de sus méritos, convencida de que la Asamblea General no querría invocar el párrafo 2 de la resolución 2742 (XXV) después de aprobada la resolución 3042 (XXVII).

15. En la declaración que formuló en la 1564a. sesión de la Quinta Comisión (A/C.5/1526) el Secretario General dijo que atribuía gran importancia a la incorporación propuesta de cinco clases de ajuste por lugar de destino oficial a partir del 1º de enero de 1974. La Comisión Consultiva habría deseado que se demostrara más positiva y palpablemente la urgencia de esa medida, que habrá de tener repercusiones importantes en los presupuestos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, pero, a falta de razones imperiosas en contrario, la Comisión Consultiva no se opone a la recomendación del Secretario General.

16. La aprobación por la Asamblea General de la incorporación propuesta de cinco clases de ajuste por lugar de destino oficial implicaría necesidades adicionales de 16.017.000 dólares brutos (3.561.000 dólares netos) para el bienio 1974-1975. El desglose por sección figura en el informe del Secretario General (A/C.5/1517 y Corr.1, anexo C).

17. Si la Asamblea General hace suya la recomendación del Secretario General, la Comisión Consultiva recomendaría también que invitase a la Asamblea Mundial de la Salud a aplicar el sistema común en cuanto a la utilización de los ajustes negativos por lugar de destino.

ANEXO

Clasificaciones actuales del ajuste por lugar de destino de los principales lugares de destino oficial y clases revisadas previstas después de la incorporación

Actual: Clase A
Revisada: Clase D

Colombia, Bogotá

Actual: Clase O
Revisada: Clase D

Chile, Santiago
Filipinas, Manila
Guyana, Georgetown
Malawi, Zomba
Malta, la Valletta
Pakistán, Islamabad

Actual: Clase 1
Revisada: Clase C

Bolivia, La Paz
Lesotho, Maseru
República de Viet-Nam,
Saigón
República Khmer,
Phnom Penh
Sri Lanka, Colombo
Uruguay, Montevideo

Actual: Clase 2
Revisada: Clase B

Costa Rica, San José
Ecuador, Quito
Egipto, El Cairo
Guatemala, Ciudad de
Guatemala
India, Nueva Delhi
Turquía, Ankara

Actual: Clase 3
Revisada: Clase A

Ghana, Accra
Israel, Tel Aviv/Jerusalén
Jamaica, Kingston
Nepal, Katmandú
República Árabe Siria,
Damasco
Tailandia, Bangkok
(3+2/5)
Trinidad y Tabago,
Port of Spain

Actual: Clase 4
Revisada: Clase O

Botswana, Gaborone
Bulgaria, Sofía
Birmania, Pangoon
Chipre, Nicosia
El Salvador, San Salvador
Kenia, Nairobi
México, en otro lugar
Panamá, Ciudad de Panamá
Paraguay, Asunción
Perú, Lima
Polonia, Varsovia
Somalia, Mogadiscio
Uganda, Kampala
Unión de Repúblicas
Socialistas Soviéticas,
Moscú

Actual: Clase 5
Revisada: Clase 0

Argentina, Buenos Aires
Canadá, Montreal
Grecia, Atenas
Haití, Port-au-Prince
Honduras, Tegucigalpa
Indonesia, Irián Occidental
y otro lugar
Irak, Bagdad
Jordania, Ammán
Laos, Vientiane
México, Ciudad de México
República Unida de Tanzania,
Dar es Salaam

Actual: Clase 6
Revisada: Clase 1

Afganistán, Kabul
Bangladesh, Dacca
Brasil, Río de Janeiro
y otro lugar
Cuba, La Habana
Checoslovaquia, Praga
Hungría, Budapest
Irán, Teherán
Líbano, Beirut
Liberia, Monrovia
Malasia, Kuala Lumpur
Nicaragua, Managua
Nigeria, Lagos
República Dominicana,
Santo Domingo
Rumania, Bucarest
Sierra Leona, Freetown
Sudán, Khartoum
Venezuela, Caracas
Yugoslavia, Belgrado
Zambia, Lusaka

Actual: Clase 7
Revisada: Clase 2

Barbados, Bridgetown
Brasil, Brasilia
Estados Unidos de América,
Washington y otros
lugares
Marruecos, en otro lugar
Reino Unido de Gran
Bretaña e Irlanda del
Norte, Londres
República de Corea, Seúl
Zaire, Kinshasa y otro
lugar

Actual: Clase 8
Revisada: Clase 2+3/5

Etiopía, Addis Abeba
Gambia, Benjul
Indonesia, Djakarta
Marruecos, Rabat
Mongolia, Ulan Bator
Rwanda, Kigali

Actual: Clase 9
Revisada: Clase 3+2/5

Arabia Saudita, Riyadh
Argelia, Argel
Emiratos Arabes Unidos,
Abu Dhabi
Finlandia, Helsinki
Italia, Roma
Kuwait, Kuwait
Singapur, Singapur
Zaire, Lubumbashi

Actual: Clase 10
Revisada: Clase 4+1/5

Australia, Sidney
Burundi, Bujumbura
Estados Unidos de América,
Ciudad de Nueva York
República Árabe Libia,
Trípoli
Togo, Lomé y otro lugar

Actual: Clase 11
Revisada: Clase 5+1/5

Camerún, Yaoundé
Costa de Marfil, Abidján
Gabón, Libreville
Madagascar, Tananarive
Níger, Niamey
Senegal, Dakar
Togo, Atakpamé y
Lama Kara

Actual: Clase 14
Revisada: Clase 7+3/5

Austria, Viena
Chad, Fort Lamy
Francia, Lyons y
otro lugar
Guinea, Conakry
Malí, Bamako

Actual: Clase 17
Revisada: Clase 10+1/5

Francia, París
Japón, Tokio
Países Bajos, La Haya
(17+1/5)

Actual: Clase 12
Revisada: Clase 6

Bélgica, Bruselas
Congo, Brazzaville
(12+2/5)
(clase revisada 6+1/5)
Hong Kong, Hong Kong

Actual: Clase 15
Revisada: Clase 8+2/5

Suecia, Estocolmo
Suiza, Ginebra (15+3/5)

Actual: Clase 19
Revisada: Clase 11+4/5

Alemania, República
Federal de, Bonn
(19+2/5)
(clase revisada 12)

Actual: Clase 13
Revisada: Clase 6+4/5

Alto Volta, Ouagadougou
Dahomey, Cotonou
Mauritania, Nouakchott
República Centroafricana,
Bangui

Actual: Clase 16
Revisada: Clase 9+1/5

Dinamarca, Copenhague
(16+2/5)
(clase revisada
9+3/5)

Noveno informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución
presentado por la Tercera Comisión en el documento A/9233

(Tema 53 del programa*)

/Original: inglés/

/30 de octubre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1536) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución recomendado por la Tercera Comisión en su informe (A/9233, párr. 84), en el que designa el período de diez años a partir del 10 de diciembre de 1973 como Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial y aprueba el programa para el Decenio.
2. El Secretario General indica en su exposición que el programa para el Decenio "abarca un número de componentes principales para los cuales habrá que someter oportunamente exposiciones particulares sobre las consecuencias financieras de conformidad con el reglamento procedente" (A/C.5/1536, párr. 3). La Comisión, aunque advirtió que en gran parte probablemente era inevitable la imposibilidad de hacer una estimación completa, expresó sin embargo su preocupación por las posibles consecuencias de esta circunstancia para los conceptos recientemente aprobados de financiación total y presupuestación por programas.
3. Respecto de los costos que podían identificarse, el Secretario General informa de que se relacionarán con el volumen de trabajo adicional que entrañará el programa para la División de Derechos Humanos, y que estima como se indica a continuación:

-
- * Eliminación de todas las formas de discriminación racial:
- a) Decenio de la lucha contra el racismo y la discriminación racial;
 - b) Proyecto de convención sobre la represión y el castigo del crimen de apartheid;
 - c) Informe del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial;
 - d) Situación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial: informe del Secretario General.

	<u>1974</u> \$	<u>1975 y años</u> <u>subsiguientes</u> \$
Sueldos y gastos comunes de personal: 1 D-1, 1 P-4, 1 P-3, 2 S-G	76 000	120 500
Servicios de consultor (6 meses-hombre en 1974, 12 meses-hombre en 1975 y años subsiguientes) . . .	10 000	20 000
Viajes del personal	4 000	4 000
Contribuciones del personal	<u>14 700</u>	<u>22 500</u>
	<u>104 700</u>	<u>167 000</u>

La opinión de la Comisión es que se le pide que considere las cifras precedentes sólo en cuanto se aplican al bienio 1974-1975 y que toda indicación para los años siguientes se hace solamente con fines de información.

4. En su primer informe sobre el presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975, la Comisión Consultiva convino en los cálculos iniciales para la División de Derechos Humanos en el supuesto de que el proyecto de programa para el Decenio sería aprobado por la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones, y en la inteligencia de que la capacidad sobrante dentro de la División, identificada por la Comisión en su examen de los cálculos, sería utilizada para el programa. La Comisión fue de opinión de que "es evidente que la División puede emprender la labor relativa al Decenio propuesto sin puestos adicionales" 1/.

5. Sin embargo, a la luz de la información sobre las tareas adicionales que debe asumir la División para llevar a la práctica las decisiones adoptadas por la Comisión de Derechos Humanos en su último período de sesiones, y habiendo sido informada por el Secretario General de que en su opinión los puestos propuestos serían de carácter "singular" y no podrían llenarse con los recursos actuales de personal de la División, la Comisión está dispuesta a modificar su posición anterior y convenir con las propuestas del Secretario General respecto de un puesto adicional de P-4, uno de P-3 y dos del cuadro de servicios generales. La Comisión no ve la necesidad de agregar un D-1, según propone el Secretario General, pues no cree que el personal asignado al programa del Decenio debería ser aislado en una unidad aparte, ni su labor considerada como una función separada del esfuerzo principal de la División en su conjunto.

6. Respecto de la solicitud del Secretario General de servicios de consultor, la Comisión había advertido, al considerar la solicitud inicial del Secretario General de 63.000 dólares EE.UU. para el bienio, que esta fuerza de trabajo "representa una reserva disponible para actividades que excedan el programa en el cual se basan los cálculos iniciales para 1974-1975" 2/. Por lo tanto, la Comisión Consultiva no puede convenir en la suma total de 30.000 dólares solicitada para el bienio, pero recomendaría que se asignaran 15.000 dólares para los servicios adicionales de consultor que ocasione el volumen de trabajo para el programa del Decenio en 1974-1975.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 20.14.

2/ Ibid., párr. 20.11.

7. Por consiguiente, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, en caso de que apruebe el proyecto de resolución recomendado por la Tercera Comisión (A/9233, párr. 84), se requeriría un crédito adicional de 111.500 dólares con cargo a la sección 20 del proyecto de presupuesto para el bienio 1974-1975, junto con una suma adicional de 16.500 dólares con cargo a la sección 34 por concepto de contribuciones del personal, que se neutralizaría con un aumento por el mismo valor con cargo a la sección (ingresos) 1. Al formular esta recomendación la Comisión aplicó el factor de demoras en la contratación a razón del 50% para el personal del cuadro orgánico y del 35% para el personal de servicios generales, que utilizó en su primer informe sobre el presupuesto por programas propuesto para 1974-1975 3/; los cálculos se basan en los mismos supuestos utilizados en la preparación del proyecto de presupuesto inicial para el bienio 1974-1975, a saber, sobre la base de que la División funcionará en Ginebra.

3/ Ibid., párr. 42.

Décimo informe

Cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en sus períodos de sesiones 54.^o y 55.^o, por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12.^o período de sesiones y por la Junta de Desarrollo Industrial en su séptimo período de sesiones

/Original: inglés/

/9 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado los cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en sus períodos de sesiones 54.^o y 55.^o, por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12.^o período de sesiones y por la Junta de Desarrollo Industrial en su séptimo período de sesiones (A/C.5/1521/Rev.1).
2. El Secretario General calcula que las necesidades adicionales para el bienio 1974-1975 serán de 3,4 millones de dólares, cifra que incluye 280.000 dólares por concepto de contribuciones del personal en la sección 34, que se compensarían con un aumento en los cálculos de ingresos por la misma suma en la sección (ingresos) 1.

Sección 6. Organos normativos (actividades económicas y sociales)

3. En esta sección el Secretario General solicita 72.000 dólares para la traducción, mecanografiado y reproducción de 800 páginas de documentos que se publicarán en chino, español, francés, inglés y ruso para la Conferencia Mundial de Población que se celebrará en 1974. La Comisión Consultiva tomó nota de que, cuando la Comisión de Población examinó la documentación para la Conferencia, reconoció la necesidad de reducir su volumen todo lo posible, pero se le informó que una serie de documentos de antecedentes ya estaba lista en borrador o en una etapa bastante avanzada de preparación. Parece, pues, que la Comisión de Población se encontró frente a un hecho consumado. En opinión de la Comisión Consultiva, habría sido preferible que la Secretaría hubiera averiguado el punto de vista de la Comisión antes de emprender la preparación de los mencionados documentos. La Comisión desea señalar también que el hecho de que un documento esté en una etapa bastante avanzada de preparación, o haya sido ya redactado, no es razón para que se lo traduzca forzosamente, con considerable gasto para la Organización. El criterio debe ser, más bien, la utilidad potencial del documento para la Conferencia. La Comisión confía en que, aún en esta etapa avanzada, sea posible eliminar documentos de utilidad marginal y que la calidad no se sacrifique a la cantidad. En consecuencia, la Comisión recomienda que el crédito solicitado se reduzca a 50.000 dólares.
4. La Comisión Consultiva recordó que en el primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 esperaba que se hiciesen economías en las necesidades previstas para la sección 6 con la aplicación de las disposiciones del párrafo 16 de la resolución 1768 (LIV) del Consejo Económico y Social que se refiere a la periodicidad de los períodos de sesiones de los órganos auxiliares del Consejo 1/. La Comisión observa que las decisiones del Consejo

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párrs. 6.2 y 6.5.

relativas a los períodos de sesiones del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y del Comité de Prevención del Delito y Lucha contra la Delincuencia representan economías de 83.000 dólares en el bienio.

5. El efecto neto de las decisiones del Consejo relativas a la sección 6 es, pues, el de reducir las necesidades para el bienio en 11.000 dólares. La recomendación de la Comisión que figura en el párrafo 3 supra aumentaría esa reducción en 22.000 dólares, con lo que la cifra será de 33.000 dólares.

Sección 7 - Departamento de Asuntos Económicos y Sociales

6. En esta sección el Secretario General solicita 7.000 dólares para el programa de planificación, proyecciones y política del desarrollo, y 207.000 dólares para recursos naturales, o sea, un total de 214.000 dólares.

7. La primera de las dos cifras se relaciona con los gastos de viaje y dietas de cinco funcionarios con destino en Nueva York que deben concurrir a un período de sesiones del Comité de Planificación del Desarrollo que se celebrará en Viena en marzo y abril de 1974. Como se observa en el párrafo 112 del informe del Comité de Planificación del Desarrollo, estos gastos se originan en una invitación extendida al Comité por el Director Ejecutivo de la ONUDI 2/. La Comisión Consultiva tiene reservas acerca de lo apropiado de una invitación tal que supone, en efecto, adiciones al presupuesto de las Naciones Unidas. Además, la Comisión no está persuadida de que haya necesidad de que cinco funcionarios concurren al período de sesiones propuesto. recomienda que se reduzca su número a tres, con el consiguiente ahorro de 3.000 dólares.

8. El crédito adicional de 207.000 dólares se ha pedido para la preparación de una Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua en 1977, cuya celebración fue aprobada por el Consejo Económico y Social en su resolución 1761 (LIV). Se calcula que el costo total de la Conferencia durante el período 1974-1977 ascenderá a 591.000 dólares 3/.

9. Los recursos adicionales que se solicitan para 1974-1975 pueden desglosarse de la siguiente manera:

	<u>1974</u> \$	<u>1975</u> \$
i) Personal supernumerario	16 000	92 000
ii) Consultores	-	55 000
iii) Gastos comunes de personal	5 000	29 000
iv) Viajes del personal	-	9 000
v) Gastos generales	-	1 000
Total	<u>21 000</u>	<u>186 000</u>

2/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 55º período de sesiones, Suplemento No. 5.

3/ Documento E/5301, de fecha 30 de abril de 1973, párr. 4.

10. Si bien la Comisión Consultiva concuerda en que la labor preparatoria para la Conferencia requerirá personal adicional supernumerario, no cree que tal necesidad pueda ser tan inmediata como para preverla ya desde el último trimestre de 1974, habida cuenta de que la Conferencia se celebrará en 1977. Por consiguiente, la Comisión recomienda que los puestos de personal supernumerario solicitados por el Secretario General (un D-1, dos P-3, y dos de servicios generales) no se cubran antes del primer trimestre de 1975, con el consiguiente ahorro de 33.000 dólares.

11. En lo que se refiere a la solicitud de servicios de consultores (55.000 dólares), la Comisión estima que debe considerársela a la luz de la necesidad general de efectuar economías, así como de las conclusiones de la Dependencia Común de Inspección relativas a la utilización de expertos y consultores en las Naciones Unidas (véase A/9112). En consecuencia, la Comisión recomienda que los créditos solicitados por el Secretario General se reduzcan en 20.000 dólares, a 35.000 dólares.

12. Finalmente, la Comisión confía en que los fondos para gastos de viaje se utilicen con mesura y prestando la debida atención a las economías.

13. Por las razones señaladas en los párrafos 7, 10 y 11 supra, la Comisión recomienda que las necesidades adicionales para la sección 7 se reduzcan en 56.000 dólares, a 158.000 dólares.

Sección 9. Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente

14. Se ha solicitado un crédito adicional de 42.000 dólares en virtud de la resolución 1813 (LV) del Consejo Económico y Social. De esa suma 14.000 dólares son para personal supernumerario de servicios de conferencias y documentación destinados al segundo de dos ciclos de consultas intergubernamentales sobre la madera y la palma oleaginosa que se realizará en 1974. El ciclo inicial se celebró en 1973 y los gastos conexos se imputaron a puestos vacantes en la Comisión. La Comisión Consultiva no tiene objeciones que hacer a esta solicitud.

15. En cambio, por las razones que figuran en el párrafo 11 supra, la Comisión Consultiva recomienda que la solicitud para servicios de consultores (28.000 dólares) se reduzca en 8.000 dólares, a 20.000 dólares.

Sección 12*. Comisión Económica para Asia Occidental

16. El Consejo Económico y Social, en su 1878a. sesión, aprobó la resolución 1818 (LV) en virtud de la cual creó la Comisión Económica para Asia Occidental 4/.

17. La Comisión absorberá las funciones que ahora desempeña la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut. El Secretario General espera que la futura estructura de la Comisión no será distinta de la de las comisiones económicas regionales existentes. Un cuadro más detallado surgirá solamente después de que se haya celebrado el primer período de sesiones del órgano intergubernamental de la Comisión, a principios de 1974.

* Conocida anteriormente como "Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut".

4/ Para el mandato de esta Comisión, véase el documento A/C.5/1521/Rev.1.

18. La Comisión Consultiva comprende que, en estas circunstancias, el Secretario General no está en condiciones de suministrar detalles más precisos en cuanto a los objetivos del programa de la Comisión para 1974-1975 ni de vincular sus requerimientos de personal y recursos con esos objetivos. Sin embargo, la Comisión confía en que, en bienios ulteriores, se observarán los requerimientos normales de la presupuestación por programas.

19. En su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, el Secretario General solicitó una plantilla de personal para la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut que consta de 20 puestos del cuadro orgánico y 32 puestos de contratación local, es decir, un total de 52. En el párrafo 12.4 de su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 5/, la Comisión Consultiva recomendó una plantilla de 50 puestos (20 del cuadro orgánico y categorías superiores y 30 de contratación local). Si bien puede necesitarse un cierto refuerzo antes del primer período de sesiones del órgano intergubernamental, el grueso de los puestos adicionales, especialmente en los sectores sustantivos, se requerirá solamente después de que el órgano se haya reunido y adoptado decisiones en cuanto al programa. Teniendo en cuenta las demoras normales en la contratación, no es probable que todos los nuevos puestos solicitados por el Secretario General para 1974 puedan ser llenados antes de fines de ese año. En esas circunstancias, la Comisión Consultiva cree que cabe aplicar un factor mayor de demoras en la contratación que el previsto por el Secretario General. La Comisión considera también que, en este momento, es difícil asignar los nuevos puestos a cada uno de los distintos sectores de programas; tales asignaciones han de esperar a las decisiones que en el año próximo adopte el órgano intergubernamental. Por esa misma razón, es imposible determinar con anterioridad qué puestos se necesitarán en 1974 y cuáles en 1975.

20. Por consiguiente, y ciñéndose al criterio que ha aplicado al examinar todo el proyecto de presupuesto por programas, según el cual el bienio debe estimarse como un todo en cuanto a las adiciones a la plantilla de personal 6/, la Comisión Consultiva recomienda que la plantilla de personal para el bienio se establezca en 100 puestos (45 del cuadro orgánico y categorías superiores y 55 de contratación local) - en comparación con 89 puestos para 1974 y 136 puestos para 1975 solicitados por el Secretario General - y que se aplique un factor de demora en la contratación del 50% a los 25 puestos del cuadro orgánico y del 35% a los 25 puestos de servicios generales que se agregarían a la plantilla de personal recomendada para la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut. Las economías resultantes en esta sección serán de 567.000 dólares.

21. Las recomendaciones antedichas producirán la consiguiente reducción de 87.000 dólares en alquileres y mantenimiento de locales y en equipo, servicios de luz, agua, etc., y en materia de adquisiciones de muebles y equipo.

5/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección.

6/ Ibid., párr. 42.

22. La Comisión Consultiva también fue informada de la cuestión de la ubicación de la Comisión. Se le comunicó que, hasta el momento, se habían analizado dos propuestas, oficiosamente, con el Gobierno del país huésped. Con arreglo a una de ellas, el Gobierno donaría el terreno y las Naciones Unidas construirían en él. Con arreglo a la otra, el Gobierno ofrecería el terreno y también asumiría la responsabilidad financiera de la construcción del edificio de la Comisión, a cambio de un alquiler convenido pagadero por las Naciones Unidas por concepto de ocupación del edificio. La Comisión Consultiva acogería con agrado una pronta decisión sobre ésta y otras cuestiones que todavía están pendientes.

23. Las recomendaciones de la Comisión Consultiva que figuran en los párrafos 20 y 21 supra reducen las necesidades adicionales con cargo a la sección 12 en 654.000 dólares, o sea a 937.000 dólares.

Sección 14. Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

24. El cálculo de 275.000 dólares con cargo a esta sección se refiere al establecimiento por parte de la Junta de Comercio y Desarrollo - en cumplimiento de la resolución 1734 (LIV) del Consejo Económico y Social - de un grupo preparatorio intergubernamental con los auspicios de la UNCTAD, a fin de preparar un proyecto preliminar de convención sobre el transporte internacional en contenedores. El cálculo incluye 205.000 dólares con destino a la preparación de la documentación en cuatro idiomas para los dos períodos de sesiones del grupo, que se celebrarán en 1974 (230 páginas con antelación al período de sesiones, 150 páginas durante el período de sesiones y 250 páginas para los informes finales); 60.000 dólares por concepto de 24 meses-hombre de consultores y 10.000 dólares para gastos de viaje. El Secretario General estima que, en caso de que en 1975 se reuniera una Conferencia de Plenipotenciarios, habría necesidades adicionales por valor de 168.000 dólares con cargo a la misma sección.

25. A juicio de la Comisión, la solicitud de servicios de consultores debe examinarse a la luz de las conclusiones de la Dependencia Común de Inspección, respecto de la utilización de consultores y expertos en las Naciones Unidas (véase A/9112) y teniendo en cuenta consideraciones generales de economía. Por consiguiente, recomienda que el crédito para consultores se reduzca en 15.000 dólares, o sea a 45.000.

26. La Comisión Consultiva tiene reservas en cuanto a las propuestas misiones de "determinación de hechos" a un costo de 10.000 dólares por concepto de gastos de viaje y dietas. recomienda que se obtenga la información necesaria en el mayor grado posible de los Gobiernos Miembros, por conducto de los organismos especializados interesados y las comisiones económicas regionales. En consecuencia, recomienda que el crédito por concepto de viaje y dietas se reduzca en 3.000 dólares.

27. Por lo que se refiere a la documentación, la Comisión Consultiva confía en que el Secretario General se esfuere por reducir su volumen; sin embargo, la Comisión no recomienda que se haga una reducción en el cálculo de 205.000 dólares.

28. Por consiguiente, la Comisión recomienda un crédito revisado de 257.000 dólares para la sección 14.

Sección 15. Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

29. La suma de 28.000 dólares solicitada con cargo a esta sección esta constituida por 15.000 dólares por concepto de gastos de documentación y servicios de conferencias para un período de sesiones del comité ad hoc respecto de las actividades complementarias del informe del Grupo de Expertos de Alto Nivel encargado de establecer la Estrategia a Largo Plazo de la ONUDI, y 13.000 dólares para los gastos de servicios de conferencias que surgen de la decisión de celebrar en Viena el décimo período de sesiones del Comité de Planificación del Desarrollo.

30. La Comisión Consultiva conviene con la primera de estas solicitudes. En cuanto a la segunda, empero, recuerda que emana de una invitación hecha al Comité de Planificación del Desarrollo por el Director Ejecutivo de la ONUDI. Como se dice en el párrafo 7 supra, la Comisión Consultiva tiene reservas en cuanto a este procedimiento. En opinión de la Comisión Consultiva, la ONUDI debería hacer ahora un esfuerzo para absorber, por lo menos en parte, los costos atribuibles al cambio de lugar de reunión. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda una reducción de 4.000 dólares en esta partida.

31. Sobre esa base, las necesidades adicionales con cargo a la sección 15 ascenderían a 24.000 dólares.

Sección 18. Fiscalización internacional de estupefacientes

32. La suma de 117.000 dólares solicitada con cargo a la sección 18 está integrada por 41.000 dólares para convocar, en cumplimiento de la resolución 1778 (LIV) del Consejo Económico y Social, un período extraordinario de sesiones de la Comisión de Estupefacientes en 1974; 69.000 dólares atribuibles a la decisión del Consejo de aplazar hasta febrero y marzo de 1975 el período de sesiones de la Comisión previsto inicialmente para enero de 1975; y 7.000 dólares para los gastos de viaje relacionados con la labor de la Subcomisión sobre Tráfico Ilícito y Asuntos Conexos en el Cercano Oriente y el Oriente Medio.

33. El período extraordinario de sesiones de la Comisión en 1974 constituirá una variación del ciclo bienal normal de los períodos de sesiones de esa Comisión, según fue aprobado por el Consejo Económico y Social. La Comisión Consultiva confía en que la Comisión, en el futuro, pueda cumplir con la decisión básica del Consejo respecto del calendario de conferencias, según figura en el inciso b) del párrafo 16 de la resolución 1768 (LIV).

34. La Comisión Consultiva entiende que la decisión de aplazar el período de sesiones de 1975 de la Comisión se debió a la probabilidad de que la documentación necesaria no estuviera lista en enero de ese año. Las necesidades adicionales son atribuidas por el Secretario General únicamente a la necesidad de contratar más personal para la traducción y la documentación entre los períodos de sesiones y con anterioridad a los mismos. La Comisión Consultiva espera que el Secretario General pueda utilizar en mayor grado para estos trabajos a los traductores de jornada completa, tal vez modificando los calendarios de las traducciones menos urgentes. La Comisión recomienda que, sobre esta base, los créditos sean reducidos en 25.000 dólares.

35. En consecuencia, las necesidades con cargo a la sección 18 ascenderían a 92.000 dólares.

Sección 19. Programa ordinario de asistencia técnica

36. La necesidad adicional de 0,5 millones en la sección 19 depende de la aprobación por la Asamblea General de una recomendación formulada por la Junta de Desarrollo Industrial en su 17.^o período de sesiones en el sentido de que la Asamblea eleve de 1,5 a 2 millones de dólares el nivel de planificación y el presupuesto del programa ordinario de asistencia técnica de la ONUDI a partir de 1975 7/. Por la razón expuesta en el párrafo 19.7 de su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 8/, la Comisión Consultiva no tiene observaciones que formular sobre esta partida.

Sección 20. Derechos humanos

37. Las necesidades adicionales netas con cargo a esta sección, después de tener en cuenta las economías de 25.000 dólares que resultan de la decisión del Consejo de que el Yearbook on Human Rights se publique en adelante cada dos años, son estimados por el Secretario General en 264.000 dólares.

38. La parte más importante de esas necesidades se refiere a las actividades del Grupo Especial de Expertos creado por la resolución 2 (XXIII) de la Comisión de Derechos Humanos, incluidos dos períodos de sesiones en Ginebra, de dos semanas cada uno, y una misión sobre el terreno a Africa, de cinco semanas. La Comisión Consultiva fue informada de que una de las principales razones del costo bastante considerable de la misión (166.000 dólares) es la necesidad de prestar servicios de interpretación en tres idiomas (español, francés e inglés), con la consiguiente adición de seis intérpretes al personal que acompañará a los expertos. La Comisión Consultiva está de acuerdo con el Secretario General en que ese crédito de incluirse en los cálculos, pero confía en que, en caso de que algunos de los expertos no puedan participar en la misión, el Secretario General revise en consecuencia las necesidades de idiomas y en que los intérpretes no sean asignados automáticamente a la misión si no se requieren sus servicios.

39. El crédito con cargo a la sección 20 incluye asimismo la suma de 63.000 dólares para nuevos estudios sobre discriminación racial con los auspicios de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías. De esta suma, 43.000 dólares corresponden a personal supernumerario (1 P-4 y un funcionario de servicios generales durante 18 meses) y 16.000 dólares a traducción, mecanografiado y reproducción por contrata de los estudios (360 páginas).

40. El resto de la solicitud está integrado por 18.000 dólares para un estudio sobre los problemas especiales de derechos humanos en los países en desarrollo y 9.000 dólares para convocar al Grupo de Trabajo sobre el modelo de reglamento para los órganos de las Naciones Unidas competentes en materia de violaciones de los derechos humanos.

41. Los cálculos revisados -- como la sección 20 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 -- han sido preparados en la hipótesis de que la División de Derechos Humanos estará ubicada en Ginebra. En su examen de dichos

7/ Ibid., Suplemento No. 16, anexo II, decisión I (VII).

8/ Ibid., Suplemento No. 8 y corrección.

cálculos, la Comisión Consultiva advirtiva advirtió que incluyen 37.000 dólares por concepto de documentación; la Comisión espera que el Secretario General haga todos los esfuerzos posibles por disminuir esos gastos mediante una redacción más sucinta y una mayor utilización de la plantilla de idiomas. El Comité advirtió asimismo que los gastos de viaje y dietas han sido incluidos en su totalidad, esto es, sin referencia a la posibilidad de que no se utilicen algunas de las partidas previstas. Por estas dos razones, la Comisión Consultiva recomienda que el crédito para la sección 20 se disminuya en 10.000 dólares, o sea a 254.000 dólares.

Sección 33. Construcción, reforma, mejoras y trabajos importantes de conservación de locales

42. Las necesidades adicionales de 100.000 dólares con cargo a esta sección se refieren a la remodelación de la sala del Consejo Económico y Social, para la cual el Secretario General incluyó la suma de 100.000 dólares en su proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975, y a cuyo respecto la Comisión Consultiva formuló observaciones en el párrafo 33.12 de su primer informe. El plan revisado, que fue aprobado por el Consejo en su 1876a. sesión, supondría un gasto total de 200.000 dólares. La Comisión Consultiva fue informada de que dicho plan tiene en cuenta la preocupación del Consejo en el sentido de que el diseño de la sala armonice con la dignidad y la importancia del Consejo, y de que en él se prevé un número adecuado de asientos. La Comisión no hace objeción a la solicitud del Secretario General para la sección 33.

Sección 34. Contribuciones del personal

43. Las reducciones recomendadas por la Comisión Consultiva en el párrafo 20 supra suponen una reducción consiguiente de 123.000 dólares en la sección 34 (a saber, de 280.000 dólares a 157.000 dólares).

Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal

44. En caso de que la Asamblea General apruebe los cálculos revisados presentados por el Secretario General (A/C.5/1521/Rev.1) con las reducciones indicadas en las recomendaciones formuladas por la Comisión Consultiva en el presente informe, habrá un ingreso adicional por concepto de contribuciones del personal que ascenderá a 157.000 dólares.

Recapitulación

	<u>Crédito solicitado por el Secretario General</u>	<u>Reducción recomendada por la Comisión Consultiva</u>	<u>Crédito recomendado por la Comisión Consultiva</u>
	\$	\$	\$
Sección 6. Organos normativos	(11 000)	22 000	(33 000)
Sección 7. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales	214 000	56 000	158 000
Sección 9. Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	42 000	8 000	34 000
Sección 12. Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut.	1 591 000	654 000	937 000
Sección 14. Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo	275 000	18 000	257 000
Sección 15. Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial	28 000	4 000	24 000
Sección 18. Fiscalización internacional de estupefacientes	117 000	25 000	92 000
Sección 19. Programa ordinario de asistencia técnica	500 000	-	500 000
Sección 20. Derechos Humanos	264 000	10 000	254 000
Sección 33. Construcción, reforma, mejoras y trabajos importantes de conservación de locales.	100 000	-	100 000
Sección 34. Contribuciones del personal .	280 000	123 000	157 000
	<u>3 400 000</u>	<u>920 000</u>	<u>2 480 000</u>
Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal	280 000	123 000	157 000

Undécimo informe

Consecuencias administrativas y financieras del
proyecto de resolución presentado por la Primera
Comisión en el documento A/9278

(Tema 40 del programa*)

/Original: inglés/

/10 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición presentada por el Secretario General (A/C.5/1541) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución aprobado por la Primera Comisión en su 1939a. sesión, celebrada el 26 de octubre de 1973 (A/9278, párr. 20).
2. Se informó a la Comisión, después de haber recibido la exposición del Secretario General (A/C.5/1541), de que la Primera Comisión, en su 1948a. sesión, celebrada el 6 de noviembre de 1973, había decidido cambiar en el proyecto de resolución las fechas del primer período de sesiones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar al 3-14 de diciembre de 1973 y la del segundo período de sesiones al 20 de junio-29 de agosto de 1974.
3. El primer período de sesiones no originará necesidades financieras adicionales, ya que se va a celebrar en Nueva York y se van a utilizar personal y servicios que, de otro modo, se asignarían a la Asamblea General.
4. El Secretario General estima las consecuencias financieras del proyecto de resolución en un total de 3.273.000 dólares para el bienio 1974-1975. Esta cantidad comprende 1.495.000 dólares para el segundo período de sesiones de la Conferencia sobre la base de lo que costaría si se celebrase en Ginebra (calculada a un tipo de cambio de 3,03 francos suizos por dólar), 475.000 dólares para la impresión de los documentos de la Conferencia y 1.303.000 dólares para la secretaría de la Conferencia. Se tiene entendido que el segundo período de sesiones de la Conferencia se celebrará en Caracas y que el Gobierno de Venezuela sufragará los gastos que excedan de los que se hubieran realizado de celebrarse el período de sesiones en Ginebra.

* Reserva exclusiva para fines pacíficos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo en alta mar fuera de los límites de la jurisdicción nacional actual y empleo de sus recursos en beneficio de la humanidad, y convocación de una conferencia sobre el derecho del mar: informe de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional.

5. Se informó a la Comisión de que, como consecuencia de la decisión de cambiar las fechas de los períodos de sesiones de la Conferencia (véase el párrafo 2), la disponibilidad de personal de servicios de conferencias para el segundo período de sesiones dependerá de que se concierten arreglos satisfactorios con la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la prescripción en la compraventa internacional de mercaderías, cuyas reuniones están ahora previstas simultáneamente con el segundo período de sesiones, cuyas fechas se han corrido. Incluso si se pudieran concertar esos arreglos, se advierte a la Comisión Consultiva que, a causa de la escasez general de personal de idiomas durante las primeras tres semanas del período de sesiones, es inevitable cierta disminución de los servicios en que se habían basado los cálculos de las consecuencias financieras en el documento A/C.5/1541. El Secretario General estima que esa disminución permitirá una reducción de los gastos de servicios de conferencias (inclusive actas resumidas) evaluada en 85.000 dólares.

6. El Secretario General indica en el párrafo 10 de su exposición (A/C.5/1541), que se propone enviar 32 funcionarios sustantivos de la Sede para el segundo período de sesiones de la Conferencia. De estos funcionarios, ya se dispone de 16 correspondientes a la plantilla ordinaria (seis del Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad, cinco del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, cinco de la Oficina de Asuntos Jurídicos) y tendrán que contratarse 16 para los nuevos puestos en la oficina del representante especial del Secretario General. Tres de esos nuevos puestos fueron aprobados el año pasado (1 Secretario General Adjunto, 1 P-2 y G-5), quedando 13 para ser aprobados ahora. No obstante, en el párrafo 20 de su exposición, el Secretario General pide, además de los tres puestos ya aprobados, 25 puestos (14 del cuadro orgánico y 11 del cuadro de servicios generales), es decir, 12 más de los que necesita para disponer del número de funcionarios que se propone enviar a la Conferencia.

7. La Comisión Consultiva, aún teniendo en cuenta que las resoluciones 2749 (XXV) y 2750 C (XXV) de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1970, se refieren al futuro establecimiento de un mecanismo internacional permanente, opina que los fondos asignados en el momento actual deben destinarse a la prestación de servicios sustantivos a la Conferencia y no a la creación de un núcleo para el mecanismo internacional permanente, ya que sólo la propia Conferencia puede hacer recomendaciones a la Asamblea General acerca de la creación de tal mecanismo.

8. Por esta razón, la Comisión considera que, en 1974, la contratación debe limitarse a los puestos que el Secretario General se propone proporcionar a la Conferencia en su segundo período de sesiones. Por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda que, además de los 3 puestos aprobados el año pasado, se proporcionen otros 9 puestos del cuadro orgánico y 4 del cuadro de servicios generales con carácter temporal, de la forma siguiente: 2 D-1, 3 P-5, 2 P-4/3, 2 P-2, 1 G-5, 3 G-4/3, en la inteligencia de que los puestos de categoría superior se reservarán para personal sustantivo (no administrativo). Así, pues, la Comisión recomienda la aprobación de 13 puestos, que son los pedidos por el Secretario General para proporcionar el nivel requerido de servicios sustantivos a la Conferencia. Los representantes del Secretario General informaron a la Comisión Consultiva de que no era fácil conseguir juristas especializados en derecho del mar y que era probable que se produjesen considerables demoras y se tropezase con grandes dificultades en su contratación. No obstante, la Comisión no ha incrementado el coeficiente de demora en la contratación aplicado por el Secretario General (40% para el personal del cuadro orgánico y 20% para el del cuadro de servicios generales en el año de

contratación). Teniendo presentes sus recomendaciones en cuanto al número de puestos de categoría superior para la secretaría y habida cuenta de la incertidumbre respecto de la necesidad de consultores después de la Conferencia, la Comisión Consultiva recomienda que se reduzca la recomendación del Secretario General en relación con consultores en 20.000 dólares, o sea, a 80.000 dólares. La recomendación de la Comisión acerca de la cifra de personal de la secretaría y los consultores de Conferencia entrañará unas economías de 324.000 dólares en la sección 3.

9. Como consecuencia de las reducciones de personal que recomienda, la Comisión opina que la petición de 50.000 dólares para viajes hecha por el Secretario General puede reducirse en 10.000 dólares. Además, la Comisión considera que debe ser posible hacer economías respecto de la edición, preparación de originales e impresión de la documentación. Los cálculos del Secretario General parecen estar basados en un costo medio de 177 dólares por página, en comparación con 125 dólares por página en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975. Aun dejando un margen para mayores gastos de impresión y otros gastos conexos, es difícil justificar un aumento de los costos unitarios de la magnitud supuesta por el Secretario General (más del 40%). Por esta razón y con la esperanza de que el Secretario General estudie el uso de técnicas de impresión más económicas que las que se prevén actualmente, la Comisión Consultiva recomienda que la solicitud para trabajos de imprenta se reduzca en 100.000 dólares, o sea, a la suma de 375.000 dólares.

10. En resumen, por las razones indicadas en los párrafos 5, 8 y 9, la Comisión Consultiva recomienda que se reduzca en 519.000 dólares, o sea, de 3.273.000 a 2.754.000 dólares, el cálculo del Secretario General de las necesidades financieras contenido en el párrafo 29 de su exposición (A/C.5/1541). La reducción recomendada respecto de la secretaría de la Conferencia supondrá una disminución de 49.000 dólares en los cálculos del Secretario General para las contribuciones del personal en la sección 34 del presupuesto para 1974-1975, y la misma reducción en los cálculos del Secretario General para los ingresos por concepto de contribuciones del personal en la sección (ingresos) 1 del presupuesto para el bienio.

11. Por consiguiente, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, si aprobara el proyecto de resolución cuya aprobación recomienda la Primera Comisión (A/9278, párr. 20), se requeriría un crédito adicional de 1.768.000 dólares en la sección 3 del presupuesto para el bienio 1974-1975 (2.754.000 dólares menos 986.000 dólares ya aprobados en primera lectura), junto con una suma adicional de 358.000 dólares en la sección 34 para contribuciones del personal, que sería compensada por un aumento del mismo monto en la sección 1 (ingresos) (ingresos por concepto de contribuciones del personal).

12. La Comisión Consultiva deduce del párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución cuya aprobación recomienda la Primera Comisión y de los párrafos 17 y 21 de la exposición del Secretario General (A/C.5/1541), que quizá se necesiten uno o varios períodos de sesiones adicionales de la Tercera Conferencia en 1975; en tal caso, podrían surgir nuevas necesidades de servicios de conferencias en el bienio 1974-1975. En cuanto al personal sustantivo, el Secretario General tendrá a su disposición los 16 puestos recomendados en el párrafo 8 para la secretaría de la Conferencia y el personal del Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la Oficina de Asuntos Jurídicos que hasta ahora ha estado encargado de los servicios sustantivos en esta esfera. Si se adoptaran decisiones en 1974 en el sentido de no prever períodos de sesiones adicionales en 1975, la Comisión confía en que el Secretario General revisará las necesidades para la secretaría especial para lograr economías en los gastos conexos de personal.

Duodécimo informe

Propuesta relativa al traslado de Nueva York a Ginebra de la
secretaría del Comité Científico de las Naciones Unidas para
el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas: cálculos
revisados de la sección 2 del presupuesto de gastos

/Original: inglés/

/16 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General (A/C.5/1530), en el que éste recomienda que la secretaría del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas se traslade de Nueva York a Ginebra, con efecto a partir del 1º de enero de 1974. El Secretario General indica que, debido al carácter cíclico de las operaciones del Comité Científico, conforme a sus atribuciones, no ha sido pareja la labor de la secretaría del Comité; el traslado a Ginebra facilitaría un volumen de trabajo más parejo y continuo pues la secretaría podría proporcionar asesoramiento al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en forma continua sobre ciertos aspectos técnicos de la evaluación y control de la contaminación. Según el Secretario General, el proyecto más inmediato con respecto al cual la secretaría del Comité Científico podría hacer una contribución sería la aplicación del programa de vigilancia mundial.
2. La Comisión Consultiva concuerda con el Secretario General en que, en las circunstancias actuales, sería improductivo retener la secretaría del Comité Científico en Nueva York. La Comisión Consultiva indagó si los objetivos buscados por el Secretario General podrían ser mejor servidos trasladando la secretaría a Viena (en interés de una vinculación más estrecha con el OIEA con respecto al control de la contaminación radiactiva del medio ambiente) o a Nairobi (si el principal interés fuera una integración mayor con el PNUMA). Se informó a la Comisión de que el Secretario General proponía el traslado a Ginebra porque los dos organismos que desempeñarán el papel central en la elaboración y aplicación de programas de evaluación y control de la contaminación son la OMS y la OMM, y porque también la FAO, la OCMI y la UNESCO (Comisión Oceanográfica Intergubernamental) asumirán importantes funciones.
3. Ante esas circunstancias, la Comisión Consultiva no tiene objeciones que hacer a la propuesta del Secretario General. Sin embargo, la Comisión recomienda que el Secretario General mantenga en estudio la cuestión de la ubicación óptima de la secretaría del Comité Científico a la luz de la experiencia de sus operaciones en Ginebra.
4. El Secretario General estima que los gastos del traslado serán de 38.000 dólares para el bienio, suma que incluye una erogación de 20.000 dólares por una sola vez para costear el traslado del personal y 18.000 dólares imputables principalmente al hecho de que los emolumentos en Ginebra son actualmente más altos que los que se pagan en Nueva York (A/C.5/1530, anexo). Teniendo en cuenta que en el presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975, los gastos relativos a nombramientos, traslados y separación del servicio han sido incluidos en los

cálculos sobre los que se basaron los gastos corrientes de personal (mientras que con arreglo a la forma de presupuestación actualmente vigente basada en el destino de los gastos éstos figuraban en rubro separado dentro de la sección 4, Gastos comunes de personal), la Comisión Consultiva opina que el Secretario General debería estar en condiciones de absorber, dentro del nivel de los recursos para la sección 2 aprobada en primera lectura, los 20.000 dólares de la erogación por una sola vez para costear el propuesto traslado de la secretaría del Comité Científico.

5. En consecuencia, las necesidades adicionales de la sección 2 que surgirán si la Asamblea General aprueba el propuesto traslado de la secretaría del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas a Ginebra, con efecto a partir del 1º de enero de 1974, ascenderán a 18.000 dólares.

Decimotercer informe

Reorganización de las categorías superiores de la Secretaría

/Original: inglés/

/21 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General (A/C.5/1537), en el que expone ciertas medidas de reorganización y cambios de destino en las categorías superiores de la Secretaría, los cuales modifican la estructura orgánica presentada en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975. Como esas medidas completan la reorganización general de las categorías superiores prevista por el Secretario General para el futuro próximo, el Secretario General dice (A/C.5/1537, párr. 6) que "confía en que la Comisión Consultiva estará ahora en condiciones de aprobar" las cuatro reclasificaciones propuestas de la categoría D-2 a la de Subsecretario General que él había incluido en su proyecto de presupuesto por programas.
2. Los cambios de destino fueron puestos en vigor el 15 de septiembre de 1973 y comprenden cuatro puestos. En dos casos, el Secretario General pide que los cambios se reflejen oficialmente en las plantillas de personal pertinentes que se han de aprobar para el bienio próximo; en los otros dos, el Secretario General propone arreglos provisionales.
3. El primer grupo se refiere a dos puestos en las Oficinas del Secretario General (sección 2 del proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975). El Secretario General decidió que la Oficina de Asuntos entre Organismos recibiera el nuevo nombre de Oficina de Asuntos entre Organismos y Coordinación, "a fin de reflejar las funciones adicionales que se le han asignado respecto de la coordinación institucional dentro de las Naciones Unidas mismas", y que el puesto de Jefe de la Oficina fuese reclasificado a la categoría de Secretario General Adjunto (A/C.5/1537, párr. 3 b)). El Secretario General decidió también que el puesto de Jefe de Gabinete de la Oficina Ejecutiva del Secretario General recibiera el nombre de Auxiliar Ejecutivo del Secretario General y se reclasificara de la categoría de Secretario General Adjunto a la de Subsecretario General (A/C.5/1537, párr. 3 a)).
4. El Secretario General no indica qué funciones adicionales ha asignado a la antigua Oficina de Asuntos entre Organismos, ni en qué respecto las obligaciones y responsabilidades del Auxiliar Ejecutivo difieren de las del Jefe de Gabinete, para justificar una elevación de categoría en un caso y una disminución de categoría en el otro.
5. El tercer cambio que propone el Secretario General es que la antigua Oficina del Asesor Especial en Cuestiones Africanas, hasta ahora dirigida por un funcionario de la categoría de Secretario General Adjunto, ha sido reemplazada por una nueva dependencia orgánica titulada Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales (A/C.5/1537, párr. 3 c)).

6. La Comisión Consultiva recordó que, en su primer informe sobre el presupuesto por programas propuesto para 1974-1975, señaló que el Secretario General le había informado que él continuaba considerando como provisionales los arreglos para la Oficina del Asesor Especial 1/. En tales circunstancias, la Comisión recomendó en esa fecha que el personal de esa Oficina continuara siendo costado con cargo a los fondos para personal supernumerario. El Secretario General propone que el personal de que se trata sea transferido a la nueva Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales, y que continúen por ahora los arreglos provisionales tendientes a costearlo con cargo a los fondos para personal supernumerario. La Comisión Consultiva está de acuerdo con esta propuesta, que refleja el hecho de que las futuras funciones de la nueva Oficina siguen en gran parte sin definir. La Comisión advierte que las propuestas del Secretario General para la nueva Oficina incluyen una elevación de categoría (de P-2 a P-3). La Comisión recomienda que esta solicitud sea considerada según sus méritos dentro de la recomendación sobre reclasificaciones hecha por la Comisión en su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975 2/.

7. El cuarto cambio de destino implica que el cargo de Comisionado de Cooperación Técnica (Departamento de Asuntos Económicos y Sociales) que estaba clasificado en la categoría de Subsecretario General sea ocupado en la categoría de Secretario General Adjunto sólo durante el mandato del actual Comisionado (A/C.5/1537, párr. 3 d)).

8. La Comisión Consultiva advierte en los párrafos 4 y 5 del informe del Secretario General que, en 1973, ha sido posible absorber los cuatro cambios antedichos dentro de la plantilla general de personal y de los recursos de que dispone el Secretario General en la sección 3 del actual presupuesto, y que un arreglo semejante será posible dentro del nivel de los recursos recomendados por la Comisión Consultiva en las secciones 2 y 7 del presupuesto por programas para el bienio 1974-1975. La Comisión Consultiva entiende que, al terminar el mandato del actual Comisionado de Cooperación Técnica, el número total de puestos de Secretario General Adjunto en la Secretaría disminuirá en uno y que el número total de puestos de Subsecretario General aumentará en uno.

9. En lo que se refiere a la solicitud del Secretario General que figura en el párrafo 6 de su informe, la Comisión Consultiva recordó que, en su proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975, señaló que la propuesta reclasificación de la categoría de D-2 a la categoría de Subsecretario General de los puestos de Jefe del Centro de Planificación, Proyecciones y Políticas del Desarrollo en el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, y los de los adjuntos del Secretario General de la UNCTAD, del Director Ejecutivo de la ONUDI y del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, "aparte originar presiones para la consiguiente elevación de la categoría de los puestos de apoyo, ... sentaría un precedente, dado que su efecto sería ascender al nivel de Subsecretario General a los adjuntos de varios jefes de dependencias orgánicas. Hasta ahora, salvo raras excepciones, la práctica ha sido reservar los puestos de Secretario General Adjunto y Subsecretario General para los funcionarios superiores encargados de dirigir tales oficinas o departamentos" 3/.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 2.9.

2/ Ibid., cap. I, párr. 63.

3/ Ibid., párr. 65.

10. Habiendo examinado la situación, la Comisión Consultiva ha llegado a la conclusión de que los cambios que se exponen en el informe del Secretario General (A/C.5/1537) no son de carácter tal que hagan que la Comisión reconsidere la opinión que manifestó en su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975 4/.

4/ Ibid., párr. 66.

Decimocuarto informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución II
presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9338

(Tema 71 del programa*)

/Original: inglés/

/26 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1553 y Corr.1) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución (A/C.4/L.1035) 1/ aprobado por la Cuarta Comisión en su 2057a. sesión, celebrada el 9 de noviembre de 1973. El proyecto de resolución prevé la creación de una comisión investigadora de carácter representativo compuesta de cinco miembros, encargada de investigar las atrocidades que, según se informa, han sido cometidas en los territorios bajo administración portuguesa.
2. En su exposición, el Secretario General prevé una visita a la región por un período de tres a cuatro semanas; visitas a dos o tres ciudades de Europa, y sesiones en la Sede (aproximadamente dos semanas para la organización de los trabajos y dos o tres semanas para la preparación del informe), con un costo total de 71.000 dólares.
3. La Comisión Consultiva fue informada por los representantes del Secretario General de que el itinerario exacto de la comisión investigadora se determinaría durante su período de sesiones organizacional de dos semanas en la ciudad de Nueva York. El cálculo actual de los gastos de viaje se ha hecho en el supuesto de que los cinco miembros de la Comisión estarán radicados en Nueva York.
4. La comisión investigadora iría acompañada en su misión por 13 funcionarios. La Comisión Consultiva recomienda que el Secretario General revise las necesidades de personal de apoyo de la Comisión y, si es posible, combine las funciones, para reducir su número total; además, el Secretario General debe preguntar a los miembros de la Comisión si necesitarán, en realidad, todos los servicios de interpretación indicados en su exposición (A/C.5/1553 y Corr.1) o si podría reducirse el número

* Cuestión de los territorios bajo administración portuguesa:

a) Informe del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales;

b) Informe del Secretario General.

1/ Texto idéntico al del proyecto de resolución II presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9338.

de funcionarios de los servicios de idiomas. El cálculo del Secretario General (A/C.5/1553 y Corr.1) parte de la hipótesis de que todo el personal viajará desde Nueva York. La Comisión Consultiva recomienda que se haga todo lo posible por contratar en Ginebra el personal no sustantivo (6 intérpretes, un taquígrafo redactor de actas, un técnico de sonido y, de ser posible, el fotógrafo y el oficial administrativo) y reducir en esa forma los gastos de viaje del personal hasta en unos 4.000 dólares según el número de funcionarios que se envíen realmente. En cambio, parece que los gastos de viaje de los miembros de la comisión se han subestimado aproximadamente en 2.000 dólares, pues se tomaron como base para el cálculo las tarifas de clase económica.

5. La Comisión Consultiva entiende que la cifra de 12.500 dólares para dietas se ha calculado en el supuesto de que a los miembros de la comisión y al personal sólo se les pagarán dietas mientras estén fuera de Nueva York. No obstante, si los miembros de la comisión no están todos radicados en Nueva York, habrá gastos adicionales por concepto de dietas durante las reuniones de la Comisión en Nueva York. La Comisión Consultiva confía en que la duración de los períodos de sesiones será la mínima compatible con el desempeño eficaz del mandato de la comisión propuesta; en particular, debe poderse reducir sustancialmente la duración del período de sesiones organizacional propuesto si toda la documentación pertinente se envía oportunamente a los miembros de la comisión.

6. La Comisión Consultiva considera que podrían lograrse economías del orden de los 1.000 dólares en los gastos generales para los que el Secretario General pide un total de 8.000 dólares (párrafo 7, partidas D a H).

7. Sobre la base de su examen de los cálculos y teniendo en cuenta la posibilidad de tener que abonar dietas a algunos miembros de la Comisión durante los períodos de sesiones que se celebren en Nueva York, la Comisión Consultiva llegó a la conclusión de que sería prudente estimar el costo de la misión en 70.000 dólares, en la inteligencia de que las necesidades reales para gastos de viaje y dietas fueran inferiores a las calculadas en la presente etapa.

8. En consecuencia, si la Asamblea General aprueba el proyecto de resolución (A/C.4/L.1035), se requerirá un crédito adicional de 70.000 dólares en la sección 21 del presupuesto por programas para el bienio 1974-1975.

Decimoquinto informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución
presentado por la Sexta Comisión en el documento A/9334

(Tema 89 del programa*)

/Original: inglés//28 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1557) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución aprobado por la Sexta Comisión en su 1415a. sesión, celebrada el 15 de octubre de 1973 (A/9334, párr. 128). En el párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se autoriza a la Comisión de Derecho Internacional a reunirse en 1974 durante doce semanas, esto es, dos semanas más que lo que había previsto el Secretario General en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 1/.

2. El Secretario General estima que la prolongación del período de sesiones de la Comisión producirá necesidades adicionales en la sección 25 por un total de 73.000 dólares (incluidos 52.000 dólares para personal de conferencias con carácter supernumerario, 4.000 dólares para gastos de imprenta, 15.000 dólares para dietas de los miembros de la Comisión y 2.000 dólares para dietas de los funcionarios de los servicios sustantivos pertenecientes a la Sede). Se necesitará también una cantidad adicional de 15.000 dólares en la sección 34 (Contribuciones del personal), pero esto se compensará con un incremento similar en la sección (ingresos) 1 (Ingresos por concepto de contribuciones del personal). En el aumento en la sección 25, tal como explica el Secretario General en el párrafo 4 de su informe, se incluyen los efectos de recalcular las necesidades de la Comisión a un tipo de cambio de 3.09 francos suizos por 1,00 dólares de los Estados Unidos, pues la estimación inicial estaba basada en un tipo de cambio de 3,40 francos suizos por 1,00 dólares de los Estados Unidos; el Secretario General ha informado a la Comisión Consultiva que este nuevo cálculo ha añadido 12.000 dólares a la estimación.

3. La Comisión Consultiva recuerda que cuando revisó las necesidades iniciales de la Comisión indicó que ésta se reúne una vez por día, dedicando la mitad del día a trabajos de redacción. Habida cuenta del costo, que aumenta rápidamente, de las reuniones celebradas en Ginebra, la Comisión Consultiva sugirió que la Comisión considerara la posibilidad de establecer un calendario algo más compacto con miras a acortar la duración global del período de sesiones 2/. La Comisión Consultiva reitera esa sugerencia. Si la Comisión se reuniera siete veces por semana (lo cual es el programa semanal normal de reuniones de las Comisiones Principales de la Asamblea General, la Sexta Comisión inclusive), se podría reducir en tres semanas la duración del período de sesiones de la Comisión, con el consiguiente ahorro, estimado por el Secretario General en 20.000 dólares.

* Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 25º período de sesiones.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, párr. 25.4.

2/ Ibid., Suplemento No. 8 y corrección, párr. 25.3.

4. La Comisión Consultiva recuerda también que en su primer informe sobre el presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975 expresó la opinión de que la partida destinada a personal de documentos y a otro personal de apoyo, estimado entonces en 13, era demasiado generosa 2/. Por lo tanto, la Comisión toma nota con sorpresa de que en el párrafo 3 de su informe el Secretario General indica un número aún más alto (14) de dicho personal.

5. La Comisión Consultiva toma nota con agrado de que, al calcular nuevamente las necesidades de la Comisión para 1974, el Secretario General ha usado el último tipo de cambio operacional (esto es, 3,09 francos suizos por 1,00 dólares de los Estados Unidos). Sin embargo, teniendo en cuenta que el período de sesiones de la Comisión no es una conferencia especial, sino un período de sesiones ordinario anual y que en la sección 25 figura ya una partida para el período de sesiones de 1975, a un tipo de cambio de 3,40 francos suizos por 1,00 dólar de los Estados Unidos, la Comisión Consultiva estima que el uso de un tipo de cambio diferente para el período de sesiones de 1974 distorsionará el cuadro global y complicará la presentación de cálculos revisados para el presupuesto en su totalidad si eso fuere necesario por razones de fluctuaciones en los tipos de cambio posteriores a la primavera de 1973. En consecuencia, la Comisión recomienda que en esta etapa todas las necesidades estimadas de la Comisión se calculen al tipo de cambio usado en el proyecto de presupuesto por programas.

6. Así pues, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General que, si aprueba el proyecto de resolución recomendado por la Sexta Comisión, se requerirá un crédito adicional de 61.000 dólares (al tipo de cambio de 3,40 francos suizos por 1,00 dólar de los Estados Unidos) en la sección 25, junto con una cantidad de 14.000 dólares en la sección 34; esta última se compensará con un incremento por la misma suma en la sección (ingresos) 1.

7. La Quinta Comisión quizá desee asimismo señalar a la atención de la Asamblea General las economías que se obtendrían si la Comisión de Derecho Internacional adoptara un calendario más compacto.

2/ Ibid., Suplemento No. 8 y corrección, párr. 25.3.

Decimosexto informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución
presentado por la Sexta Comisión en el documento A/9335

(Tema 91 del programa*)

/Original: inglés/

/28 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1556) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución aprobado por la Sexta Comisión en su 1438a. sesión, celebrada el 14 de noviembre de 1973 (A/9335, párr. 11). En el proyecto de resolución se pide la convocación en Viena, a principios de 1975, de una Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Representación de los Estados en sus Relaciones con las Organizaciones Internacionales.
2. En el párrafo 3 de su exposición el Secretario General dice que ha supuesto para los propósitos de sus cálculos que la Conferencia se reunirá del 12 de febrero al 15 de abril de 1975 (esto es, durante un período de nueve semanas). En el párrafo 4 enumera el personal de idiomas que se necesitará para prestar servicios a la Conferencia propuesta; el gran número previsto (un total de 94) se atribuye en parte a la provisión de actas resumidas, de conformidad con el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.
3. En el párrafo 2 de su exposición el Secretario General indica que "el cálculo de los gastos ... se basa en las necesidades financieras que surgirían si la Conferencia se celebrase en la Sede". En el párrafo 5 indica que el "máximo de servicios que puedan necesitarse" podría exigir 508.000 dólares para la contratación, en calidad de supernumerarios, de los 94 funcionarios para el servicio de conferencias mencionados en el párrafo precedente, incluidos "los gastos de viaje y dietas del personal contratado internacionalmente". La Comisión Consultiva preguntó acerca del significado de esa frase y se le informó de que, debido a que no se dispone en Nueva York del número necesario de personal independiente de conferencias, podría ser necesario contratar en Europa dicho personal.
4. La Comisión Consultiva toma nota de que el Secretario General no excluye la posibilidad de que se presten algunos servicios de conferencias usando los recursos existentes; sin embargo, el Secretario General indica que la contribución efectiva sólo se podría determinar en conjunción con el calendario de conferencias para 1975.
5. La Comisión Consultiva comprende las dificultades con que se enfrenta el Secretario General al tratar de calcular su capacidad para suministrar servicios de conferencias en el segundo año del bienio, en una situación en que muchos

* Conferencia internacional de plenipotenciarios sobre la representación de los Estados en sus relaciones con las organizaciones internacionales.

órganos permanentes no han determinado todavía en forma definitiva sus calendarios de reuniones, en que son cada vez más numerosas las solicitudes de conferencias y reuniones y en que falta un mecanismo intergubernamental de alto nivel para el establecimiento de prioridades en la asignación de los recursos para conferencias.

6. Pero aún después de tener en cuenta esa dificultad, la Comisión Consultiva está preocupada por el enfoque que emplea el Secretario General en el documento A/C.5/1556. Habida cuenta de la falta de un mecanismo para el establecimiento de prioridades, el único enfoque posible es el de seguir el estricto orden de presentación. En otras palabras, el Secretario General debió calcular los recursos que están comprometidos para la prestación de servicios a las conferencias y reuniones que ya están programadas para el período comprendido entre mediados de febrero y mediados de abril de 1975, y debió indicar lo que se puede atender con los recursos de personal de plantilla que no están comprometidos, antes de hacer proyecciones para contratación externa.

7. En respuesta a las preguntas de la Comisión Consultiva, el Secretario General le informó de que, sobre la base del calendario conocido de conferencias y reuniones en Nueva York para el período de febrero a abril de 1975, podría proporcionar, usando los recursos de personal de plantilla, todo el personal de conferencias y de idiomas mencionado en el párrafo 4 del documento A/C.5/1556. Sin embargo, el Secretario General prevé que varios órganos permanentes que no han determinado todavía sus calendarios de reuniones necesitarán de hecho servicios de conferencias durante el período mencionado.

8. Los primeros meses del año son normalmente un período de poca actividad para conferencias y reuniones en Ginebra. Sin embargo, parece que el Secretario General no ha explorado la disponibilidad de funcionarios de plantilla en Ginebra, y no ha proporcionado tampoco a la Sexta Comisión cálculos de gastos para la posibilidad de convocar la Conferencia en Ginebra.

9. En verdad, la posibilidad que se usa en el documento A/C.5/1556, esto es, el cálculo de gastos sobre la base de convocar la Conferencia en la Sede y la de contratar en Europa personal de idiomas independiente, parecería ser la menos económica. Tal enfoque está en claro desacuerdo con el espíritu de la resolución 2609 (XXIV) de la Asamblea General.

10. En el párrafo 7 del documento A/C.5/1556 el Secretario General calculó en 134.000 dólares los gastos de impresión de los documentos de la Conferencia para 650 páginas, o sea, 206 dólares por página. Ello contrasta con una tarifa de unos 89 dólares por página para el Anuario de la Comisión de Derecho Internacional (A/C.5/1557, párr. 5), y de 177 dólares por página para los documentos de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (A/C.5/1541, párr. 11). La Comisión Consultiva hizo averiguaciones sobre esas discrepancias y se le informó de que el cálculo que figuraba en el documento A/C.5/1556 se basaba en las actuales tarifas en Nueva York. Sobre la base de las tarifas europeas, el cálculo puede reducirse de 134.000 dólares a 85.000 dólares, o sea 130 dólares por página; esta última tarifa se ajusta a la utilizada por el Secretario General en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 para informes del mismo tipo, que se han de publicar en los mismos idiomas que el informe de la Conferencia. La Comisión Consultiva recomienda que los supuestos en que se basan los gastos de impresión se detallan claramente en futuras exposiciones de las consecuencias administrativas y financieras.

11. Después de dejar un margen de un total de 56.000 dólares para la reproducción de la documentación previa al período de sesiones y de la del propio período de sesiones, incluidas las actas resumidas, y 8.000 dólares para los gastos de viaje del Relator Especial de la Comisión de Derecho Internacional (con arreglo al párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución), el Secretario General calcula provisionalmente los gastos de la Conferencia propuesta en 706.000 dólares. Sin embargo, en el párrafo 10 del documento A/C.5/1556 el Secretario General indica que "dado el carácter provisional de estas estimaciones, por cuanto se refieren al número de funcionarios de los servicios de idiomas que puede ser necesario contratar con carácter supernumerario, ... en el actual período de sesiones no se consignará ningún crédito, en la inteligencia de que se proporcionarán cálculos más precisos a tal efecto a la Asamblea General en su vigésimo noveno período de sesiones".

12. Aunque la Comisión Consultiva está de acuerdo con el criterio sugerido, sus indagaciones sobre la disponibilidad de recursos internos y los costos de impresión la llevaron a concluir que las necesidades de la Conferencia - a las tarifas unitarias actuales - deben ser substancialmente inferiores al total provisional de 706.000 dólares indicado precedentemente. Sobre la base de la información de que se dispone actualmente, la Comisión opina que las necesidades no deberían exceder de 250.000 dólares, incluido un crédito contingente de 100.000 dólares para hacer frente a la posible necesidad de contratar personal supernumerario de servicios de conferencia, 85.000 dólares para gastos de imprenta, 56.000 dólares para reproducción (aunque no debe excluirse un cálculo más bajo basado en la utilización de los servicios de reproducción interna) y 8.000 dólares para gastos de viaje.

13. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda a la Quinta Comisión que informe a la Asamblea General de que, si aprueba el proyecto de resolución de acuerdo con la recomendación de la Sexta Comisión, pueden surgir necesidades adicionales del orden de los 250.000 dólares en la sección 25 del presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, pero que no es necesario prever créditos para la Conferencia en el actual período de sesiones de la Asamblea General, en la inteligencia de que el Secretario General revisará las necesidades conexas, utilizando al máximo el personal de plantilla de que dispone, y presentará cálculos detallados a la Asamblea General en su vigésimo noveno período de sesiones.

Decimoséptimo informe

Repercusiones de la continua inestabilidad monetaria
sobre los presupuestos de las organizaciones del
sistema de las Naciones Unidas

/Original: inglés/

/30 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe adjunto del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) sobre las repercusiones de la continua inestabilidad monetaria sobre los presupuestos de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.
2. El informe es el resultado del prolongado estudio realizado por el CAC de los orígenes y consecuencias de los problemas con que se enfrentan las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a causa de los reajustes de los tipos de cambio. Se estudian varias formas (ex post facto, precautorias y preventivas) de hacer frente a esos problemas. El hecho de que en el informe no se llegue a ninguna conclusión no debe interpretarse como deficiencia sino como prueba de la complejidad de la cuestión.
3. La causa básica del problema es que, si bien cada una de las organizaciones de las Naciones Unidas tiene una sola unidad monetaria presupuestaria, sus obligaciones financieras se contraen en unidades monetarias diversas. Más aún, el alcance y la diversidad de esas obligaciones no son en modo alguno uniformes entre los diferentes miembros del sistema. Dependen de la ubicación geográfica y del grado de descentralización de cada organización.
4. La situación la hace aún más compleja el hecho de que, independientemente del lugar de destino oficial, las escalas estandarizadas de sueldos para el personal del cuadro orgánico se expresan en dólares de los Estados Unidos. Sin embargo,

como el personal de ordinario recibe su sueldo y debe contraer la mayor parte de sus obligaciones en moneda nacional, es necesario compensar las variaciones en la relación del dólar de los Estados Unidos con la unidad monetaria nacional. Ello se hace mediante el mecanismo del ajuste por lugar de destino oficial en la forma descrita en el anexo IV del informe del CAC. En consecuencia, una depreciación del dólar de los Estados Unidos da origen a ajustes acelerados por lugar de destino en los lugares de destino oficial situados fuera de los Estados Unidos, aumentando así las necesidades presupuestarias expresadas en dólares. Como los sueldos del cuadro orgánico representan una parte considerable de los presupuestos de todas las organizaciones, es importante tener presente esta característica de la situación al examinar los posibles métodos de evitar o minimizar las consecuencias de las fluctuaciones monetarias.

5. La Comisión Consultiva no ha tratado de resumir toda la información contenida en el informe del CAC. Ese informe está bien documentado y en él se examinan los argumentos en pro y en contra de las diversas medidas que podrían tomarse para aliviar la situación. La relación que figura en el informe de las deliberaciones realizadas en los órganos legislativos que se han ocupado ya de la cuestión ofrece también un útil indicio de las actitudes de los Estados Miembros.

6. La Comisión Consultiva está enterada de que el Fondo Monetario Internacional se ha reunido en varias oportunidades para examinar los medios de establecer nuevamente una relación más estable entre las monedas, y de que este esfuerzo continúa. Por lo tanto, sería prematuro considerar la actual inestabilidad monetaria como una característica permanente del sistema presupuestario de las Naciones Unidas y reaccionar en forma demasiado drástica o precipitada a lo que tal vez se considere en retrospectión que ha sido una fase pasajera.

7. Entre las medidas a corto plazo examinadas por el CAC, dos le parecen a la Comisión Consultiva que ofrecen posibilidades tanto en función del apoyo que gozan como de su eficacia. Una de ellas es la asignación de las cuotas de los Miembros parte en dólares de los Estados Unidos y parte en la moneda del Estado en que esté ubicada la sede del organismo. La otra es la absorción de los gastos extraordinarios en dólares realizados a consecuencia de la inestabilidad monetaria.

8. Por lo que hace a la primera medida, la "mezcla" de monedas tendría que guardar relación con la modalidad de gastos, y la cuota de cada Estado Miembro se calcularía parte en dólares y parte en otra moneda o monedas, según se determinara; los tipos de cambio que se aplicarían para determinar las cantidades pagaderas en las diferentes monedas serían los utilizados en la preparación del presupuesto del organismo. En otras palabras, se pediría a los Estados Miembros que asumieran la obligación de suministrar una cantidad concreta en moneda nacional, independientemente del tipo de cambio vigente en la fecha de pago.

9. Probablemente sería demasiado complicado pedir que las cuotas asignadas se aportaran en más de dos monedas. Una de ellas, mientras siga siendo la moneda tipo de las cuentas, sería el dólar de los Estados Unidos; la otra sería la moneda del país en que esté situada la sede de la organización de que se trate. Este sistema no ofrecería, pues, una protección completa. Las organizaciones tendrían todavía que

hacer frente a costos adicionales si se reevaluaran en relación con el dólar otras monedas en las que tuvieran obligaciones. Y a menos que los Estados Miembros pagaran sus cuotas prontamente, las organizaciones tal vez tendrían todavía que sufrir pérdidas cambiarias a fin de satisfacer sus obligaciones durante la primera parte del año. Más importante aún, a menos que los sueldos del cuadro orgánico se considerasen como una obligación en moneda nacional, la propuesta que se examina no ofrecería protección alguna contra los considerables gastos extraordinarios atribuibles a los rápidos ajustes por lugar de destino originados por los reajustes monetarios (véase el párrafo 4 supra).

10. Aunque ninguna de estas dificultades parece ser insuperable, exigen un examen más detenido. Por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda que el Secretario General y sus colegas del CAC estudien con mayor detalle la posibilidad de asignar las cuotas en una mezcla de monedas, e informen sobre sus conclusiones a la Asamblea General en su vigésimo noveno período de sesiones.

11. La segunda medida - la absorción de los gastos extraordinarios en dólares - se ajustaría a las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados 1/. Aunque el Comité Especial tenía presentes primordialmente los aumentos de los gastos debidos al alza de precios, los remedios propuestos, incluida la reevaluación de prioridades, la redistribución de recursos y, en caso de ser necesario, ajustes en el presupuesto, deben considerarse también importantes para los problemas de las fluctuaciones monetarias.

12. Ninguna política aplicable a todo el sistema es viable en lo que se refiere a la absorción de los gastos extraordinarios en dólares, ya que la capacidad de absorción de los presupuestos varía de un organismo a otro según la rigurosidad con que se haya preparado un presupuesto determinado, el carácter del criterio de "presupuestación total" utilizado, la existencia de una partida para imprevistos, el volumen de los proyectos que pueden cancelarse o aplazarse hasta un período presupuestario subsiguiente sin perjudicar gravemente los objetivos del organismo interesado, y el grado relativo de prioridad asignada por los Estados Miembros a los programas de los diversos organismos. Por ello, el recurso a la absorción tendría que determinarse considerando a cada organismo individualmente. Sin embargo, para asegurarse de que las medidas que se decida adoptar no afecten a los programas en las esferas de prioridad, se requiere una estrecha colaboración entre los jefes ejecutivos de los organismos y sus respectivos órganos legislativos.

13. La Comisión Consultiva ha destacado dos de las medidas examinadas en el informe del CAC que podrían ser de aplicación general. Al mismo tiempo, la Comisión no trata de excluir la adopción por los distintos organismos de otras sugerencias

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Anexos, tema 80 del programa, documento A/6343, párrs. 40 y siguientes.

contenidas en ese informe que podrían ser particularmente apropiadas a sus circunstancias particulares. Sin embargo, debe velarse por no debilitar el sistema común que ha sido desarrollado laboriosamente en los últimos 25 años.

14. Para concluir, la Comisión Consultiva reconoce que cualesquiera que sean las medidas de carácter preventivo que se tomen, el recurso a los cálculos suplementarios tal vez sea necesario para sufragar parte de cualquier gasto extraordinario atribuible a los cambios monetarios. Inversamente, sin embargo, si la posición del dólar de los Estados Unidos mejorase en tal medida que produjera economías en los presupuestos de las Naciones Unidas, esas economías deberían reembolsarse.

ANEXO

REPERCUSIONES DE LA CONTINUA INESTABILIDAD MONETARIA SOBRE LOS PRESUPUESTOS DE LAS ORGANIZACIONES DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS

(Informe elaborado por el Comité Administrativo de Coordinación)

	<u>Párrafos</u>
INTRODUCCION	1-4
Resumen de las conclusiones y recomendaciones	5
OPCIONES DE QUE DISPONEN LAS ORGANIZACIONES Y SUS ESTADOS MIEMBROS ..	6-51
Breve exposición del problema	6-13
Resumen de las sugerencias objeto de examen relativas a la forma de sufragar los gastos extraordinarios	14
Medidas que se aplicarían <u>ex post facto</u>	15-17
Medidas previas	18-27
Medidas preventivas	28-50
Conclusiones	51

APENDICES

APENDICE	I:	A. Antecedentes históricos
		B. Repercusiones de la reciente inestabilidad monetaria
APENDICE	II:	Movimientos en las tasas contables de las Naciones Unidas para cinco monedas "de las sedes", entre junio de 1968 y mayo de 1973
APENDICE	III:	Estimación de gastos adicionales mínimos resultantes de las fluctuaciones monetarias durante el período mayo de 1971 - mayo de 1973
APENDICE	IV:	Ajustes por lugar de destino: extracto del documento ECPA/S.15/8, sometido al 15.º período de sesiones del Comité de Expertos en ajustes por lugar de destino oficial
APENDICE	V:	Porcentajes aproximados de las diferentes monedas en los ingresos y gastos de las organizaciones

INTRODUCCION

1. La finalidad de este informe consiste en describir las repercusiones de los problemas que confrontan las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para hacer frente a los gastos adicionales en dólares resultantes de las modificaciones de las paridades monetarias y en examinar posibles soluciones para dichos problemas. El informe no se ocupa de los problemas paralelos que son consecuencia de la inflación y de los efectos de los cambios de las paridades monetarias sobre los sueldos, subsidios y pensiones del personal de las organizaciones. No obstante, el Comité Administrativo de Coordinación (CAC) reconoce que las soluciones posibles que también proporcionen protección contra las repercusiones de los problemas mencionados en último término pueden considerarse como especialmente atractivas.

2. El problema deriva fundamentalmente de la depreciación del dólar de Estados Unidos (moneda en la que se presentan los presupuesto de casi todas las organizaciones y en la cual se prorratan y pagan casi todas las contribuciones de los Estados Miembros) respecto de otras monedas, como el franco suizo, el chelín austríaco, la lira italiana, la libra esterlina y el franco francés, en las cuales se efectúa una gran proporción de los gastos. Si se produce un descenso en la paridad monetaria con arreglo a la cual se han incluido en los presupuestos calculados en dólares los gastos previstos en dichas monedas, la consecuencia será que los créditos consignados en dólares resultarán demasiado pequeños para que las organizaciones puedan adquirir, a la nueva paridad monetaria, las cantidades que necesitan de las otras monedas. Desde 1971 el problema reviste una gravedad cada vez mayor para las organizaciones, pues el valor de las contribuciones que perciben ha disminuido en forma considerable y continua, a veces un mes tras otro, en relación con las necesidades que deben satisfacerse en las monedas en que realizan una gran parte de sus gastos.

3. El CAC aborda este problema sobre todo para analizar posibles soluciones que puedan ser aceptables para los gobiernos y satisfagan al mismo tiempo la necesidad de las organizaciones de sufragar programas que han sido aprobados, después de una detenida discusión y evaluación de las prioridades, por los consejos de administración, conferencias y asambleas.

4. Los antecedentes históricos de este estudio se resumen en el apéndice I, el que abarca, en primer lugar, las prácticas presupuestarias y financieras pertinentes de las primeras organizaciones internacionales, como la Sociedad de Naciones, y se extiende después hasta los comienzos del actual período de inestabilidad monetaria. Sigue luego un análisis de la crisis del presente y se muestran sus efectos sobre los programas y presupuestos de las organizaciones.

Resumen de las conclusiones y recomendaciones.

5. a) La mayor parte de los gastos adicionales en dólares ha ocurrido en tres sectores de gastos: sueldos y subsidios de la categoría de servicios generales; servicios comunes, y ajustes por lugar de destino para el personal de la categoría de servicios orgánicos y categorías superiores (párrafos 8 y 9).

b) Los gastos extraordinarios mínimos estimados han alcanzado a un total de 3 millones de dólares en 1971 y a 17 700 000 dólares en 1972, y alcanzarán, según las previsiones actuales, a 31 200 000 dólares en 1973 (apéndice III).

c) Las decisiones de los órganos ejecutivos y deliberantes acerca de las formas de financiar los gastos extraordinarios han diferido de una organización a otra, pues algunas han encontrado dificultades relativamente pequeñas para hacer aprobar consignaciones complementarias, mientras que otras han debido efectuar reducciones considerables en sus programas (apéndice I, párrafos 37-82).

d) No obstante, en muchos consejos de administración, comisiones presupuestarias, etc., se ha hecho hincapié sobre la necesidad de encontrar soluciones que puedan ser aplicadas en el sistema de las Naciones Unidas en su conjunto.

e) Dado que no es probable que ningún nuevo procedimiento pueda proteger totalmente contra la inestabilidad monetaria, todavía existiría la posibilidad de que surgieran otros gastos adicionales a los cuales habría que afrontar ex post facto, mediante ahorros en el presupuesto o consignaciones complementarias (párrafo 16).

f) Medidas previas, como el aumento del nivel de los fondos de operaciones o la constitución de reservas especiales dentro de cada organización o del sistema de las Naciones Unidas en su conjunto, contribuirían a resolver el tipo de problemas que se han presentado pues constituirían un método convenido para sufragar los gastos extraordinarios, pero entrañarían la inmovilización de fondos. Esto podría ser más aceptable en el caso de una reserva centralizada que en el de reservas separadas para cada organización. Por otra parte, el funcionamiento de un fondo centralizado de esa índole, que incluiría transferencias de recursos entre las organizaciones e, indirectamente, entre sus Miembros, ofrecería dificultades dadas las diferencias en la composición de las organizaciones. Sería menester examinar cuidadosamente diversos problemas de administración, organización y costos (párrafos 18-27).

g) Entre las posibles medidas preventivas, la de adoptar una unidad de cuenta estable para la presentación de los presupuestos no protegería por sí misma el valor de los ingresos de las organizaciones; para ese objeto, una medida de esta índole debería combinarse con disposiciones para percibir las contribuciones en las monedas principales en que se efectúan los gastos, a las paridades con respecto a la unidad de cuenta sobre las que se hubiera basado el cálculo del presupuesto (párrafos 33-41).

h) Los arreglos en virtud de los cuales las contribuciones se prorratearan en las principales monedas utilizadas, en porcentajes determinados y a las paridades utilizadas en la elaboración del presupuesto protegerían en buena medida contra los efectos de las fluctuaciones monetarias, especialmente en los casos en que monedas importantes en que se efectúan gastos aumentarían de valor con relación al dólar (para simplificar la administración, las monedas en que se prorratearan las contribuciones deberían ser solamente la moneda del país huésped de la organización y el dólar o, en el caso de las Naciones Unidas, la moneda del país huésped, o sea el dólar, y el franco suizo; podría continuar aceptándose una cantidad limitada de pagos en otras monedas que puedan realmente utilizarse). Sin embargo, cuando una organización esté situada en un país con una tasa de inflación demasiado elevada y una moneda susceptible de devaluación, sería menester examinar cuidadosamente las consecuencias de toda tendencia a demorar los pagos en la moneda del país huésped (párrafos 42-48).

i) Una medida preventiva conexa, la utilización de la moneda del país huésped tanto para la presentación del presupuesto como para el prorrateo de las contribuciones, podría examinarse para las organizaciones que efectúan una muy grande proporción de sus gastos en esa moneda. A los efectos de las comparaciones inteorganismos, sus cifras podrían convertirse a la unidad utilizada por la mayor parte de las otras organizaciones (párrafos 49-50).

OPCIONES DE QUE DISPONEN LAS ORGANIZACIONES Y SUS ESTADOS MIEMBROS

Breve exposición del problema

6. Antes de examinar las muchas sugerencias formuladas para reducir las repercusiones de las fluctuaciones monetarias sobre los presupuestos de las organizaciones sería conveniente volver a considerar las diversas formas en que se han visto afectados los presupuestos. Los gastos adicionales en que se ha incurrido no deben confundirse con las "pérdidas o ganancias de cambio" normales. Esas pérdidas o ganancias pueden producirse sobre los activos que se poseen o en los cambios de moneda necesarios para sufragar las operaciones y no tienen repercusiones de importancia sobre el nivel general de los gastos en que se incurre continuamente para ejecutar los programas aprobados.

7. En cambio, las consecuencias de las fluctuaciones han derivado del hecho de que en cada proyecto de presupuesto elaborado en dólares se han debido consignar créditos, a las paridades aplicables en ese momento, para sufragar gastos en otras monedas. Cuando cualquiera de esas otras monedas ha sido devaluada, resultó más barato adquirirla con dólares y los ahorros obtenidos fueron generalmente acreditados a los Estados Miembros en virtud de las disposiciones de los reglamentos financieros.

8. El aumento de valor o la revaluación de otras monedas - en especial de las monedas en que se efectúa una gran proporción de los gastos, como las de los países en que las organizaciones tienen sus sedes - después de haber sido elaborado el presupuesto en dólares significa que serán necesarios más dólares que los consignados en el presupuesto. Las principales partidas de gastos que son afectadas de esta manera son:

- a) sueldos, subsidios y contribuciones a las cajas de pensiones para el personal de la categoría de servicios generales;
- b) servicios comunes, con inclusión de materiales y suministros, alquileres, servicios públicos, etc.;
- c) cambios en los ajustes por lugar de destino para el personal de la categoría de servicios orgánicos.

Las primeras dos partidas resultan afectadas porque las obligaciones están expresadas y son pagaderas en moneda local, y para obtener la cantidad necesaria de moneda local se necesitan más dólares que los consignados en el presupuesto.

9. Las causas de que la tercera partida también resulte afectada son algo más complejas, dado que las obligaciones correspondientes a sueldos y subsidios de la categoría de servicios orgánicos y categorías superiores figuran en dólares. A ese personal se le pagan ajustes por lugar de destino para compensar aumentos en el costo de la vida, y uno de los elementos del costo de la vida es la paridad monetaria con arreglo a la cual se determina la cantidad de moneda local que se paga efectivamente al personal como el valor actual de su sueldo fijado en dólares. Si el dólar disminuye de valor, disminuye igualmente su equivalente en moneda local, y el índice del ajuste por lugar de destino debe volverse a calcular, lo cual tiene eventualmente por consecuencia un aumento de dicho ajuste¹.

10. Los efectos de la disminución del valor del dólar sobre las economías nacionales de los diferentes países son muy complejos y distintos en cada caso; por ejemplo, cambios en los términos del intercambio que afectan a la capacidad de los países para ganar dólares, consecuencias sobre el valor de las reservas de los bancos centrales que se mantienen en gran parte en dólares, etc. Debe suponerse que los gobiernos tendrán en cuenta estos efectos generales al examinar la actitud que deben adoptar ante las consecuencias que la disminución del valor del dólar ha tenido para los presupuestos de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.

¹ Las repercusiones sobre el ajuste por lugar de destino se explican con más detalle en el apéndice IV, que es un extracto de un documento sometido al Comité de Expertos en ajustes por lugar de destino oficial.

11. Se ha aducido en algunos círculos que se espera que los países paguen más tanto cuando su propia moneda es devaluada (pues sus contribuciones a las organizaciones cuestan más si se miden en su propia moneda) como cuando se revalúan las monedas en que las organizaciones efectúan una gran parte de sus gastos (pues las organizaciones solicitan un aumento de las contribuciones para hacer frente a sus gastos). Puede responderse que, inversamente, los contribuyentes pagan menos en el caso de una revaluación de sus propias monedas y reciben su parte del superávit presupuestario o de numerario en el caso de una devaluación de las monedas en que las organizaciones efectúan sus gastos, siempre que los otros factores permanezcan invariables.

12. Sin embargo, la principal debilidad de este razonamiento es que no tiene en cuenta la diferencia entre dos acontecimientos distintos, el cambio en el valor de la moneda de un contribuyente determinado y el cambio en el valor de las monedas utilizadas por las organizaciones (el hecho de que uno y otro coincidan a veces no modifica su diferencia fundamental). En el primer caso, es natural que un gobierno, al efectuar o admitir un cambio en la paridad de su moneda, tenga en cuenta las consecuencias favorables y desfavorables. En el segundo caso, un cambio en el valor de las monedas en que las organizaciones efectúan los gastos es asunto que concierne a todos sus Miembros, pues es posible que todos ellos deban compartir los gastos adicionales resultantes o participar en los beneficios.

13. Las diversas sugerencias que se han formulado para mitigar el problema pueden clasificarse en tres grupos:

- a) las que establecen métodos para sufragar los gastos extraordinarios después de haberse incurrido en ellos; puede considerarse que se aplican ex post facto, y en modo alguno constituyen una prevención;
- b) las que prevén la posibilidad de que se incurra en gastos extraordinarios y consignan por adelantado créditos para poder hacer frente a un déficit en los recursos;
- c) las que tienen por objeto prevenir o reducir al mínimo los efectos de toda fluctuación monetaria que pueda producirse durante el período abarcado por el presupuesto.

Resumen de las sugerencias objeto de examen relativas
a la forma de sufragar los gastos extraordinarios

14. A) "Ex post facto":

- i) solicitar del gobierno huésped que suministre recursos complementarios (discutida en la FAO, pero considerada inadecuada);
- ii) continuar expresando en dólares los presupuesto y las contribuciones y absorber los efectos de los cambios en las paridades mediante reducciones de los programas (discutida en la UNESCO);
- iii) disponer que todos los Estados Miembros deberán soportar una parte proporcional de cualquier pérdida derivada de fluctuaciones de las paridades monetarias y que se les acreditará una parte proporcional de cualquier beneficio del mismo origen (discutida en la OIT, UNESCO, OMS, etc.).

B) "Previas":

- iv) aumentar la cuantía del Fondo de Operaciones (discutida en la FAO);

- v) establecer un fondo especial de reserva:
 - a) para una organización determinada (discutida en la FAO¹ y la UNESCO);
 - b) para todo el sistema (discutida en la OIT);
 - vi) incluir en el presupuesto una consignación para gastos imprevistos para sufragar las fluctuaciones monetarias (se aplica en la OCMI).
- c) "Preventivas":
- vii) utilizar los derechos especiales de giro como base para la elaboración del presupuesto y el prorrateo y contabilización de las contribuciones (discutida en la FAO y la UNESCO);
 - viii) establecer una unidad de cuenta vinculada al valor nominal del dólar expresado en oro en el momento de la aprobación del presupuesto (discutida en la UNESCO);
 - ix) requerir de los Estados Miembros que paguen una parte de su contribución en la moneda del país huésped (discutida en la FAO y la UNESCO);
 - x) utilizar una moneda distinta del dólar de Estados Unidos (en especial, la moneda del país huésped) tanto para el presupuesto como para el prorrateo de contribuciones (discutida en la OIT, la FAO, la OCMI, la OMS y el GATT).

Medidas que se aplicarían "ex post facto"

15. En el curso de las primeras discusiones en la FAO sobre las dificultades derivadas de la situación monetaria se formuló la sugerencia de que podría solicitarse del país huésped que suministrara recursos complementarios para compensar las pérdidas ocasionadas por las fluctuaciones de las paridades o por cualquier incremento de los gastos resultante de la rápida elevación del costo de la vida. El Director General de la FAO demostró que el Gobierno de Italia ya acordaba a la FAO un trato generoso y que no sería conveniente solicitarle que soportara esa carga adicional. Puesto que seguramente puede afirmarse lo mismo de los gobiernos huéspedes de todas las organizaciones, no parece que haya fundamento alguno para seguir examinando esta sugerencia.

16. Por supuesto, las otras dos sugerencias de aplicación a posteriori, es decir, la reducción de programas y las consignaciones complementarias, ya se están aplicando, como lo indican los ejemplos que figuran en el apéndice I. Dado que es improbable que cualquier otra medida proporcione protección total contra los gastos adicionales, siempre será necesario decidir si los gastos extraordinarios eventuales deberán sufragarse - y en caso afirmativo, en qué medida - mediante reducciones de programas o, por ejemplo, mediante prorrateos adicionales entre los Estados Miembros. El grado de apoyo que los Miembros den a una u otra opción dependerá en buena medida de la prioridad que acuerden a los programas que podrían ser reducidos, y deberán elegir no sólo entre diversos sectores del programa de cada organización sino también entre los programas de las diversas organizaciones.

¹ A reserva de su aprobación por la Conferencia de la FAO en noviembre de 1973, se ha encontrado para la FAO una solución transitoria consistente en la apertura de una "cuenta en suspenso" especial de 4 millones de dólares para 1974-1975, de la que se efectuarán retiros según sea menester para hacer frente a necesidades de numerario y a gastos no previstos en el presupuesto que sean consecuencia de las fluctuaciones monetarias y de las tendencias inflacionistas.

17. Cabe esperar que al adoptar estas decisiones los Estados Miembros tengan en cuenta que para la mayor parte de ellos la devaluación o depreciación de las monedas de los países huéspedes tiene generalmente por consecuencia reducir sus contribuciones a los presupuestos futuros, a causa de las disposiciones que rigen el destino que se da a los superávit presupuestarios y de numerario. Además, algunos Estados Miembros pueden beneficiarse de las devaluaciones del dólar porque de hecho deben pagar una cantidad menor de sus monedas nacionales para comprar los dólares necesarios para sus contribuciones, aun en el caso de que se aprueben prorrateos complementarios.

Medidas previas

18. En los consejos de administración de algunas organizaciones se ha sugerido que sería posible anticiparse a los gastos extraordinarios mediante el aumento de la cuantía de los fondos de operaciones. Como lo indica su denominación, estos fondos han sido establecidos para suministrar numerario para las operaciones a los presupuestos ordinarios de las organizaciones mientras se reciben las contribuciones de los Miembros, pero en algunas organizaciones se han adoptado decisiones que permiten utilizar estos fondos, dentro de los límites aprobados, para sufragar actividades que se financian por sí mismas y gastos imprevistos. En el caso de estos últimos, la práctica habitual es que se reembolse al fondo de operaciones, sea mediante prorrateos complementarios o con otros ingresos. Así pues, a la larga los Estados Miembros pagan los gastos imprevistos.

19. En su mayor parte, los fondos de operaciones no son suficientes para suministrar numerario para las operaciones y hacer frente también a los gastos adicionales de la índole mencionada en la parte B del apéndice I, y algunos países se han mostrado renuentes a aumentar la cuantía de los fondos de operaciones al nivel necesario.

20. La posibilidad de crear un fondo especial de reserva que se utilizaría para sufragar los gastos adicionales resultantes de las fluctuaciones monetarias ha sido examinada en algunas organizaciones y ha sido estudiada con especial detenimiento en la FAO.

21. A fin de suministrar recursos en la cuantía necesaria para hacer frente a cualquier repercusión importante de las fluctuaciones monetarias sería necesario aportar inicialmente a un fondo de esa índole una considerable cantidad de numerario, que sólo podría provenir de los Estados Miembros. Dicho fondo, si se lo mantiene a un nivel suficientemente elevado, constituiría una medida previa eficaz contra las repercusiones de los cambios en las paridades. Debería existir un procedimiento establecido para efectuar retiros del fondo, el cual se integraría mediante prorrateos especiales entre los Estados Miembros, la retención de los superávit de numerario o de los ingresos varios, o una combinación de estas medidas.

22. No obstante, en cualquier caso el dinero provendría en último término de los Estados Miembros, aunque sólo se tratara del aplazamiento, due ante los períodos de constitución del fondo y de recuperación de su nivel, de su derecho a una parte proporcional de los superávit y de los ingresos varios. Dicho aplazamiento sólo sería transitorio, al igual que, posiblemente, la necesidad de prever las consecuencias de las fluctuaciones monetarias - según la conclusión a que llegó el Consejo de Administración de la FAO -, mientras que el establecimiento de un fondo de reserva es una medida a largo plazo. No hay duda de que un fondo de reserva inmovilizaría recursos, quizá por un período prolongado, y que esos recursos no se utilizarían en actividades mientras no se efectuaran retiros para sufragar gastos del programa.

23. En la OIT se ha sugerido (la última vez, en junio de 1973, en la 58.^a reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo) que debería establecerse un fondo centralizado de compensación para las fluctuaciones monetarias. De tal fondo, que sería integrado por todas las organizaciones participantes en el plan, podrían efectuar retiros las organizaciones participantes que necesitaran recursos adicionales como consecuencia de fluctuaciones monetarias; es probable que las necesidades variarían considerablemente de acuerdo con la situación de cada organización.

24. Casi todas las observaciones formuladas anteriormente en relación con los fondos de reserva separados son aplicables a una reserva centralizada. Sin embargo, también existen diferencias importantes.

25. En primer lugar, si bien un fondo de esa naturaleza también inmovilizaría recursos, quizá los gobiernos estimen que esto es más aceptable en el caso de una reserva central que en el de las reservas para cada organización. En cambio, la constitución, utilización y recuperación del nivel del fondo podría plantear difíciles problemas políticos a causa de las diferencias en la composición de las distintas organizaciones; las operaciones entrañarían transferencias entre organizaciones y, por tanto, indirectamente entre diferentes grupos de contribuyentes, dadas las diferencias existentes en la composición de las organizaciones.

26. Las secretarías de las organizaciones y los diversos órganos ejecutivos y deliberantes tendrían que llegar a un acuerdo acerca de las disposiciones relativas a la constitución, nivel nominal, utilización y recuperación del nivel del fondo centralizado; al hacerlo deberán tener en cuenta las diferencias en las normas que rigen la utilización de los superávits de numerario y los ingresos varios, que varían de una organización a otra, y los problemas que podrían presentarse a causa de las diversas fechas de las reuniones de los órganos ejecutivos y deliberantes que deberían adoptar las decisiones.

27. Sería menester igualmente, teniendo en cuenta la cuantía del fondo, disponer si las solicitudes serían atendidas por estricto orden de recepción o de alguna otra forma. Para la administración corriente del fondo, el control financiero de su administración y el asesoramiento sobre la inversión de sus recursos debería establecerse un órgano central, que resultaría oneroso.

Medidas preventivas

Derechos especiales de giro.

28. La primera sugerencia que corresponde examinar bajo este epígrafe es la que propone reemplazar al dólar por los derechos especiales de giro como base del presupuesto. La asignación de derechos especiales de giro por el Fondo Monetario Internacional a un país determinado se refleja en créditos a las terencias de los participantes en la cuenta de derechos especiales de giro que lleva el Fondo; la utilización de los derechos especiales de giro se rige por el Acuerdo del Fondo Monetario Internacional y por las decisiones de su Junta Ejecutiva. La cuantía de las asignaciones a los participantes refleja las diferencias que existen entre sus cuotas en la cuenta general del Fondo, ajustada para tomar en consideración el hecho de que nueve de los Miembros del Fondo Monetario Internacional no participan en los arreglos relativos a los derechos especiales de giro. La unidad de valor de los derechos especiales de giro equivale a 0,888671 gramos de oro fino, valor nominal del dólar de Estados Unidos hasta el 8 de mayo de 1972, fecha de su devaluación oficial.

29. En virtud del artículo XXIII, sección 3 del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional (FMI), el FMI puede considerar poseedores del derecho especial de giro a países no miembros, miembros que no sean participantes e instituciones que desempeñan funciones de banco central para más de un país miembro. Esta decisión requiere una mayoría de un 85 por ciento del número total de miembros con derecho a voto del FMI, no existiendo pues disposición en el sentido de que otras organizaciones internacionales figuren entre los posibles poseedores de los derechos especiales de giro, ya que estos derechos están especialmente concebidos como reserva monetaria.

30. Cuando, en septiembre de 1972, el Comité Consultivo en Cuestiones Administrativas examinó la posibilidad de utilizar los derechos especiales de giro estaba presente un representante del FMI quien formuló las siguientes objeciones:

- a) existe una diferencia entre la composición del FMI y la de las demás organizaciones;

- b) no todos los miembros del FMI participan en las disposiciones que regulan los derechos especiales de giro; y
- c) el Convenio Constitutivo del FMI no permite la utilización de los derechos especiales de giro para el pago de contribuciones a las organizaciones internacionales.

31. La utilización de los derechos especiales de giro por las organizaciones para presupuestos y contribuciones exigiría que todos los Estados Miembros tuviesen acceso a estos derechos y que las organizaciones tengan la posibilidad de utilizarlos para adquirir las divisas que necesitan para los gastos. En un informe de los Directores Ejecutivos del FMI¹ de agosto de 1972, se sugería la conveniencia de ampliar las disposiciones del Convenio Constitutivo a fin de incluir un grupo más amplio de poseedores oficiales de los derechos especiales de giro, pero no se formularon propuestas muy específicas.

32. Se han hecho otras sugerencias para la utilización de los derechos especiales de giro que implican la creación, por el sistema de las Naciones Unidas, de una unidad especial de cuenta basada en el valor de los derechos especiales de giro (la cuestión de las unidades de cuenta es tratada más adelante). Según tales medidas, los derechos especiales de giro serían simplemente un título posible de la unidad de cuenta y un título que podría causar confusión con la unidad del FMI.

Unidades de cuenta.

33. En las propuestas para la utilización de una unidad de cuenta se ha hecho por lo general referencia a la unidad utilizada por la Comunidad Económica Europea (CEE) y quizá sea útil considerar brevemente la forma en que funciona esta unidad de la CEE.

34. De conformidad con los reglamentos financieros de la CEE, las contribuciones financieras debidas por los miembros de la Comunidad se expresan en unidades de cuenta cada una de las cuales es en la actualidad igual en valor al dólar de Estados Unidos en su paridad de diciembre de 1971 ("Smithsonian"). Las contribuciones se convierten en las monedas nacionales sobre base de la relación entre el contenido en oro de ley de la unidad de cuenta y el peso de oro de ley correspondiente a la paridad de la moneda del miembro según haya sido declarada al FMI. El procedimiento para las contribuciones consiste en que cada miembro deposita su contribución en un crédito abierto en su tesorería nacional o en un banco designado por la Comisión, y en los reglamentos se prevé que las sumas así depositadas conservarán su valor correspondiente a la paridad existente en el día del depósito comparada con la unidad de cuenta.

35. Si la moneda de un miembro cambia de valor respecto a la unidad de cuenta, los ingresos y gastos totales previstos en el presupuesto (expresados en unidades de cuenta) no son modificados, pero dentro de dos meses se somete un proyecto enmendado de presupuesto al objeto de ajustar las asignaciones y contribuciones para mantener intactas las operaciones previstas en el presupuesto. En el mes que sigue al de la adopción del presupuesto enmendado, los saldos de las contribuciones en depósito se ajustan mediante contribuciones adicionales o mediante una devolución.

36. Dado que la unidad de cuenta de la CEE tenía por objeto tomar en consideración los compromisos financieros muy importantes de los miembros cuyas contribuciones se depositan y mantienen en sus tesorerías nacionales, estas mismas disposiciones no podrían ser utilizadas en el sistema de las Naciones Unidas sin proceder a cambios substanciales. Sin embargo, podrían examinarse para su posible utilización en el sistema diferentes arreglos para las unidades de cuenta. Algunos de ellos implicarían una unidad flotante y otros una unidad con un valor relativamente fijo.

¹ Reforma del sistema monetario internacional, FMI, Washington D.C., 1972.

37. Una unidad flotante podría por ejemplo basarse en una combinación de las monedas utilizadas por las organizaciones. El valor de tal unidad se adaptaría al valor de estas monedas más estrechamente de lo que ocurre actualmente con el dólar. Sin embargo, no podría esperarse que su valor coincidiera exactamente en un momento determinado con el de la moneda efectivamente utilizada por cualquier organización y la determinación de su valor de un mes a otro sería una tarea muy complicada.

38. Una unidad de cuenta basada directamente en el oro sería también una unidad flotante en las circunstancias actuales, aun excluyendo toda referencia a los precios del mercado. Aunque la mayoría de los bancos centrales han "congelado" en la actualidad el precio para las transacciones oficiales a 42 dólares la onza, en términos de otras monedas ese valor está sujeto a modificación con las tasas de cambio del dólar. Caso de que los bancos centrales decidieran en cualquier momento abandonar el precio de 42 dólares y vender el oro en el mercado libre, la base de la unidad sería aún más inestable.

39. Una unidad de cuenta relativamente estable podría establecerse tomando como base los derechos especiales de giro o el valor oficial en oro del dólar, en relación con otras paridades oficiales, como ocurre para la unidad de cuenta de la CEE (de acuerdo con esta medida la paridad del oro de cualquier moneda sería menos importante que la relación entre la paridad de diferentes monedas). Tal unidad como es lógico no proporcionaría protección en caso de reducirse la paridad del dólar o de aumentarse las paridades de otras monedas utilizadas por las organizaciones. Tales cambios; aunque han sido relativamente raros, se han producido de vez en cuando.

40. Asimismo, podría crearse una unidad estable de cuenta mediante la congelación, para fines de las organizaciones, de las relaciones de cambio en que se basan para establecer sus presupuestos. Por ejemplo, si la unidad de cuenta fuese equivalente a un dólar en una determinada fecha se estipularía que el valor de la unidad en términos de otras monedas correspondería al valor resultante de las tasas de cambio aplicadas entre el dólar y dichas monedas en la misma fecha.

41. En conjunto, no parece que se ganara mucho substituyendo los presupuestos basados en el dólar por presupuestos basados en otra unidad flotante. Una unidad estable de cuenta, por otra parte (el dólar ha sido durante mucho tiempo este tipo de unidad) tendría sin duda ventajas psicológicas y de otra índole. Sin embargo, su adopción para la presentación de los presupuestos sólo protegería el valor de los ingresos recibidos por las organizaciones si va ligada a la fijación obligatoria de contribuciones en las monedas más utilizadas - y en proporción a las cantidades así utilizadas - a las tasas de cambio respecto a la unidad de cuenta de que se partió para elaborar el presupuesto. Estas medidas, que son tratadas más adelante, podrían igualmente tomarse en el marco de los presupuestos basados en el dólar.

Prorrateo de contribuciones en las principales monedas utilizadas.

42. De las organizaciones mencionadas en el apéndice I, parte B, las que menos han sufrido, en términos relativos, con los recientes cambios monetarios son aquellas en las cuales las contribuciones han sido fijadas en la moneda más utilizada, siendo así para las organizaciones interesadas la moneda del país huésped. Si las demás organizaciones hubiesen sido también provistas, mediante las contribuciones prorrateadas, de las monedas en que realizan la parte más importante de sus gastos, en cantidades suficientes para satisfacer las necesidades que sus presupuestos están destinados a cubrir, los problemas creados para ellas por los cambios monetarios hubiesen sido más fáciles de resolver.

43. Es sobre todo en una situación de aumento de la paridad de las principales monedas en que se efectúan los gastos, respecto a la unidad en que se elabora el presupuesto, que parecería ventajoso fijar determinada proporción de las contribuciones en las principales monedas utilizadas. (Quedaría entendido que las tasas de cambio aplicadas para determinar las cantidades pagaderas en las diferentes monedas en cuestión serían las utilizadas en la elaboración del presupuesto.)

44. Esta medida podría considerarse lógica incluso cuando no hubiese modificaciones importantes en las relaciones de cambio, ya que sería simplemente una manera de reflejar en las contribuciones de los Miembros las necesidades de las organizaciones en cuanto a recursos en ciertas monedas para sufragar el costo de los programas aprobados. Sin embargo, existe un inconveniente posible que debe ser examinado muy cuidadosamente: cuando una moneda en que se efectúa una parte importante de los gastos, particularmente, la moneda del país huésped, pierde valor más rápidamente que otras monedas debido a un elevado índice de inflación o por cualquier otra razón, quizá pueda haber cierta tendencia a retrasar el pago de las contribuciones en dicha moneda en la espera de reducir el costo de las contribuciones respecto a la moneda nacional.

45. En el apéndice V se observará que la moneda más utilizada por la gran mayoría de las organizaciones es la del país huésped. En la índole de medidas de que se trata, la principal moneda para el prorrateo de las contribuciones de cada organización habría así de ser, por lo general, la moneda del país huésped de la organización. Dado que el prorrateo de contribuciones en más de dos monedas sería una medida de administración muy engorrosa, sería necesario limitar a una sola moneda la parte de las contribuciones que no haya de ser prorrateada en la moneda del país huésped. En casi todos los casos, según se deduce del apéndice V, parecería ser el dólar la elección más apropiada con este fin. El prorrateo de contribuciones en la moneda del país huésped y en dólares no afecta necesariamente en modo alguno las medidas ya en efecto en ciertas organizaciones, de acuerdo con las cuales se aceptan pagos limitados de las contribuciones prorrateadas en dólares, en varias otras monedas, de acuerdo con las necesidades reales en estas monedas.

46. La situación de las Naciones Unidas en relación con la posibilidad de prorratear las contribuciones en dos monedas es un caso especial y exige un examen separado. Si bien la moneda del país huésped de esta organización es el dólar, una parte bastante importante de sus gastos se realiza en monedas de otros países en los cuales las Naciones Unidas concentran una parte importante de su personal - particularmente, Suiza - y es el aumento de valor de la moneda de estos países respecto a la moneda del país huésped lo que ha creado el principal problema. Siendo este el caso, para las Naciones Unidas las dos monedas de evaluación parecerían ser lógicamente el dólar y el franco suizo.

47. El modo más simple de prorratear las contribuciones en dos monedas consistiría en adoptar disposiciones en las que se prevea que todos los Miembros hubiesen de pagar una determinada parte de su contribución en una moneda y el resto en otra moneda, determinándose la proporción por adelantado en cada período financiero e incorporándose en la resolución de asignación de créditos. La lista correspondiente de tasas de contribución contendría para cada país las sumas pagaderas en cada una de estas dos monedas.

48. No cabe siempre esperar que la pauta de recepción en las dos monedas corresponda a la distribución en monedas de los gastos efectivos en una determinada etapa. Así, subsistiría el problema de la gestión monetaria, incluida la probable necesidad de comprar o vender una u otra moneda en determinados momentos del año. Estas adquisiciones y ventas estarían lógicamente sujetas a las condiciones del mercado y las organizaciones podrían protegerse contra los cambios en las tasas del mercado adquiriendo por adelantado monedas para su utilización en las fechas en que pueda esperarse que se presente la necesidad de estas monedas. Otro medio de protección consistiría en mantener reservas suficientes en efectivo en la proporción necesaria de las monedas más utilizadas.

Utilización de la moneda del país huésped para la elaboración del presupuesto y para el prorrateo y recaudación de las contribuciones.

49. Algunas de las organizaciones más pequeñas utilizan ya la moneda del país huésped para la elaboración de sus presupuestos y el prorrateo y recaudación de sus contribuciones, realizando sus gastos sobre todo también en esta misma moneda. Otras organizaciones pequeñas han continuado utilizando el dólar para sus presupuestos y prorrateos, aunque sus gastos se realizan sobre todo en la moneda del país huésped. En el apéndice V se indica que esta proporción para la Organización Meteorológica Mundial y la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, por ejemplo, es de 90 por ciento aproximadamente.

50. En estas organizaciones podría considerarse la utilización exclusiva de la moneda del país huésped para el presupuesto y el prorrateo de contribuciones. Esto no plantearía ninguna dificultad en la realización de comparaciones interorganizaciones, ya que las cifras utilizadas en la moneda del país huésped podrían simplemente convertirse con este fin a la unidad utilizada por la mayoría de las organizaciones.

Conclusiones

51. El problema de la inestabilidad monetaria afecta a las diferentes organizaciones de diversos modos y mucho puede decirse a favor y en contra de la mayor parte de las soluciones posibles consideradas en el presente informe. La solución que parece ser más prometedora para la mayoría de las organizaciones consistiría en el prorrateo de las contribuciones en más de una moneda, y continuar expresando lógicamente los presupuestos de gastos en una sola moneda. El prorrateo de contribuciones en la moneda del país huésped exclusivamente sería una solución satisfactoria cuando prácticamente todos los gastos de una organización se efectúen en tal moneda. La constitución de reservas adecuadas, siempre que sea practicable, proporcionaría también cierta medida de protección contra las fluctuaciones monetarias a corto plazo. El Comité Administrativo de Coordinación, si bien en esta etapa no sugiere una única vía para la acción futura en todas las organizaciones, está muy interesado en que toda esta cuestión sea examinada cuidadosamente por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto sobre base de las informaciones y análisis contenidos en el presente informe.

APENDICE I

A. ANTECEDENTES HISTORICOS

La UPU y la UIT.

1. En toda descripción histórica de las prácticas presupuestarias y financieras de las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas es natural examinar en primer lugar la Unión Postal Universal y la Unión Internacional de Telecomunicaciones, cuya existencia data de más de un siglo. Estas organizaciones, cuyas sedes se encuentran en Berna y en Ginebra respectivamente, continuaron utilizando el franco suizo como unidad presupuestaria y como moneda para las contribuciones de sus Miembros, incluso después de haber sido integradas en el sistema de las Naciones Unidas, en 1947. La mayor parte de sus gastos se realiza también en francos suizos.

2. La UPU se sirve, para hacer frente a sus gastos corrientes, de anticipos de la Confederación Suiza. Al fin del año y después del cierre de cuentas, se realiza un prorrateo entre los Miembros de la proporción que escogieron contribuir y esas contribuciones se utilizan para devolver los anticipos a la Confederación Suiza.

3. Hasta 1946, la UIT siguió el mismo sistema que la UPU; a partir de 1947, el sistema de la UIT se cambió, disponiéndose que las contribuciones fuesen pagaderas en francos suizos y por adelantado (cargándose intereses moratorios por pagos atrasados). Así no se necesita un fondo de operaciones. El sistema de la UIT dispone también que se paguen las contribuciones en monedas convertibles, a condición de que tales pagos sean contabilizados en francos suizos al tipo de cambio contable utilizado para transacciones financieras. Esta disposición y la de pagos por adelantado constituyen las disposiciones fundamentales de la UIT, que realiza el 90 por ciento de sus gastos en francos suizos.

4. Recientemente, el GATT ha cambiado su unidad presupuestaria, pasando de dólares de Estados Unidos a francos suizos. En la parte principal de este informe, se examina la cuestión de saber en qué medida otras organizaciones podrían obtener provecho de un cambio de procedimientos comparable.

La Sociedad de Naciones y la OIT.

5. Entre las dos guerras mundiales los presupuestos anuales de la Sociedad de Naciones comprendieron también los presupuestos de la Organización Internacional del Trabajo y de la Corte Permanente de Justicia Internacional, la cual tenía su sede en La Haya. Las evaluaciones detalladas de gastos se establecieron en francos suizos para la Sociedad y la OIT, y en florines holandeses para la Corte. En el resumen del presupuesto, los totales de los diversos capítulos se convertían en "francos oro", y en esta unidad de cuenta se prorratearon las contribuciones de los Estados Miembros. En una nota de pie de página se explicaba que el franco oro equivalía a "0,3225806 de gramo de oro de 90 por ciento de ley". Este era el valor del franco suizo anterior a 1914, y durante la mayor parte de la vida de la Sociedad de Naciones, el franco suizo y el franco oro fueron aproximadamente iguales en valor.

6. El método para convertir sumas expresadas en francos oro en moneda nacional (por ejemplo para evaluar las contribuciones) se explicaba en el presupuesto para el segundo período financiero (1920), de la manera siguiente:

"Para convertir una suma expresada en francos oro en la moneda de cualquier país, dada la paridad actual del dólar de los Estados Unidos con relación al oro, es necesario, en primer lugar, convertir dicha suma en dólares, dividiéndola por 5,1826 (paridad anterior a la guerra y, por consiguiente, valor actual en francos oro) y después, de manera corriente convertir el resultado obtenido en la moneda nacional requerida, al cambio del día.

Así, suponiendo que:

- a) La contribución de España se haya elevado a 259 130 francos oro; y
- b) El tipo de cambio de Nueva York sobre Madrid sea de 5,5 pesetas por 1 dólar; entonces:

$$\frac{259\ 130}{5,1826} = 50\ 000 \text{ dólares}$$

\$50 000 x 5,5 = 275 000 pesetas, importe de la contribución supuesta de España."

7. La razón de la complicación creada al incluir el dólar en el proceso de cálculo se debía seguramente a que la paridad de otras monedas con el dólar podía determinarse más fácilmente fundándose en su curso actual que en sus valores con respecto al oro.

8. En el tercer presupuesto de la Sociedad de Naciones (para 1921) se creó un Fondo de Operaciones destinado a enjugar las escaseces de tesorería provocadas por los retrasos en el pago de las contribuciones, y ese Fondo se contabilizó también en francos oro.

9. Fue aproximadamente en aquella época cuando el franco suizo, moneda en la que se realizaban la mayor parte de los gastos de la Sociedad, comenzó a aumentar en el valor con relación al franco oro, unidad de cuenta de las contribuciones, y la libra esterlina, moneda en la que estaban fijados la mayor parte de los salarios de la Secretaría. Como la mayor parte del personal había sido contratado en Londres con una escala de salarios basada en la libra esterlina, y se le había dado a entender que podían contar, en Ginebra, con un tipo de cambio de 24 francos por libra, se consideró necesario ofrecerles una "garantía" contra la paridad más baja originada por el aumento de valor del franco suizo. A partir de 1922 los salarios fueron revisados, y se hicieron pagaderos en francos suizos.

10. Durante el período de la reconstrucción europea entre 1923 y 1929 la Sociedad consiguió contener los efectos de las fluctuaciones monetarias en el límite de su cuenta presupuestaria anual "Pérdidas y Ganancias por tipos de cambio", pero en 1924, contra una evaluación presupuestaria de 100 000 francos, el beneficio producido por el cambio se elevó a cerca de 1 435 000 francos. Las dos terceras partes de ese beneficio provinieron de la conversión en francos suizos de las contribuciones ingresadas en dólares, puesto que el franco había sido depreciado en un 10 por ciento a principios de aquel año: la diferencia provino de la conversión, en las cuentas de fin de año, del saldo de francos suizos en francos oro, a consecuencia de la elevación del franco suizo por encima de la paridad al final de aquel año. Como durante la mayor parte del año siguiente (1925), el valor del franco suizo se mantuvo por encima del del franco oro, las cuentas de ese año arrojaron una pérdida por tipo de cambio producida por la conversión en francos suizos de las contribuciones en dólares.

11. Después de 1929, las reservas de oro de Suiza aumentaron de manera considerable, debido en parte a la invasión de capitales de otros países, y en parte a la conversión en oro de sus haberes en moneda extranjera como medida de protección contra los efectos de la inestabilidad monetaria. El mantenimiento del patrón oro aminoró seriamente sus exportaciones, y produjo un considerable nivel de desempleo. Finalmente, en septiembre de 1936, durante la 17.^a Asamblea de la Sociedad de Naciones, el franco suizo fue devaluado.

12. El nuevo franco oscilaba entre 0,215 y 0,19 gramos de oro, comparado con su anterior valor de 0,29 gramos (100 por ciento de ley) al que había sido equivalente como unidad de cuenta franco oro de la Sociedad de Naciones. Por tanto, la devaluación osciló entre el 25 y el 35 por ciento, y, como término medio, el 30 por ciento. El florín holandés, en el cual se establecía el presupuesto de la Corte Permanente, fue devaluado en un 20 por ciento aproximadamente. El beneficio consiguiente sobre las contribuciones de 1936 pagadas después de las devaluaciones se elevó a 1 y 1/4 millones de francos oro aproximadamente.

13. La Comisión de Control (que equivalía en la Sociedad de Naciones a la Comisión Consult. va en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de las Naciones Unidas), a efectos de establecer el presupuesto del año siguiente, 1937, propuso que las estimaciones en francos suizos se aprobasen como habían sido formuladas antes de la devaluación, y que se hiciese una reducción del 20 por ciento en el total del presupuesto de ingresos en francos suizos. Todo exceso de contribuciones sobre las asignaciones de gastos, es decir la diferencia entre la reducción del 20 por ciento y la devaluación real del franco suizo, se depositaría en un fondo especial (bajo el control directo de la Comisión de Control) para su eventual reembolso a los Estados Miembros. De hecho, finalmente se retuvo en el Fondo Especial cerca de 1 millón de francos a efectos de enjugar futuras elevaciones de precios.

14. En 1938, el presupuesto de gastos en francos suizos se convirtió en contribuciones en francos oro al tipo de cambio del momento, de manera que los Estados Miembros recibieron todo el beneficio de la depreciación del franco suizo (unos 3 millones de francos oro).

15. El sistema de la Sociedad de Naciones fue mantenido por la propia Sociedad en su estado muy reducido durante la guerra, hasta 1946 inclusive, y por la OIT después de su mudanza de Ginebra a Montreal. El franco oro continuó utilizándose como unidad de cuenta para el prorrateo de contribuciones.

16. El Presupuesto de la OIT para 1948 se presentó en dólares y en francos suizos, dado que el año anterior la sede había vuelto a instalarse en Ginebra, estableciéndose las previsiones de contribuciones en francos oro, francos suizos y dólares de Estados Unidos. A partir de 1949 el presupuesto de gastos y de ingresos procedentes de contribuciones se presentó solamente en dólares.

17. En esta perspectiva, parecería que el relativo éxito del sistema de la Sociedad de Naciones al evitar los peores efectos de las fluctuaciones Monetarias provenía de la estabilidad del oro, base de la unidad de cuenta franco oro.

Las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de la Energía Atómica.

18. La adopción por parte de la Sociedad de Naciones del franco oro tuvo sentido en un período en que el sistema de recaudar contribuciones tenía que funcionar en un contexto de paridades cambiarias muy fluctuantes. Sin embargo, la situación de la segunda guerra mundial fue tal que el dólar de Estados Unidos tendió a ser más valorado que el oro, cuya principal atracción parecía residir en que éste podía convertirse en dólares al tipo fijo de 35 dólares la onza.

19. Así pues, no es sorprendente que las Naciones Unidas, seguidas por la mayor parte de los organismos especializados, adoptasen el dólar como moneda base, tanto para los presupuestos de gastos como para la recaudación de contribuciones, especialmente porque, desde 1934, había gozado de estabilidad con respecto al oro. En efecto, el dólar se mantuvo como la única moneda importante convertible en oro y en otras monedas hasta el período 1958-1961, en que las principales monedas europeas se hicieron oficialmente convertibles. Por tanto, fue, hasta esa fecha, el medio más práctico de comprar las demás monedas con las cuales operaban esas organizaciones mundiales.

¹ La UPU y la UIT mantuvieron (y siguen haciéndolo) el franco suizo como su unidad de cuenta, mientras que la OACI utilizó hasta 1962 el dólar canadiense como base de su presupuesto.

20. La devaluación de la libra esterlina, que se produjo en septiembre de 1949, y la de varias otras monedas, ocurrida a fines de ese año, pareció confirmar que la elección del dólar había sido correcta. Los gastos que habían sido previstos en aquéllas monedas pudieron hacerse al costo de menos dólares, lo que representó, en último término, economías para los Estados Miembros.

21. Este resultado se manifestó aún más claramente cuando el franco francés fue devaluado en diciembre de 1958 y volvió a serlo en agosto de 1969. Las economías consiguientes realizadas por la UNESCO, que realizaba del 40 al 45 por ciento de sus pagos en francos franceses, se reembolsaron de nuevo a los Estados Miembros mediante los procedimientos normales relativos a ingresos y superávit presupuestarios. Cuando la libra esterlina fue devaluada de nuevo en noviembre de 1967, se presentó una situación similar, aunque en menor escala, en relación con el presupuesto de la OCMI.

B. REPERCUSIONES DE LA RECIENTE INESTABILIDAD MONETARIA

Comienzo de la crisis actual.

22. La elección del dólar como unidad financiera para la mayor parte de las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas pareció estar plenamente justificada por la pujanza de la economía de Estados Unidos desde el fin de la segunda Guerra Mundial hasta la mitad del decenio de 1960. Pero, para entonces, otras monedas habían comenzado a reforzarse, y en 1968, el déficit de la balanza de pagos de Estados Unidos, fuente de la mayor parte de las reservas de dólares de los demás países, había aumentado en tal medida que la confianza en este sistema comenzó a desvanecerse. Como resultado de una transferencia masiva hacia el oro, el propio dólar comenzó a ser objeto de presiones. En una Conferencia celebrada en Washington, en marzo de 1968, los países del llamado "consorcio del oro" decidieron no volver a vender ni comprar más oro en el mercado privado y utilizarlo solamente para fines monetarios a un precio oficialmente determinado, basado en el valor a la par de sus monedas. Se estableció un sistema de mercados libres del oro, y, durante 1969, el precio del oro bajó, aliviando así en parte la presión sobre el dólar.

23. No obstante, pronto fluyeron importantes capitales hacia la República Federal de Alemania, donde se estimaba que el marco alemán estaba subvaluado. Esta presión especulativa se mantuvo a pesar de una declaración según la cual el tipo de cambio del marco no se modificaría. Ante tal situación, el marco fue revaluado en octubre de 1969, al tipo de cambio de 3,66 marcos por dólar, en relación con el tipo de cambio anterior de 4 marcos por dólar.

24. Con la creación, por el Fondo Monetario Internacional, en 1968-1969, de los derechos especiales de giro, se intentó calmar el creciente descontento con el sistema vigente, que se basaba en gran medida en los déficit de la balanza de pagos de los Estados Unidos como fuente de reservas internacionales. Pero la deuda externa de Estados Unidos y la acumulación de dólares por otros países continuó aumentando durante 1970 y 1971.

25. Por otra parte, la fuga de capitales continuó, especialmente hacia Alemania, y, en mayo de 1971, el Gobierno de la República Federal decidió que los tipos de cambio del marco no seguirían manteniéndose dentro de los márgenes establecidos; en otras palabras, el marco "flotaría". Al mismo tiempo otros cuatro países, entre ellos Suiza y Austria, tomaron medidas, y fue en ese momento cuando la situación monetaria internacional comenzó a afectar a los presupuestos de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas¹.

¹ El moderado aumento del valor del franco francés y de la lira italiana, en enero de 1971, habían producido solamente un efecto pasajero.

Revaluación del franco suizo y del
chelín austríaco en mayo de 1971.

26. Es difícil estimar el efecto de las revaluaciones del franco suizo (7 por ciento con relación al dólar) y del chelín austríaco (aproximadamente 5 por ciento) ocurridas en mayo de 1971, sobre los presupuestos de las organizaciones. No podía preverse que esos movimientos fuesen una premonición de lo que iba a suceder, y, como la mayor parte de las organizaciones afectadas consiguieron enjugar los costos adicionales dentro de sus presupuestos aprobados, sin recurrir a presupuestos complementarios, no hicieron ninguna estimación exacta de las cantidades perdidas. Las Naciones Unidas y el OIEA, en efecto, solicitaron consignaciones complementarias, estimaron sus costos adicionales para 1971 en 1 100 000 y 280 000 dólares respectivamente. Pero ocurrió que el OIEA consiguió absorber los costos extraordinarios, y su consignación adicional no fue utilizada.

Nuevos acontecimientos en 1971.

27. Las medidas tomadas en mayo de 1971 por la República Federal de Alemania y otros países proporcionaron solamente un alivio pasajero. La falta de confianza en el dólar persistió y la especulación volvió a comenzar. En agosto de 1971 el Gobierno de Estados Unidos anunció que iba a suspender la convertibilidad de las reservas de dólares en oro u otras reservas. Otros países reaccionaron haciendo flotar sus monedas, y esto produjo un aumento del valor de la mayor parte de las monedas con relación al dólar. No obstante, la intervención oficial de las autoridades monetarias y las restricciones a la afluencia de capitales sirvieron para limitar, en cierta medida esas evaluaciones.

28. Como, en la mayor parte de los casos, no se habían fijado nuevos tipos de cambio, las organizaciones de las Naciones Unidas, al principio, mantuvieron los tipos de cambio contables vigentes para las monedas de los países en que estaban establecidas sus principales oficinas, pero, en septiembre de 1971, resultó evidente que los tipos de cambio del mercado a los que podían comprarse esas monedas con dólares diferían de tal modo que los tipos de cambio contables utilizados para salarios y otros pagos tendrían que ser adaptados. El tipo de cambio contable para la lira italiana pasó de 624 por dólar a 615 a partir del 1.º de septiembre de 1971, mientras que, con efecto a partir del 1.º de octubre, el tipo de cambio del chelín austríaco pasó de 24,95 a 24,10, el franco suizo de 4,08 a 3,95, y la libra esterlina de 0,4167 a 0,404. En el caso del franco francés, la paridad había sido mantenida a un tipo equivalente a 5,55 (aproximadamente) con relación al dólar, y así¹ resultó necesario modificar el tipo de cambio contable de las Naciones Unidas².

29. Para algunas monedas, este período de incertidumbre se interrumpió temporalmente con el "Smithsonian Agreement" del 18 de diciembre de 1971, cuando se negociaron ajustes generales de los tipos de cambio entre las principales monedas. Se convino también en que los márgenes de fluctuación de los tipos de cambio se ampliarían hasta un 2 1/4 por ciento de los nuevos tipos de cambios medios en ambos sentidos (el llamado "túnel"). Como resultado del nuevo acuerdo, el dólar de Estados Unidos se depreció en un 8 por ciento aproximadamente con relación al oro, mientras que otras monedas de importancia aumentaron en valor, con los resultados siguientes (según se refleja en los tipos de cambio contables de las Naciones Unidas):

Chelín austríaco de	24,10	a	23,70	por dólar;
Franco francés	"	5,55	"	5,22 " "
Libra italiana	"	615	"	592 " "
Franco suizo	"	3,95	"	3,84 " "
Libra esterlina	"	0,404	"	0,392 " "

¹ En el apéndice II figura un cuadro en el que se muestra la evolución de los tipos de cambio contables de las Naciones Unidas para esas cinco monedas, desde junio de 1968.

² Con el fin de limitar la afluencia de capitales, se fijó un tipo de cambio separado para transacciones de capital en francos franceses.

Acontecimientos de 1972 y 1973.

30. La ampliación de los márgenes en torno a los tipos de cambio medios no significaba en modo alguno que las complicaciones que sufrían las organizaciones hubiesen terminado, ya que los tipos de cambio a que se compraban en el mercado las monedas locales podían variar considerablemente de una compra a otra, dentro de ese "túnel" del 4 1/2 por ciento. Así, durante el primer semestre de 1972, se llevaron a cabo modificaciones en los tipos de cambio contable de las Naciones Unidas con respecto a varias monedas de países de acogida, en especial el franco francés (véase apéndice II). Por otra parte, en abril y mayo de 1972, los miembros de la Comunidad Económica Europea acordaron limitar al 2 1/4 por ciento el margen de fluctuación de sus respectivas monedas.

31. En junio de 1972 se produjeron presiones sobre la libra esterlina, y la consiguiente pérdida de reservas llevó al Gobierno del Reino Unido a anunciar que la libra flotaría libremente a partir del 23 de junio. Las especulaciones consiguientes provocaron la caída de la libra, y el tipo de cambio contable de las Naciones Unidas se modificó, el 1.º de julio de 1972, pasando de 0,383 a 0,411 con relación al dólar.

32. El siguiente período de crisis se produjo en el primer trimestre de 1973. En enero de 1973 una fuga de capitales procedentes de Italia indujo al Gobierno de Italia a introducir un sistema de tipos de cambio de dos clases, con un tipo de cambio "financiero" para transacciones de capital y otro para operaciones comerciales. Como una parte importante de la fuga de fondos de Italia había ido a parar a Suiza, el Gobierno de este país decidió autorizar que el franco suizo flotase. A comienzos de febrero, los tipos de cambio de la mayor parte de las monedas europeas subieron fuertemente con respecto al dólar, y, el 12 de febrero de 1973, el Gobierno de Estados Unidos anunció una nueva devaluación unilateral del dólar en un 10 por ciento.

33. En el momento en que se redacta este documento (junio de 1973) se ejercen nuevas presiones sobre el dólar, y las organizaciones han adoptado un tipo de cambio contable de 3,03 francos suizos por dólar, con efecto a partir del 1.º de junio de 1973.

Efectos sobre los presupuestos de las organizaciones.

34. En el apéndice III figura un cuadro resumen, elaborado a partir de la información que figura en los párrafos 35 a 80, en el que se muestra lo que parece ser los costos mínimos estimados adicionales de los cambios monetarios ocurridos durante el período comprendido entre mayo de 1971 a junio de 1973. Las cifras totales correspondientes a cada año financiero son cantidades estimadas, ya que las organizaciones que absorbieron todos o parte de los costos adicionales sin solicitar consignaciones complementarias no siempre estimaron necesario calcular las cantidades afectadas.

35. A partir de la información suministrada en los párrafos 35 a 80 también es posible deducir, en términos muy generales, lo que se ha hecho con respecto a esos costos adicionales en el sistema de las Naciones Unidas en su conjunto. Por ejemplo, para 1971, los costos extraordinarios estimados se elevaron a 3 millones de dólares, de los cuales 1 100 000 se enjugaron con un presupuesto complementario y 1 900 000 se absorbieron mediante economías. En 1972, los costos adicionales estimados se elevaron a 17 700 000 dólares: 5 800 000 se cubrieron con un presupuesto complementario o se añadieron al proyecto de presupuesto original antes de su aprobación; 4 600 000 se absorbieron mediante la redistribución de ciertos créditos presupuestarios originalmente aprobados para otros propósitos o mediante el aplazamiento de la construcción de nuevos edificios; 1 300 000 se enjugaron mediante economías presupuestarias; y se siguen esperando decisiones con respecto a 6 millones.

36. Los costos mínimos adicionales para 1973 se han estimado en 31 200 000 dólares. De éstos, se cuenta cubrir 2 800 000 mediante contribuciones complementarias o se identificaron a tiempo de ser incluidos en presupuestos aprobados; 7 700 000 se enjugarán mediante la redistribución de otros créditos presupuestarios; 3 millones están previstos para enjugarse mediante economías presupuestarias; y aún hay que tomar decisiones por cuanto respecta a los 17 700 000

restantes. Hasta ahora se han tomado muy pocas decisiones por cuanto respecta a los costos extraordinarios previstos para 1974 y 1975.

Naciones Unidas.

Presupuesto de 1971.

37. Como se indica en el párrafo 24, las Naciones Unidas calcularon que la revaluación del franco suizo y del chelín austriaco, en mayo de 1971, había originado costos adicionales del orden de 1 100 000 dólares para ese año. Los nuevos costos provocados por la flotación del dólar en agosto de 1971 fueron enjuagados.

Presupuesto de 1972.

38. Más tarde en 1971, la Asamblea General aprobó la adición de 3 300 000 dólares al presupuesto para 1972, como resultado todavía de las revalorizaciones de mayo de 1971, pero los costos ocasionados por los cambios en las paridades monetarias de diciembre de 1971 fueron absorbidos, como también lo fueron los debidos a las fluctuaciones comparativamente menores de 1972.

Presupuesto de 1973.

39. Las Naciones Unidas calcularon que los costos adicionales que se produjeran en 1973 por los cambios registrados en marzo de este año ascenderían a unos 9 millones de dólares. Desde marzo de 1973 no se dispone de ninguna estimación sobre el costo de nuevas valoraciones del franco suizo.

Previsiones para 1974-1975.

40. Como resultado de las revalorizaciones de marzo de 1973 se han añadido 8 600 000 dólares a las estimaciones de objetivos para cada año 1974 y 1975.

OIT.

Bienio 1970-1971.

41. Se absorbieron los acrecentados gastos que para la OIT representaron los cambios de moneda en mayo y agosto de 1971.

Bienio 1972-1973.

42. En el Programa y presupuesto de la OIT para 1972-1973 se habían consignado créditos para gastos en francos suizos al tipo de cambio de 4,32 francos el dólar, y créditos para cubrir gastos en otras monedas a los tipos de cambio correspondientes que se cotizaban a finales de 1970. El cálculo aproximado de los gastos adicionales con motivo de las fluctuaciones monetarias en 1971, que hicieron que el dólar se cotizara a 3,84 francos suizos, ascendió a 5 570 000 dólares sobre la base del presupuesto aprobado de 71 503 000 dólares. En la reunión de 1972 de la Conferencia se retiró una propuesta para una consignación complementaria de 4 750 000 dólares para compensar los costos adicionales, lo cual significaba que había que absorber todos los gastos extraordinarios habidos en el bienio. Habida cuenta de las dificultades financieras de la Organización, el programa de actividades de la OIT para 1972-1973 hubo de reducirse a un nivel equivalente a un presupuesto de gastos de unos 59 000 000 de dólares sobre la base de los niveles de tipo de cambio y de costos consignados; para este programa reducido los gastos adicionales que habrán de absorberse como resultado de todos los cambios de moneda, de 1971 hasta abril de 1973, se prevé que ascenderán a unos 7 800 000 dólares durante el bienio.

Bienio 1974-1975.

43. El proyecto de Programa y presupuesto para 1974-1975, que ascendió a un total de 83 669 000 dólares, se calculó sobre la base de los tipos de cambio que prevalecían a finales de 1972, comprendida la cotización del dólar a 3,80 francos suizos. Se habían producido y se estaban produciendo, sin embargo, nuevos cambios en las cotizaciones monetarias cuando se estaba procediendo al examen del proyecto de Programa y presupuesto por parte del Consejo de Administración en febrero-marzo de 1973. El Consejo de Administración decidió consiguientemente examinar de nuevo el problema de financiamiento del programa de 1974-1975 en la reunión previa a la Conferencia (mayo-junio), al propio tiempo que transmitía a los Estados Miembros el proyecto de Programa y presupuesto tal como se había calculado en un principio, con las modificaciones introducidas por el Director General para tener en cuenta las sugerencias formuladas por los miembros del Consejo de Administración. En la reunión del Consejo de Administración anterior a la Conferencia el Director General sometió nuevas propuestas en las que se tenían en cuenta los nuevos tipos de cambio. En estas propuestas se preveía un nuevo cálculo de los gastos del proyecto de Programa y presupuesto sobre la base de 3,11 francos suizos el dólar, con objeto de añadir 13 200 000 dólares a las propuestas originales.

44. El Consejo de Administración adoptó una serie de decisiones sobre el problema de la financiación. Decidió establecer un grupo de trabajo para que examinara varias cuestiones relativas a las repercusiones de los cambios de las paridades monetarias en el presupuesto, con respecto al Programa y presupuesto para 1974-1975 y a más largo plazo; con relación al bienio 1974-1975, el Grupo de Trabajo tenía que examinar, entre otras cosas, la posibilidad de hacer nuevas economías en el presupuesto sin comprometer lo esencial de la labor de la Organización, y determinar la cantidad que razonablemente pudiera retirarse del Fondo de Operaciones. El Consejo de Administración recomendó a la Conferencia que de los gastos adicionales aplicables a 1974 (6 600 000 dólares) deberían cubrirse 3 300 000 dólares por medio de medidas internas, incluidas reducciones definitivas en el presupuesto y aplazamientos de algunas actividades hasta después de 1975, aplazamientos a 1975 de otras actividades de 1974, y la utilización de los beneficios de cambio de 1973. La cantidad restante de 3 300 000 dólares que habría de allegarse en 1974 tendría que añadirse a las contribuciones de los Estados Miembros en ese año, quedando entendido que dichos fondos no se comprometerían o gastarían hasta que el Consejo de Administración decidiera sobre las medidas pertinentes una vez examinado el informe de su Grupo de Trabajo. Se dejó pendiente la cuestión de atender a las necesidades para financiar el programa en 1975. El Consejo de Administración decidió examinar el asunto sobre la base de los resultados del Grupo de Trabajo, y formular a la Conferencia propuestas adecuadas en su reunión de 1974. Estas recomendaciones del Consejo de Administración fueron aceptadas por la Conferencia.

FAO.

Bienio 1970-1971.

45. Las revaluaciones de mayo de 1971 no afectaron a la lira italiana, pero la flotación del dólar en agosto de aquel año tuvo como consecuencia gastos adicionales estimados en 180 000 dólares, cifra que fue absorbida en su totalidad mediante economías.

Bienio 1972-1973.

46. Los gastos extraordinarios del bienio 1972-1973 debidos a las fluctuaciones monetarias de agosto y diciembre de 1971, y a las oscilaciones subsiguientes del tipo de cambio de la lira, se estimaron en 3 743 000 dólares. Se esperaba que las medidas de tipo económico emprendidas por el Director General en 1972, y proseguidas en 1973, proporcionarían fondos suficientes para hacer frente a estos gastos extraordinarios, así como a los gastos extraordinarios ocurridos en 1972-1973 debido a tendencias inflacionistas, a menos que se produjera una nueva baja del valor del dólar con relación a la lira en el resto del bienio 1972-1973.

Protección de futuros bienios.

47. A partir de septiembre de 1971, casi a principios de la presente crisis, el Comité de Finanzas de la FAO estuvo buscando los medios para que esta Organización pudiera precaverse mejor contra una futura inestabilidad de moneda. En su 27.^a reunión, mayo-junio de 1972, el Comité de Finanzas de la FAO tomó en consideración varias sugerencias optativas:

- a) solicitar al Gobierno de acogida que provea recursos adicionales;
- b) utilizar el oro como base de valor;
- c) aplicar como base los derechos especiales de giro;
- d) utilizar una moneda distinta del dólar de Estados Unidos a efectos de preparación del presupuesto y de prorrateo;
- e) convertir la moneda del presupuesto y del prorrateo en la moneda del Estado Miembro de acogida;
- f) aumentar el volumen del Fondo de Operaciones; y
- g) crear una reserva especial

El Comité de Finanzas de la FAO decidió que dos de estos posibles enfoques, es decir el a) y el g), requerían más estudio, y pidió al Director General que los examinara con más detalle, junto con otra opción, a saber, la posibilidad de requerir a los Estados Miembros que sufragaran parte de sus cuotas en liras italianas, moneda en la que se efectúan los gastos de la FAO en un 60 por ciento.

48. El Director General informó sobre el asunto al Comité de Finanzas en su 28.^a reunión de octubre de 1972. En su opinión sería inadecuado solicitar al Gobierno de Italia que provea asistencia financiera para ayudar a hacer frente a los costos adicionales. El Gobierno proporcionaba ya el lugar de la sede a un alquiler de 1 dólar al año, incluida la mayor parte de gastos de conservación, reparaciones y modificaciones. Los privilegios que el Gobierno concedía al personal de la FAO contribuían a mantener y no elevar los ajustes por el lugar de destino que se añaden a los sueldos, y finalmente Italia había aportado contribuciones extraordinarias a la FAO como prueba de su vivo interés por los objetivos y actividades de esta Organización.

49. El Director General de la FAO convino en que el hecho de proporcionar un determinado porcentaje de las contribuciones en liras evitaría a la Organización en cierto grado el impacto de las fluctuaciones hacia el alza y reajustes de la lira con relación al dólar, pero ello requeriría ciertas modificaciones en el Reglamento Financiero de la FAO. El artículo 5.6, por ejemplo, que establece que los pagos en liras se valoran al tipo de cambio con el dólar el primer día hábil de enero, o al tipo de cambio vigente en el día de pago si esta cotización es más alta, tendría que remitirse no al tipo de cambio vigente en enero, sino al tipo de cambio utilizado en el presupuesto aprobado.

50. La FAO, naturalmente, seguiría corriendo el riesgo de gastos adicionales debido al fortalecimiento de otras monedas de pagos con relación al dólar, y habría complicaciones a causa de la determinación del pago de las contribuciones, especialmente cuando los Estados Miembros abonan las cantidades correspondientes en liras o en dólares en distintas fechas del año. La necesidad de decidir en qué proporción deberán abonarse los atrasos crea nuevas dificultades, y los propios Estados Miembros encontrarían complicaciones administrativas si tuvieran que pagar sus contribuciones en dos monedas.

51. El Director General consideró que la mejor solución para financiar los gastos extraordinarios no presupuestados debidos a reajustes monetarios y a la inflación era establecer una reserva especial, pero el Comité de Finanzas no estaba de acuerdo en que esto fuera la mejor solución para atender a las aceleradas tendencias inflacionistas. El Director General propuso entonces en la 29.^a reunión del Comité, celebrada en abril de 1973, la creación de un fondo de reserva especial que se utilizara exclusivamente para financiar los gastos extraordinarios que se derivan de los reajustes monetarios. Este fondo podría financiarse con cargo a los ingresos varios de 1974-1975 y de futuros bienios, y con

cualquier superávit futuro en metálico, hasta la cifra de 4 millones de dólares. Las retiradas de fondos estarían sujetas al examen del Comité de Finanzas y la aprobación del Consejo. Al mismo tiempo el Director General propuso un aumento en el nivel del Fondo de Operaciones a fin de establecer un mejor equilibrio entre el presupuesto aprobado y el nivel del Fondo. Esto permitiría también en cierto grado financiar costos de inflación no presupuestados y que no pueden cubrirse con economías.

52. El Comité de Finanzas consideró que la creación de un fondo de reserva especial no era al fin y al cabo una solución apropiada, tanto más cuanto que ello suponía una noción de permanencia, mientras que la Organización estaba tratando de abordar un problema que tal vez fuera de carácter pasajero. El Comité recomendó que las fuentes de fondos que el Director General había sugerido se utilizaran para comenzar a engrosar un fondo de reserva especial, junto con otros fondos propuestos para incrementar el Fondo de Operaciones, deberían trasladarse a una cuenta en suspenso para 1974-1975. Dichos fondos deberían utilizarse como fuera preciso, para necesidades de fondos en efectivo y, previo examen del Comité de Finanzas y aprobación del Consejo, para atender gastos extraordinarios no presupuestados, debidos no sólo a las fluctuaciones monetarias sino también a las tendencias inflacionistas. El Consejo aceptó estas propuestas y recomendó su adopción por parte de la Conferencia de la FAO.

UNESCO.

Bienio 1971-1972.

53. Los cambios en las paridades monetarias de mayo y agosto de 1971 no afectaron al franco francés y, por lo tanto, ello no repercutió en las operaciones de la UNESCO en 1971. Pero la revalorización del franco de 5,55 a 5,22 con respecto al dólar en virtud de los arreglos "Smithsonian" de diciembre de 1971, seguidos de las fluctuaciones con nuevos y mayores márgenes produjo costos adicionales en 1972 estimados en unos 3 300 000 dólares. De esta cifra, 1 150 000 dólares pudieron financiarse con cargo a los créditos para amortizar gastos de construcción de un nuevo edificio, construcción que se había aplazado; para cubrir el resto se sometieron estimaciones suplementarias.

54. El Consejo Ejecutivo de la UNESCO había establecido un comité ad hoc para estudiar las repercusiones de la situación monetaria en el financiamiento del presupuesto, y para que presentara un informe al Comité Ejecutivo en su 90.^a reunión de octubre de 1972. El mandato del Comité fue el siguiente:

- i) examinar la cuestión de las divisas en el presupuesto de la Organización y decidir, sobre todo, si se ha de mantener el actual sistema que utiliza sólo una divisa, a saber el dólar, o si convendría establecer un nuevo sistema en el que se utilizasen para el presupuesto varias divisas, que podrían ser aquellas en que se hacen los gastos principales de la Organización;
- ii) volver a examinar la cuestión de las divisas en que los Estados Miembros pagan las contribuciones y estudiar la posibilidad de que los Estados Miembros puedan pagar sus contribuciones en diversas divisas, teniendo en cuenta la proporción de dichas divisas en los gastos de la Organización;
- iii) examinar la cuestión del tipo de cambio que servirá para calcular el valor de la divisa o divisas utilizadas en el presupuesto de la Organización y de las divisas en que las contribuciones de los Estados Miembros se podrían pagar;
- iv) tomar en consideración otros factores que sean pertinentes para el examen de estos problemas.

55. En la documentación sometida al Comité Ad Hoc, la Secretaría de la UNESCO fijó los principales conceptos de gastos afectados por el reajuste de las monedas:

- a) sueldos, subsidios y contribuciones al fondo de pensiones para el personal de la categoría de los servicios generales en la sede;
- b) servicios comunes, incluidos los suministros y materiales, alquileres, comunicaciones y transportes, reembolso de empréstitos en francos franceses para la construcción de edificios, etc.; y
- c) cambios en los ajustes por lugar de destino para el personal de la categoría de servicios orgánicos.

Se consideraba que las dos primeras cuestiones se planteaban por el hecho de que las obligaciones se expresaban y eran pagaderas en francos suizos, y que para obtener la misma cantidad de francos franceses se requería una cantidad de dólares mayor de la que se había presupuestado.

56. Los motivos de la tercera cuestión son bastante más complejos, ya que la asignación para sueldos y subsidios de los grados de los servicios orgánicos y superiores se expresan en dólares. El ajuste por el lugar de destino se paga a dicho personal para compensarles los aumentos del costo de vida, y uno de los elementos de dicho costo de vida es el tipo de cambio que rige la cantidad que realmente se paga en moneda local al funcionario como valor corriente de su sueldo basado en dólares. Si el dólar sufre una desvalorización, la moneda local equivalente disminuye y el índice de ajuste por el lugar de destino tiene que volver a calcularse, lo que finalmente hace aumentar el propio ajuste por el lugar de destino 1/

57. Una vez examinadas las repercusiones de la devaluación del dólar en la situación financiera de la Organización, el Comité Ad Hoc examinó detalladamente las siguientes sugerencias encaminadas a resolver el problema:

- a) el pago de una parte de las contribuciones de todos los Estados Miembros en francos franceses, calculado al tipo de cambio en vigor de la fecha de votarse el presupuesto;
- b) la posibilidad de crear una "unidad de cuenta", que se vincularía a la paridad del dólar con el oro, vigente en el momento de aprobarse el presupuesto;
- c) la posibilidad de pagar las contribuciones recurriendo a derechos especiales de giro;

1/ Al parecer merece la pena la paráfrasis del análisis de la UNESCO en este detalle, ya que los elementos de este modo determinados constituyen la base general sobre la que las organizaciones han calculado sus gastos adicionales. Por otra parte, esos elementos ilustran los problemas que deberán tener por finalidad resolver o por lo menos reducir al mínimo cualesquiera medidas anticipadas consideradas en el presente estudio.

- d) la creación de un fondo especial de reserva destinado a contrarrestar los efectos de las fluctuaciones en los cambios;
- e) el presupuesto y las contribuciones de los Estados Miembros deberían seguir expresándose en dólares de los Estados Unidos, y las pérdidas ocasionadas por la fluctuación de las cotizaciones deberían absorberse por medio de economías administrativas; y
- f) participación de los Estados Miembros en las ganancias y las pérdidas habidas en las oscilaciones de los tipos de cambio.

58. El Comité se mostró conforme en que la utilización de la unidad de cuenta (opción b)) sería demasiado compleja, y que el recurrir a derechos especiales de giro (opción c)) no constituía una solución práctica habida cuenta de las normas y prácticas corrientes del Fondo Monetario Internacional. Con respecto a las soluciones e) y f), estaba de acuerdo en que era esencial absorber los gastos extraordinarios haciendo economías en el mayor grado posible, pero hubo diversidad de opiniones en cuanto a la manera de interpretar las palabras "mayor grado posible" con relación al programa. La mayoría de los miembros del Comité convinieron en que si las circunstancias eran tales que no pudieran absorberse todos los costos extraordinarios haciendo economías, sería entonces necesario recurrir a algún otro medio para proporcionar recursos adicionales.

59. El Consejo Ejecutivo aceptó los resultados del Comité de Finanzas, y convino en que deberían hacerse nuevos estudios acerca de las opciones a) - el pago de una parte (40 por ciento) de las contribuciones de los Estados Miembros en francos franceses - y d) - la creación, con una solución a largo plazo, de una reserva especial engrosada con los superávits y los ingresos varios, o por uno de ambos conceptos. También estuvo de acuerdo, entre otras cosas, en que era en sumo grado conveniente la coherencia de medidas prácticas en el sistema de las Naciones Unidas, y en que por ahora el presupuesto debería continuar expresándose en dólares de los Estados Unidos, así como las contribuciones señaladas.

Bienio 1973-1974

60. El Director General informó al Consejo Ejecutivo de la UNESCO, en su 92a. reunión de abril-mayo de 1973, que las repercusiones cada vez mayores de las recientes fluctuaciones monetarias supondrían 10.300.000 dólares más por costos adicionales al presupuesto de 1973-1974, cuyos gastos en francos franceses habían sido calculados al tipo de cambio de 5,01 el dólar. La inflación económica representaría otros 7.600.000 dólares. Después de examinar un informe de su Comisión Administrativa y de Hacienda, el Consejo Ejecutivo, en ejercicio de la autoridad que le fuera concedida por la Conferencia General, dio su conformidad a estimaciones complementarias por unos 3.000.000 de dólares para ayudar a hacer frente a los costos adicionales de 10.300.000 dólares debidos a fluctuaciones monetarias.

61. En lo que respecta a la cantidad restante, se pidió al Director General que formulara propuestas al Consejo en septiembre de 1973 relativas a las actividades del programa para 1973-1974, que habrían de aplazarse o anularse en caso de que se tomase en consideración la decisión de reducir el programa. El Consejo también solicitó al Director General que señalara inmediatamente a la atención de los Estados Miembros que posiblemente sería necesario convocar una reunión extraordinaria de la Conferencia General en octubre de 1973, para decidir acerca de las nuevas medidas que pudieran ser necesarias para asegurar la sana administración financiera de la Organización en 1973-1974. El Consejo estudiaría en su reunión de septiembre la posibilidad de convocar una reunión extraordinaria de la Conferencia General. Después de la reunión de abril-mayo de 1973 del Consejo, en la UNESCO se había calculado que a partir del 1º de junio de 1973 las subsiguientes fluctuaciones monetarias producirían nuevos costos adicionales que se elevarían a 1.200.000 dólares. De los 7.600.000 dólares de gastos extraordinarios ocasionados por la inflación, 4.300.000 dólares se sufragarían con una reserva presupuestaria en el presupuesto de 1973-1974; la cantidad restante de 3.300.000 dólares se cubriría mediante economías.

OMS

Presupuesto de 1971

62. Las crecientes necesidades presupuestarias de 1971 (que ascendieron aproximadamente a 1.200.000 dólares), debidas a la revaluación del franco suizo en mayo de 1971 y a causa del cambio de la tasa de cuenta de las Naciones Unidas en octubre de 1971, se cubrieron reduciendo diversos programas y otras actividades de la OMS.

Presupuesto de 1972

63. La revaluación del franco suizo en mayo de 1971 incrementó las necesidades presupuestarias para 1972 en 1.300.000 dólares aproximadamente, de los que 300.000 se cubrieron aplazándose o reduciéndose varias actividades en la sede, y la cantidad restante reduciéndose la tasa de aumento de la Cuenta para las liquidaciones de haberes de los funcionarios cesantes. Las necesidades suplementarias (2.445.000 dólares), ocasionadas por fluctuaciones de cambio después de diciembre de 1971; se costearon, previa aprobación de la Asamblea Mundial de la Salud, transfiriéndose 1.769.186 dólares lo que representa 7/12 de la contribución de China de 1972, de la parte de la reserva no repartida del presupuesto al presupuesto efectivo y con ingresos ocasionales disponibles por valor de 675.814 dólares.

Presupuesto de 1973.

64. Las necesidades complementarias para 1973 derivadas de los cambios en las paridades monetarias de diciembre de 1971 se habían estimado en 2 844 000 dólares, cantidad que se había incluido en el presupuesto total aprobado para 1973. Era posible cubrir estas necesidades con la contribución señalada a China para 1973, con lo que no se hubiesen requerido prorrateos adicionales.

65. Se estimó que los cambios monetarios subsiguientes hasta abril de 1973 inclusive, exigían unos recursos complementarios de 4 821 100 dólares. La 26.^a Asamblea Mundial de la Salud decidió que estos costos, a los que se habían agregado 673 000 dólares en concepto de aumento de gastos imprevistos de costo de vida, deberían ser financiados hasta una suma de 1 985 600 dólares mediante la disminución de los créditos de 1973 destinados a la Cuenta para las liquidaciones de haberes de los funcionarios cesantes y en lo que respecta a la cantidad restante, mediante asignación de 3 508 500 dólares procedentes de ingresos ocasionales.

Presupuesto de 1974.

66. Las estimaciones originales de la OMS para 1974, que ascendieron a 100 250 000 dólares, se calcularon sobre la base de los tipos de cambio en vigor en el momento de su elaboración, incluida una unidad de cuenta de 3,84 francos suizos por 1 dólar. Las modificaciones subsiguientes en los tipos de cambio, hasta abril de 1973 inclusive, dieron lugar a necesidades adicionales por valor de 6 078 800 dólares, y la 26.^a Asamblea Mundial de la Salud aprobó un presupuesto efectivo para 1974 de 106 328 800 dólares.

OACI.

Ejercicio económico 1972-1973-1974.

67. La flotación del dólar canadiense el 1.º de junio de 1970 originó unos gastos suplementarios en dólares de Estados Unidos únicamente para la OACI. El cambio resultante en la relación entre el dólar canadiense y el de Estados Unidos ha sido del 8 por ciento desde mayo de 1970. El dólar de Estados Unidos ha declinado gradualmente desde 1,08 dólares de Canadá hasta cotizarse a la par. La OACI ha hecho frente a los nuevos costos en 1970 y 1971 mediante una consignación de créditos complementaria, efectuando economías en 1972 y 1973. El presupuesto trienal de la OACI para 1972-1973-1974 había sido aprobado en julio de 1971, cuando la unidad de cuenta para el dólar canadiense era de 1,02 por cada dólar de Estados Unidos. El promedio real obtenido en 1972 fue de 0,99 dólares canadiense por 1 dólar de Estados Unidos, y ambas tasas se sitúan actualmente a la par. Ha habido también fluctuaciones en las paridades de las monedas empleadas por las oficinas regionales de la OACI, pero el impacto global sobre el presupuesto corriente se estimaba en unos 215 000 dólares para 1972, 290 000 dólares para 1973 y 270 000 dólares para 1974.

OMM.

Presupuesto anual para 1971.

68. El aumento de los costos derivado de las revaluaciones operadas en mayo y octubre de 1971 se estimó en 205 000 dólares y fueron sufragados íntegramente mediante ahorros realizados con la adopción de medidas económicas drásticas durante este último año del quinto ejercicio económico (1968-1971).

Sexto ejercicio económico (1972-1975).

69. El sexto Congreso Mundial de la Meteorología aprobó el ejercicio presupuestario en abril de 1971, es decir, con anterioridad a los cambios intervenidos en las paridades monetarias. La 24.^a reunión del Comité Ejecutivo (mayo de 1972) admitió que, con respecto al aumento del costo del dólar de sueldos y subsidios,

sería necesario invocar la autorización que le había dado el Congreso para incurrir en gastos adicionales durante el presupuesto cuatrienal, si fuere necesario, sobre la base de unos créditos complementarios, presentados por el Secretario General, en la medida en que dicho gasto adicional no podría efectuarse mediante ahorros.

70. Se reconoció también que en un momento ulterior del ejercicio económico pudiera revelarse necesario solicitar que los Miembros aprobasen gastos adicionales (no derivados del aumento de los sueños).

Presupuesto anual de 1972.

71. El presupuesto anual de 1972 fue también aprobado en mayo de 1971, con anterioridad a las fluctuaciones monetarias. Por consiguiente, fueron necesarios créditos complementarios para 1972 por valor de 419 330 dólares que se aprobaron en mayo de 1972.

Presupuesto anual de 1973.

72. El presupuesto aprobado (en mayo de 1972) para 1973 comprendía 522 395 dólares en concepto de aumentos de sueldos y de costos adicionales del dólar incurridos por los cambios en las paridades monetarias y en el costo de vida, solicitándose una nueva suma de 715 600 dólares a través de créditos complementarios para 1973, que se examinará en septiembre de dicho año.

Presupuesto anual de 1974.

73. Los créditos para 1974 que se examinarán también en septiembre de 1973, muestran que se necesita una cantidad de 2 018 000 dólares para hacer frente al total de gastos adicionales debidos a las revaluaciones monetarias y cambios en el costo de vida.

OCMI.

74. La repercusión de las fluctuaciones en las paridades monetarias entre la libra esterlina y el dólar se considera que ascendió a unos 13 000 dólares para el período octubre-diciembre de 1971 y cerca de 70 000 dólares en 1972. Además, las pérdidas en concepto de conversión de los cambios debidas a las discrepancias entre las unidades de cuenta de las Naciones Unidas y las prevaletientes en el mercado, ascendieron a unos 11 000 dólares en 1971 y a unos 4 000 dólares en 1972. Suponiendo que la unidad de cuenta de marzo-mayo, de 0,408 libras por 1 dólar, permanezca en vigor hasta el final de 1973, los gastos adicionales en dólares durante el año serían de 30 000 dólares.

75. Según los cambios de las paridades de 1971 en lo que respecta a la libra esterlina, la Asamblea de la OCMI incluyó un crédito en concepto de contingencias en el presupuesto de 1972-1973 para hacer frente a las fluctuaciones monetarias, mientras que el Comité discutió una propuesta en virtud de la cual el presupuesto de la Organización se expresaría en libras esterlinas en lo sucesivo. Las cuentas día a día se mantuvieron en dicha moneda, en la que se calcula que se efectuaron alrededor del 90 por ciento de gastos.

76. El Comité discutió de nuevo la propuesta durante su 30.^a reunión, celebrada en junio de 1973, y decidió volver a examinar el asunto en una reunión futura. Entretanto, el presupuesto continuaría expresándose en dólares de Estados Unidos.

77. En relación con esta propuesta hecha al Comité de la OCMI, cabe mencionar que las Partes contratantes del GATT ya han convenido en expresar su presupuesto y fijar sus contribuciones en la unidad monetaria local de la sede, el franco suizo, y que el Comité Ejecutivo de la OMM tiene ante sí una propuesta análoga.

OIEA

Presupuesto de 1971

78. El aumento de los costos derivado de las revaluaciones de mayo de 1971 se estimó en 280.000 dólares y se aprobó un crédito complementario. No obstante, mediante drásticas medidas de restricción de gastos se evitó la necesidad de utilizar dicho crédito adicional.

Presupuesto de 1972

79. Las drásticas medidas de economía aplicadas en 1972 redundaron en economías más que suficientes para sufragar los gastos adicionales derivados de los cambios monetarios; se estima que dichos gastos ascendieron a aproximadamente a 860.000 dólares.

Presupuesto de 1973

80. Con posterioridad a la preparación del presupuesto de 1973, los reajustes monetarios han provocado gastos adicionales que se calculan en 1.568.000 dólares. Se prevén otros gastos adicionales por un total de 724.000 dólares, en razón de aumentos imprevistos del costo de la vida y alzas de precios. Se espera que unos 972.000 dólares de esos gastos adicionales se puedan absorber mediante medidas de economía, con lo que quedarían 1.320.000 dólares sin financiar, suma para la que se ha solicitado un crédito complementario. Setenta mil dólares serán sufragados con superávit de años anteriores, ingresos diversos sobrantes y cuotas de los nuevos miembros; ello reducirá a 1.250.000 dólares la suma que habrá de sufragarse con cuotas suplementarias de los Estados miembros.

Presupuesto de 1974

81. El Director General prevé que su proyecto original de presupuesto para 1974 deberá aumentarse en 2.100.000 dólares para hacer frente a las repercusiones de la devaluación del dólar de febrero de 1973 y sus efectos sobre la paridad del chelín austríaco. Ha propuesto que en la resolución relativa a los créditos para 1974 se incluya una nueva sección en que se prevean los fondos adicionales, pero que esta consignación no se pueda utilizar sin autorización previa de la Junta de Gobernadores.

PNUD

82. En las cifras que aparecen en el apéndice III no figura ningún dato del PNUD, cuyos fondos provienen de contribuciones voluntarias y que, en su mayor parte, se justifican en forma totalmente separada de los recursos de los presupuestos ordinarios de los organismos. Toda sugerencia para reducir la repercusión de los cambios monetarios en los presupuestos fijados probablemente sería inapropiada para el PNUD. No obstante, a manera de ilustración de las experiencias de este programa en la situación actual, conviene señalar que el PNUD calculó en 6,5 millones de dólares el gasto adicional neto provocado por la devaluación del 10^o del dólar estadounidense ocurrida en febrero de 1973.

APENDICE II

MOVIMIENTOS EN LAS TASAS CONTABLES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA CINCO MONEDAS DE LAS "SEDES" ENTRE JUNIO DE 1968 Y MAYO DE 1973

<u>Moneda</u>	<u>Fecha</u>	<u>Tipo de cambio con respecto al dólar de Estados Unidos</u>
<u>Chelín austríaco</u>	1.º de junio de 1968	25,83 chelines
	1.º de junio de 1971	24,95 "
	1.º de octubre de 1971	24,10 "
	1.º de enero de 1972	23,70 "
	1.º de febrero de 1972	23,30 "
	1.º de julio de 1972	23,00 "
	1.º de noviembre de 1972	23,20 "
	1.º de marzo de 1973	21,00 "
<u>Franco francés</u>	1.º de junio de 1968	4,90 francos
	1.º de octubre de 1968	4,94 "
	1.º de agosto de 1969	5,55 "
	1.º de enero de 1971	5,52 "
	1971	5,55 "
	1.º de enero de 1972	5,22 "
	1.º de febrero de 1972	5,14 "
	1.º de marzo de 1972	5,08 "
	1.º de abril de 1972	5,04 "
	1.º de junio de 1972	5,01 "
	1.º de diciembre de 1972	5,05 "
	1.º de enero de 1973	5,11 "
	1.º de febrero de 1973	5,07 "
	16 de febrero de 1973	4,65 "
	1.º de marzo de 1973	4,60 "
	1.º de abril de 1973	4,53 "
	1.º de mayo de 1973	4,55 "
<u>Lira italiana</u>	1.º de junio de 1968	625 liras
	1.º de octubre de 1968	623 "
	1.º de julio de 1969	627 "
	1.º de enero de 1971	624 "
	1.º de septiembre de 1971	615 "
	1.º de enero de 1972	592 "
	1.º de abril de 1972	582 "
	1.º de marzo de 1973	562 "
	1.º de abril de 1973	580 "

<u>Moneda</u>	<u>Fecha</u>	<u>Tipo de cambio con respecto al dólar de Estados Unidos</u>
<u>Franco suizo</u>	1.º de junio de 1968	4,32 francos
	1.º de junio de 1971	4,08 "
	1.º de octubre de 1971	3,91 "
	1.º de enero de 1972	3,84 "
	1.º de octubre de 1972	3,80 "
	1.º de febrero de 1973	3,67 "
	1.º de marzo de 1973	3,41 "
	1.º de abril de 1973	3,23 "
	1.º de junio de 1973	3,03 "
<u>Libra esterlina</u>	1.º de junio de 1968	0,4167 libras
	1.º de octubre de 1971	0,404 "
	1.º de enero de 1972	0,392 "
	1.º de febrero de 1972	0,386 "
	1.º de abril de 1972	0,383 "
	1.º de julio de 1972	0,411 "
	1.º de noviembre de 1972	0,426 "
	1.º de marzo de 1973	0,408 "
	1.º de junio de 1973	0,396 "

APENDICE III

ESTIMACION DE GASTOS ADICIONALES MINIMOS RESULTANTES
DE LAS FLUCTUACIONES MONETARIAS DURANTE EL PERIODO
MAYO DE 1971 - MAYO DE 1973

AÑO ECONOMICO

	1971	1972	1973	1974	1975
	\$	\$	\$	\$	\$
NU	1 100 000	3 300 000	9 000 000	8 600 000	8 600 000
OIT	?	3 900 000 ¹	3 900 000 ¹	6 600 000 ²	6 600 000 ²
FAO	180 000	1 871 500 ¹	1 871 500 ¹	?	?
UNESCO	-	3 300 000	5 766 500 ³	5 766 500 ³	-
OMS	1 200 000	3 745 000	7 665 100	6 078 000	-
OACI	-	215 000	290 000	270 000	-
OMM	205 000	419 330	1 099 000	1 759 000	-
OCMI	24 000	74 000	30 000	?	?
OIEA	200 000	860 000	1 568 000	2 100 000	5 -
	2 989 000	17 684 830	31 190 100	31 173 500	15 200 000

¹ Mitad de la estimación de los totales para 1972-1973: 7 800 000 dólares para la OIT; 3 743 000 dólares para la FAO.

² Mitad de la estimación de los totales para 1974-1975: 13 200 000 dólares.

³ Mitad de la estimación de los totales para 1973-1974: 11 533 000 dólares.

AJUSTES POR LUGAR DE DESTINO:

Extracto del documento ECPA/S.15/8, sometido al 15.^o período de sesiones del Comité de Expertos en ajustes por lugar de destino oficial

"64. Ajustes por variaciones del tipo de cambio. Los sueldos y subsidios de carestía de vida ("justes por lugar de destino") pagaderos a los funcionarios internacionales se calculan en dólares de Estados Unidos, pese a que por lo general se abonan totalmente, o en gran medida, en la moneda del lugar de destino. En cuanto se produce una modificación en el tipo de cambio empleado para convertir los sueldos mensuales de los funcionarios y sus subsidios en el equivalente de la divisa local, se ajusta adecuadamente el índice de ajuste por lugar de destino. Por lo general, en lo que respecta al personal de las sedes de las distintas organizaciones (cuyos gastos fuera del sector no son muy importantes), el índice (total) del ajuste por lugar de destino se multiplica por la razón entre el antiguo tipo de cambio y el nuevo. En aquellos lugares de destino en los que los gastos fuera del sector son importantes, no se ajusta la parte del índice de ajuste por lugar de destino correspondiente a dichos gastos, al no verse afectado por cambios monetarios en el lugar de destino. Sin embargo, se toman directamente en cuenta los cambios en los precios de los artículos comprados en el extranjero, con una relación de cambio en su costo que se expresa en dólares de Estados Unidos.

"65. Durante un período en el cual las relaciones entre el dólar de Estados Unidos y las monedas de otros países fuera del lugar de destino permanecen constantes, el cambio en los precios de los artículos comprados en el extranjero sería el mismo, cualesquiera que fuesen las monedas utilizadas como expresión de los precios. Sin embargo, cuando la relación entre las monedas se modifica, se verá afectado el costo que por las mismas pague el funcionario en dólares de Estados Unidos. Así, las devaluaciones del dólar de Estados Unidos efectuadas en 1971 y 1973 incrementaron en un 20 por ciento aproximadamente el costo en dólares de las compras fuera del sector efectuadas en los países de Europa occidental y también el costo en dólares de las vacaciones en el hogar nacional y el subsidio de educación en dichos países. Esto no se aplica a determinadas mercancías, en particular las originarias de Estados Unidos.

"66. El Comité de Expertos en ajustes por lugar de destino adoptó una regla especial aplicable al caso de Montreal. Los sueldos del personal de la OACI en dicha ciudad no se abonaban en dólares de Canadá sino directamente en moneda de Estados Unidos, y, para resolver la situación, cuando los costos de vida de los funcionarios internacionales (incurridos primeramente en dólares de Canadá) se veían afectados por la "flotación" del dólar de Canadá con respecto al dólar de Estados Unidos, se decidió que el índice del ajuste por lugar de destino se calculase mensualmente sobre la base del promedio de los tipos de cambio utilizados por la OACI para las transacciones fuera de nómina efectivas el último día laboral del mes considerado y cada trimestre precedente.

"67. Cuando un nuevo tipo de cambio se aplica al cálculo del índice de ajuste por lugar de destino corriente, los número del índice de los cuatro meses civiles precedentes se vuelven a calcular según el nuevo tipo, a reserva de la restricción mencionada en el párrafo 64 en los casos de ciertos índices de ajuste por el lugar de destino, únicamente con el fin de aplicar las regla de los cuatro meses¹. Para la mayoría de los lugares de destino en los servicios exteriores, cuando se ponen al día los índices tan sólo anual o bianualmente, el efecto de un nuevo tipo de cambio se evalúa para decidir si el lugar de destino debería pasar a una clase superior, en el caso de una revaluación de la moneda local, o a una clase inferior en el caso de una devaluación.

¹ La regla de los cuatro meses se aplica en las sedes del lugar de destino y en determinados sectores en los que los índices de ajustes por el lugar de destino se calculan mensualmente. Por ejemplo, para fijar la clase superior inmediata del subsidio de carestía de vida correspondiente, o el "ajuste por el lugar de destino", el índice del lugar de destino considerado deberá alcanzar como mínimo el nivel oportuno de la clase siguiente (como es 110, 115 o 120) y seguir siendo igual o rebasar el nivel durante cuatro meses. Los ajustes por el lugar de destino adicionales se pagan conjuntamente con el sueldo del mes siguiente.

"68. Ajustes parciales por el lugar de destino. Cuando se produce una modificación en el tipo de cambio aplicado en cualquier lugar de destino, se aplicará un ajuste por lugar de destino parcial y temporal, sujeto a determinadas condiciones. La principal condición para que se produzca un ajuste por el lugar de destino parcial y positivo, al calcular el tipo de cambio revisado, consiste en que el índice inmediatamente anterior del lugar de destino venga a ser más elevado en dos puntos completos como mínimo (por ejemplo, al pasar de 131,3 a 133,3). En este caso preciso, los dos quintos del importe pertinente de ajuste por lugar de destino serán pagaderos. Si, después de una devaluación considerada, el índice del ajuste revisado por el lugar de destino es de dos puntos completos como mínimo inferior al nivel oportuno de la clase efectiva de dicho ajuste en el lugar de destino (por ejemplo, el índice disminuye de 131,3 a 127,6), se aplicará un ajuste parcial y negativo por el lugar de destino (en este caso preciso, menos dos quintos). Al producirse modificaciones mayores en el índice, derivadas de unas revaluaciones o devaluaciones superiores, se traducirán en fracciones positivas o negativas superiores de un ajuste por el lugar de destino que sea aplicable. Los ajustes parciales por el lugar de destino son absorbidos oportunamente en una clase uniforme de lugar de destino a través de la operación normal del sistema de ajuste por el lugar de destino (incluida, cuando sea aplicable, la regla de los cuatro meses)."

APENDICE V

PORCENTAJES APROXIMADOS DE LAS DIFERENTES MONEDAS EN LOS
INGRESOS Y GASTOS DE LAS ORGANIZACIONES

	<u>Ingresos</u>		<u>Gastos</u>	
NACIONES UNIDAS	Dólares de Estados Unidos	93 %	Dólares de Estados Unidos	65%
	Libras esterlinas	4,5%	Francos suizos	20%
	Otros	2,5%	Chelines austríacos	4%
			Otros	11%
		<u>100,0%</u>		<u>100%</u>
OIT	Dólares de Estados Unidos	Prácticamente 100%	Francos suizos	70%
			Dólares de Estados Unidos	25%
			Otros	5%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>
FAO	Dólares de Estados Unidos	80%	Liras italianas	60%
	Liras italianas	20%	Dólares de Estados Unidos	25%
			Otros	15%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>
UNESCO	Dólares de Estados Unidos	82%	Francos franceses	50%
	Francos franceses	10%	Dólares de Estados Unidos	35%
	Libras esterlinas	7%	Libras esterlinas	7%
	Otros	1%	Otros	8%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>
OMS	Dólares de Estados Unidos	Prácticamente 100%	Dólares de Estados Unidos	37%
			Francos suizos	35%
			Francos franceses	6%
			Libras esterlinas	4%
			Otros	18%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>

	<u>Ingresos</u>		<u>Gastos</u>	
OMM	Dólares de Estados Unidos	Prácti- camente	Francos suizos	90%
		100%	Dólares de Estados Unidos	8-9%
			Otros	1-2%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>
OCMI	Dólares de Estados Unidos	85-90%	Libras esterlinas	80-90%
		10-15%	Otros	10-20%
		<u>100%</u>		<u>100%</u>
OIEA	Dólares de Estados Unidos	90-95%	Chelines austríacos	70%
		5-10%	Dólares de Estados Unidos	20%
		<u>100%</u>	Otros	10%
				<u>100%</u>

Decimoctavo informe

Cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12.º período de sesiones y en su 13.º período de sesiones

/Original: inglés/

/30 de noviembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General (A/C.5/1545) que contiene los cálculos revisados correspondientes a la sección 14 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, por una suma total de 416.000 dólares resultante de determinadas decisiones adoptadas por la Junta de Comercio y Desarrollo en la segunda parte de su 12.º período de sesiones y en su 13.º período de sesiones. La Comisión Consultiva ha sido informada de que los cálculos se basan en un tipo de cambio de 3,03 francos suizos por 1 dólar de los Estados Unidos.

2. La mayor parte de la cantidad solicitada (342.000 dólares) corresponde a la contratación, como supernumerarios, de intérpretes, traductores, redactores de actas y otros funcionarios de servicios de conferencias para reuniones convocadas con ulterioridad a la preparación del calendario inicial de conferencias para el bienio 1974-1975, o cuya fecha prevista de celebración se ha modificado desde entonces. Las reuniones de referencia son las siguientes:

Dólares EE.UU.

Séptimo período de sesiones de la Comisión de Manufacturas:

tendrá lugar en Ginebra, durante dos semanas, previéndose además el establecimiento de un comité del período de sesiones sobre barreras no arancelarias (aplazado hasta 1975)	262.000
---	---------

Reuniones del Comité Técnico del Grupo Consultivo

Mixto del Centro de Comercio Internacional: adiciones al calendario de conferencias - una semana en 1974 y una semana en 1975.	18.000
--	--------

Período extraordinario de sesiones de la Junta de

Comercio y Desarrollo: aplazado de 1973 a 1974; una semana	62.000
--	--------

342.000

3. La Comisión Consultiva no tiene nada que objetar a esta solicitud, en la inteligencia de que el Secretario General, cuando finalice el calendario de conferencias para 1975, reconsiderará la disponibilidad de los recursos de plantilla antes de contratar a personal de conferencia con carácter supernumerario, y que

se hará todo lo posible por programar el séptimo período de sesiones de la Comisión de Manufacturas de forma que se reduzca a un mínimo la contratación de personal supernumerario. En lo que respecta a las reuniones del Comité Técnico del Grupo Consultivo Mixto del CCI, la Comisión Consultiva confía en que los costos resultantes se dividirán como de costumbre entre la UNCTAD y el GATT.

4. La cantidad restante solicitada con cargo a la sección 14 asciende a 64.000 dólares para la contratación de consultores (ocho meses-hombre de asesoramiento técnico a un Grupo especial de expertos gubernamentales que deberán estudiar el problema de la deuda de los países en desarrollo; y doce meses-hombre para la preparación de los documentos básicos para un estudio de viabilidad de un código internacional de conducta en el campo de la transmisión de tecnología) y 10.000 dólares para los viajes relacionados con la labor del Grupo especial antes mencionado. Se ha asegurado a la Comisión Consultiva que esas actividades son claramente adicionales al programa de trabajo indicado en la sección 14 del proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975. En estas condiciones, la Comisión Consultiva no tiene nada que objetar a la solicitud.

5. Como indica el Secretario General en el párrafo 4 de su informe la asignación adicional en la sección 14 hará necesaria la consignación de un crédito de 71.000 dólares por concepto de contribuciones del personal en la sección 34, (contribuciones del personal) que se compensará con un aumento por la misma cantidad en la sección 1 ingresos del proyecto de presupuesto: Ingresos por concepto de contribuciones del personal.

Decimonoveno informe

Disposiciones administrativas para el Centro de Comercio Internacional

/Original: inglés/

/30 de noviembre de 1973/

1. En su séptimo informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 presentado a la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto manifestó su propósito de informar, según fuese necesario, sobre las propuestas presentadas por el Secretario General acerca de las disposiciones administrativas para el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/GATT (A/9008/Add.6, párr. 7).
2. La Comisión ha recibido recientemente una nota del Secretario General (A/C.5/1533) basada, con modificaciones ulteriores, en un estudio realizado por los jefes ejecutivos de la UNCTAD y del GATT sobre las disposiciones administrativas para el Centro y en el informe sobre dicho estudio presentado al Consejo del GATT por el Director General del GATT el 27 de noviembre de 1972. Las disposiciones administrativas contenidas en la nota del Secretario General han estado de hecho en vigencia desde el 1.º de marzo de 1973, con algunas mejoras (resumidas en el párrafo 9 de la nota del Secretario General) que se decidió introducir como resultado de un estudio del Servicio de Gestión Administrativa realizado en junio y julio de 1973.
3. Tras examinar las disposiciones administrativas contenidas en la nota del Secretario General y teniendo presente la información adicional suministrada a la Comisión por los representantes del Secretario General, la Comisión Consultiva encuentra razonables las disposiciones.
4. La Comisión toma nota de que en las disposiciones descritas por el Secretario General se tiene en cuenta una recomendación hecha por la Comisión en 1971 ^{1/} y reiterada en 1972 ^{2/}, a efecto de que se pusiera al personal de apoyo del Centro bajo el control inmediato del Centro. En dicha recomendación se pedía el traspaso a la plantilla del Centro de los puestos del GATT cuyos titulares trabajaban exclusivamente en asuntos del Centro y cuyos sueldos se financiarían a partir de 1972 con cargo al presupuesto común del Centro. Con anterioridad a la formulación de las actuales disposiciones administrativas, el Director General del GATT había informado a la Comisión de que, de aplicarse dicha recomendación, no estaría plenamente en condiciones de cumplir las funciones que le incumbían, entre ellas la firma de contratos y la certificación de las cuentas del Centro. Por esa razón, la Comisión convino en mantener su recomendación en suspenso. La Comisión se complace ahora al enterarse de que las modificaciones descritas en el párrafo 13 del anexo a la nota del Secretario General (el informe presentado al Consejo del GATT) incluyen la designación del Director (Programa) del Centro como oficial

^{1/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 247.

^{2/} Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 8A documento A/8708/Add.1, párr. 13.

habilitado para la certificación de las cuentas del Centro, así como la disposición para la extensión de contratos con el personal del Centro por el Director (Programa) del Centro, previa aprobación del Secretario General de la UNCTAD y del Director General del GATT. En vista de que los obstáculos que se oponían a la aplicación de la recomendación de la Comisión parecen haber quedado así superados, la Comisión supone que los puestos del GATT cuyos titulares se ocupan de los asuntos del Centro y son financiados por éste, han sido traspasados a la plantilla del Centro; sin embargo, la Comisión no ha podido obtener información fidedigna que confirme esta suposición.

5. Al examinar el inciso d) del párrafo 5 de la nota del Secretario General, la Comisión Consultiva advierte que la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra seguirá ocupándose del pago de los sueldos, los desembolsos y la contabilidad del Centro, en lugar de que lo haga el propio Centro, como se propuso originalmente (A/C.5/1533, anexo, párr. 13, inciso ii)). Se informó a la Comisión de que, habida cuenta de esa circunstancia, uno de los puestos de plantilla correspondiente al Centro se iba a destinar a la Oficina de Ginebra.

6. La Comisión observa además que, como resultado del estudio del SGA, se seguirán prestando servicios de idiomas al Centro de acuerdo con las disposiciones vigentes (es decir, con personal de la plantilla del Centro pero que trabaja en locales del GATT) y que, aunque el Centro utilizaría el sistema de ventas de publicaciones de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, el Centro seguirá ocupándose de la distribución de sus propias publicaciones gratuitas a los países en desarrollo.

7. Dado que en el párrafo 2 de la resolución 2297 (XXII) de la Asamblea General, de 12 de diciembre de 1967, se autoriza, al parecer, al Secretario General de la UNCTAD a llegar a un acuerdo con el Director General del GATT en lo relativo a las disposiciones administrativas detalladas 3/, y en vista de que las disposiciones descritas en la nota del Secretario General han sido presentadas al Consejo del GATT y han estado vigentes desde el 1.º de marzo de 1973, la Comisión Consultiva no estima necesario recomendar a la Asamblea General la aprobación de tales disposiciones y, por tanto, recomienda tan sólo que la Asamblea tome nota de ellas, en la inteligencia de que su aplicación no aumentará la participación de las Naciones Unidas en los gastos del Centro.

3/ El párrafo 2 de la parte dispositiva está redactando en relación con la autorización sobre las disposiciones para 1968, pero en vista de que estas disposiciones nunca se formularon, podría decirse que las disposiciones actuales tienen el propósito de dar cumplimiento a la resolución 2297 (XXII).

Vigésimo informe

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

Informe de la Junta de Desarrollo Industrial sobre la labor de su séptimo período de sesiones

/Original: inglés/

/3 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe de la Junta de Desarrollo Industrial sobre la labor de su séptimo período de sesiones 1/ prestando particular atención a las partes del informe que la Asamblea General remitió a la Quinta Comisión (A/C.5/1525/Add.2):

a) Párrafos 119 a 121 y anexo II, decisión I (VII) (Programa ordinario de asistencia técnica de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial);

b) Párrafos 122 a 126 y anexo II, decisión III (VII) (Ampliación y financiación del programa de asesores industriales extrasede de la ONUDI);

c) Párrafos 127 a 133 y anexo II, decisión II (VII), párrafos 1 a 3 (Autonomía administrativa de la ONUDI).

2. Al examinar la carta de fecha 31 de octubre de 1973, dirigida al Presidente de la Quinta Comisión por el Presidente de la Asamblea General (A/C.5/1525/Add.2), la Comisión Consultiva observa que respecto de las cuestiones del programa ordinario de asistencia técnica y la ampliación y financiación del programa de asesores industriales extrasede, el examen de la Segunda Comisión ha de preceder el examen en la Quinta Comisión. La Segunda Comisión ha examinado debidamente dichas cuestiones y ha recomendado a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución (A/9324, párr. 16, proyecto de resolución I).

3. En cuanto al programa ordinario de asistencia técnica, en virtud del párrafo dispositivo 2 del proyecto de resolución la Asamblea General acogería con beneplácito "la recomendación contenida en la decisión I (VII) de la Junta de Desarrollo Industrial de aumentar el nivel de planificación y el presupuesto del programa ordinario de asistencia técnica de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial a partir de 1975, debiendo asignarse los fondos adicionales a medidas especiales en favor de los países menos adelantados". La Comisión Consultiva, recordando que ya se ocupó de la cuestión en el contexto del proyecto de presupuesto revisado para 1974-1975 resultante de las decisiones de la Junta de Desarrollo Industrial en su séptimo período de sesiones (A/9008/Add.9, párr. 36), no tiene observaciones que formular sobre esta cuestión.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 16.

4. La Segunda Comisión se ocupó de la cuestión de la ampliación y financiación del programa de asesores industriales extrasede de la ONUDI en el párrafo dispositivo 4 del proyecto de resolución en el que, sin perjuicio del examen de la cuestión del apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a los asesores industriales extrasede que actualmente está realizando el Consejo de Administración del PNUD, la Asamblea General hace suyas la recomendación que figura en la decisión III (VII) de la Junta de Desarrollo Industrial de que se aumente el número de dichos asesores y las instrucciones dadas al Director Ejecutivo para que estudie la posibilidad de financiar el aumento con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas o a otras fuentes. Puesto que el PNUD está estudiando actualmente la cuestión, la Comisión Consultiva aguardará la información del Secretario General sobre los resultados de este estudio antes de seguir adelante.

5. De la asignación de temas del programa a la Quinta Comisión (A/C.5/1525/Add.2) la Comisión Consultiva deduce que aunque las disposiciones relativas al examen previo por la Segunda Comisión se aplican a las partes mencionadas en el párrafo 2 supra, la Asamblea General no hizo referencia al examen de la cuestión de la autonomía administrativa de la ONUDI por la Segunda Comisión.

6. Sin embargo, en su 1553a. sesión la Segunda Comisión decidió transmitir a la Quinta Comisión un proyecto de propuesta con arreglo al cual se pediría al Secretario General que preparase un informe sobre las cuestiones de la preparación y presentación por separado del programa y presupuesto de la ONUDI, y de la autonomía administrativa para la ONUDI (A/C.5/1555). Más aún, la Segunda Comisión expresó la firme esperanza de que, en el caso de que la propuesta fuera aprobada, el informe del Secretario General sería puesto a disposición de la Segunda Comisión antes de que fuera examinado por la Quinta Comisión.

7. La Comisión Consultiva coincide en que sería útil que la Asamblea General contara con un informe en el que se expusieran las opiniones del Secretario General al respecto. Sin embargo, las cuestiones planteadas en los párrafos 1 y 3 de la decisión II (VII) de la Junta de Desarrollo Industrial podrían tener consecuencias administrativas y presupuestarias aplicables a las Naciones Unidas en conjunto. De ser este el caso, el enfoque fragmentario basado en los problemas con que ha tropezado una dependencia organizacional puede resultar inapropiado. En tales circunstancias, aunque reconociendo que las opiniones de la Segunda Comisión serían valiosas, la Comisión Consultiva es del parecer que el examen detallado del informe propuesto del Secretario General, junto con las observaciones de la Comisión Consultiva al respecto, debe llevarse a cabo en la Quinta Comisión.

Vigésimo primer informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución I
presentado por la Tercera Comisión en el documento A/9398

(Tema 68 del programa*)

/Original: inglés/

/5 de diciembre de 1973/

1. El Secretario General, en su nota A/C.5/1570, informa que la Tercera Comisión, en su 2041a. sesión, celebrada el 28 de noviembre de 1973, aprobó un proyecto de resolución (A/C.3/L.2082) 1/ en virtud de cuyo párrafo 1 de la parte dispositiva se autorizaría al Secretario General a retirar del Fondo de Operaciones un total de 45.000 dólares para 1974 y de 60.000 dólares para 1975 a fin de prestar asistencia a los gobiernos, a su solicitud, en cooperación con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, cuando correspondiera, en la elaboración de preparativos nacionales para hacer frente a los desastres naturales.
2. La Comisión Consultiva recuerda que el Secretario General, en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, no incluyó ningún crédito para planificación previa a desastres, en espera de la preparación de un informe al respecto que se había de presentar a la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones, según lo solicitado en la resolución 2959 (XXVII) de la Asamblea General 2/. En el informe sobre la cuestión (A/9221), el Secretario General señala que tomando en consideración las solicitudes ya discutidas con algunos gobiernos y otras solicitudes que se esperan, parecería que debería preverse una partida correspondiente a unos 18 meses-hombre de servicios de consultores para 1974 y unos 24 meses-hombre para 1975. Esto debería permitir que se suministraran servicios de asesoramiento a seis o siete países durante el bienio 1974-1975. A un costo estimado de 2.500 dólares por mes-hombre, el costo total sería de 45.000 dólares para 1974 y de 60.000 dólares para 1975 (A/9221, párr. 10). Esto se compara con un límite de 25.000 dólares autorizado en 1973 para el propósito mencionado.
3. La Comisión Consultiva observa que el informe del Secretario General fue publicado en relación con un solo tema del programa (tema 68), cuando debería haberse publicado también en relación con el tema 79 del programa, y debería haber sido

* Asistencia en casos de desastres naturales y otras situaciones de desastre: informe del Secretario General.

1/ Texto idéntico al del proyecto de resolución presentado por la Tercera Comisión en el documento A/9398.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, párr. 17.16.

remitido a la Tercera Comisión para su examen substantivo y a la Quinta Comisión para la consideración de los aspectos presupuestarios conexos. En lugar de ello la Tercera Comisión se ha pronunciado tanto sobre la parte substantiva del informe como sobre las consecuencias y los procedimientos financieros.

4. En caso de que la Asamblea General aprobase el proyecto de resolución recomendado por la Tercera Comisión (A/C.3/L.2082 en su forma enmendada verbalmente), habría que añadir en el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución sobre gastos imprevistos y extraordinarios para el bienio 1974-1975 3/ un inciso que dijese lo siguiente:

"c) Las obligaciones contraídas en conformidad con las disposiciones del párrafo 1 de la resolución /3152/ (XXVIII) de la Asamblea General, de /14 de diciembre de / 1973, siempre que no excedan de 105.000 dólares para el bienio 1974-1975 que el Secretario General certifique que están relacionadas con la asistencia que se preste a los gobiernos que lo solicitaren en la elaboración de preparativos nacionales para hacer frente a desastres naturales."

3/ Ibid., pág. liii, proyecto de resolución II.

Vigésimo segundo informe

Propuesta de que el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones dé formación a personal internacional

/Original: inglés/

/5 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General (A/C.5/1548) en el que se presentan sus propuestas sobre una contribución de 100.000 dólares, con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para 1974-1975, para ayudar a sufragar los gastos de formación de personal internacional que proporcionaría el UNITAR.
2. La Comisión observó que el programa propuesto es en esencia similar, aunque en menor escala, al de las propuestas revisadas, presentadas en octubre de 1972 (A/8829 y Corr.2 y Add.1) 1/, sobre el establecimiento de una escuela superior para el personal de las Naciones Unidas. En su informe conexo (A/8935) 1/, la Comisión Consultiva expresó sus reservas sobre tres sectores principales: la estructura administrativa de la propuesta de escuela superior; el alcance y la orientación de su programa de formación, y la propuesta financiación de su presupuesto.
3. La nueva serie de propuestas no han mitigado esas dudas y, en opinión de la Comisión, no presentan una argumentación convincente sobre el valor, la relación costo-eficacia ni, a decir verdad, sobre la viabilidad del proyecto. El reciente informe sugiere la orientación general de lo que se proyecta realizar desde el punto de vista de la capacitación de funcionarios en el plano interorganizacional. Pero ni este informe, ni los documentos de antecedentes ni la información suministrada a la Comisión, proporcionan datos suficientes sobre el contenido concreto, los objetivos, la magnitud y la frecuencia de las actividades propuestas. Salvo las referencias que se hacen al pasar en el informe para poner de relieve la necesidad de desarrollar material de información original, no se dan otras indicaciones acerca de los métodos que se proyecta aplicar. Se presta cierta atención a la estructura e infraestructura administrativa (A/C.5/1548, anexo, párrs. 7 a 11), pero el informe calla sobre otros recursos necesarios - más concretamente, los relativos a la formación - para llevar a la práctica el programa.
4. Además, aunque la Comisión no pone en duda la afirmación de que el UNITAR puede ofrecer una base satisfactoria para la organización de la capacitación interorganizacional, (A/C.5/1548, párr.6), no ha encontrado en el informe o en los documentos de antecedentes elementos de prueba que indiquen en forma concluyente que la propuesta actividad "no duplicaría en modo alguno los cursos ... que ya realiza cada organización dentro del sistema de las Naciones Unidas" (A/C.5/1548, párr. 5). Preocupa particularmente a la Comisión Consultiva la posibilidad de que se produzcan superposiciones con los programas de capacitación que constantemente ofrecen los diversos organismos. La Comisión cree que los organismos especializados sólo prestarán su apoyo eficaz al programa de formación si están convencidos de que satisface a sus principales y más urgentes necesidades.

1/ Documentos correspondientes al vigésimo séptimo período de sesiones.

5. A este respecto la Comisión Consultiva no está convencida de que la prioridad asignada a la capacitación interorganizacional de altos funcionarios esté totalmente justificada. En su informe del año pasado acerca de la propuesta revisada sobre el establecimiento de una escuela superior para el personal de las Naciones Unidas (A/8935, párr. 5), la Comisión opinó que:

"También deberían poder asistir a ellos /los cursos/ funcionarios de menor jerarquía, que hayan dado muestras de un enfoque enérgico e innovador de su tarea. En todo caso, en la selección de candidatos para los cursos organizados por la escuela superior, la consideración primordial debería centrarse en los probables beneficios para cada una de las organizaciones interesadas, y por su conducto, para los Estados Miembros a los que presten servicios. Los posibles candidatos deberían seleccionarse con cuidado para asegurar que se satisfaga este criterio."

La Comisión Consultiva sigue siendo partidaria de este criterio flexible. Cree que el argumento del Secretario General (A/C.5/1548, párr. 3) a favor de la iniciación de los programas de capacitación interorganizacionales con cursos para altos funcionarios, basándose en que ello "satisfaría mejor ... las necesidades comunes reconocidas de las organizaciones que son sus usuarios potenciales", aún está por demostrarse.

6. La Comisión Consultiva coincide con la recomendación formulada por el Administrador del PNUD, que ha hecho suya el Consejo de Administración en su 16º período de sesiones celebrado en junio de 1973 2/, en el sentido de que el UNITAR prosiga, en estrecha colaboración con los organismos y organizaciones interesados, con la evaluación de las necesidades de capacitación comunes a todas las organizaciones de las Naciones Unidas y con la determinación de prioridades (A/C.5/1548, anexo, párr. 15). A la luz de tal estudio el UNITAR estaría en mejores condiciones de formular propuestas de estrategias y programas de capacitación interorganizacionales que sean coherentes con las necesidades de los organismos interesados y con sus políticas en cuestiones de personal, con la debida consideración de la economía y la eficiencia.

7. La Comisión Consultiva está convencida de la importancia de la capacitación como instrumento de la administración moderna. También comprende la necesidad que existe en el sistema común de las Naciones Unidas de un enfoque interorganizacional de la capacitación en los casos en que corresponda. Precisamente porque en parte se reconocía esta necesidad, se creó el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones. En virtud del artículo II de su Estatuto, el UNITAR

"se encargará de dar formación profesional en diversos planos a personas, procedentes sobre todo de los países en desarrollo, para que asuman funciones al servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, así como de los respectivos servicios nacionales relacionados con los trabajos de las Naciones Unidas, las organizaciones relacionadas con los mismos y

2/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 55º período de sesiones, Suplemento No. 2A, párr. 154.

otras instituciones que actúen en esferas conexas. Estos programas pueden abarcar la formación profesional de funcionarios de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, así como la capacitación para el desempeño de tareas especiales de las Naciones Unidas sobre el terreno." 3/

8. Se dio a entender a la Comisión Consultiva que hasta el momento los programas de capacitación destinados concretamente a funcionarios de las Naciones Unidas y de los organismos especializados se han desarrollado con bastante lentitud. Teniendo en cuenta, sin embargo, esta mayor conciencia de la necesidad de la capacitación interorganizacional que demuestra el informe del Secretario General, sería razonable esperar que en el futuro pudiera asignarse mayor prioridad a estos programas interorganizacionales y que esto a su vez pudiera reflejarse en asignaciones presupuestarias dentro de los recursos financieros y de personal del UNITAR.

9. En 1973, según información recibida del UNITAR, se gastaron 330.000 dólares en actividades de capacitación. Esto correspondió al 53,2% de los gastos totales directos del UNITAR durante ese año. Se calcula que en 1974 la cifra de gastos ascenderá a 433.000 dólares, aunque se excluyan los 200.000 dólares previstos como contribuciones al programa de capacitación para el personal internacional.

10. El Secretario General manifiesta en su informe que ha notificado al Director Ejecutivo del UNITAR de que está dispuesto a recomendar a la Asamblea General una contribución de las Naciones Unidas al UNITAR por valor de 50.000 dólares anuales durante los dos primeros años del programa interorganizacional (A/C.5/1548, anexo, párr. 19). Además, el Consejo de Administración del PNUD, en su 16.^o período de sesiones, aprobó la inclusión de 50.000 dólares en el presupuesto del PNUD para 1974 como contribución al programa de capacitación del personal internacional, en la inteligencia de que habría una estrecha cooperación entre el PNUD y el UNITAR 2/. Sobre esa base, el Director Ejecutivo espera que podrá obtener 100.000 dólares más de otros organismos de las Naciones Unidas o de subsidios especiales. Sin embargo, hasta el presente no se ha dirigido ninguna petición oficial a esos organismos. En consecuencia, todavía es dudoso que el UNITAR pueda obtener esas contribuciones.

11. Así pues, en conclusión, la información de que dispone la Comisión indica que el UNITAR, dentro de las limitaciones de sus recursos financieros y de personal actuales, podría comenzar algunas actividades iniciales de capacitación interorganizacional de conformidad con las disposiciones de su Estatuto. Estas actividades podrían comprender un curso experimental de capacitación en una esfera adecuada de interés común. Si los recursos de que dispone el UNITAR no fuesen suficientes, las Naciones Unidas y otros organismos de las Naciones Unidas podrían participar en los costos de operación utilizando los fondos asignados ya a la capacitación de personal, sobre la base de cargos a los usuarios. Dicho programa experimental suministraría además la experiencia práctica para evaluar la necesidad de establecer el complejo apoyo administrativo previsto por el UNITAR. También daría tiempo al Secretario General para terminar su examen del informe sobre la Oficina de Servicios de Personal preparado por el Servicio de Gestión Administrativa. Según la información de que dispone la Comisión Consultiva, en ese informe figuran recomendaciones sobre capacitación del personal.

12. Con arreglo a lo expuesto, el crédito adicional de 100.000 dólares solicitado por el Secretario General no será necesario.

3/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo segundo período de sesiones, anexos, tema 45 del programa, documento A/6875, anexo III.

Vigésimo tercer informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución VI
presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402

(Tema 50 del programa*)

/Original: inglés//7 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1561) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución sobre los criterios que han de regir la financiación multilateral de la vivienda y los asentamientos humanos, recomendado por la Segunda Comisión en su 1571a. sesión, el 27 de noviembre de 1973, (A/C.2/L.1314) 1/ para su aprobación por la Asamblea General, proyecto en cuyo párrafo dispositivo la Asamblea pediría al Secretario General que emprendiese, "con carácter prioritario", un estudio analítico amplio y general que proporcione nuevos criterios que rijan los préstamos para viviendas y asentamientos humanos otorgados por instituciones internacionales, así como las tasas de interés para esos préstamos, y que informase a la Asamblea General en su vigésimo noveno período de sesiones sobre los resultados de ese estudio.

2. El Secretario General considera que dicho estudio analítico no puede ser realizado solamente por la Secretaría y que se van a precisar los servicios de especialistas externos. Por consiguiente, el Secretario General estima que el estudio va a ser realizado primordialmente por consultores con la asistencia del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. Calcula que, si la Asamblea General aprueba el proyecto de resolución recomendado por la Segunda Comisión (A/C.2/L.1314), habrá que consignar un crédito adicional por el monto de 66.800 dólares en la sección 7 del presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, que se descompone del modo siguiente:

Dólares EE.UU.

<u>Consultores:</u> Ocho meses-hombre de consultor de categoría superior (28.000 dólares) y	
ocho meses-hombre de consultores (20.000 dólares)	48 000
<u>Personal supernumerario:</u> Ocho meses-hombre de	
personal de secretaría	8 800
Viajes de consultores	10 000
	<u>66 800</u>

* Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente:

- a) Informe del Consejo de Administración;
- b) Criterios que han de regir la financiación multilateral de la vivienda y los asentamientos humanos: informe del Secretario General.

1/ Texto idéntico al del proyecto de resolución III presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402.

3. Cuando la Comisión Consultiva estaba examinando la sección 7 del proyecto de presupuesto por programas para 1974-1975, se le facilitó información sobre el programa de trabajo de los consultores en asentamientos humanos, para el que el Secretario General había pedido créditos. Varios proyectos incluidos en este programa de trabajo para 1974 son similares al estudio analítico "sobre las prioridades relativas y las políticas de las instituciones financieras internacionales respecto de sus programas de asistencia para viviendas y asentamientos humanos" (A/C.5/1561, párrafo 3) actualmente previsto. He aquí varios ejemplos:

a) Tres meses-hombre de servicios de consultor para un estudio sobre la formulación de directrices y técnicas analíticas para perfeccionar las actividades complementarias a la inversión en los proyectos del PNUD en la sección de asentamientos humanos;

b) Tres meses-hombre de consultor para asistir al personal del Centro de Vivienda, Construcción y Planificación en la preparación de un informe sobre un fondo o institución internacional para fomentar el ahorro y el crédito nacionales para la vivienda;

c) Cuatro meses-hombre de consultor para preparar directrices a fin de mejorar la administración financiera de los proyectos gubernamentales de viviendas;

d) Dos meses-hombre de consultor para un estudio sobre las instituciones y programas de viviendas destinadas a personas de bajos ingresos.

4. La Comisión Consultiva opina que la integración y la coordinación de las necesidades en materia de consultores para el estudio que ahora se considera con las necesidades de otros proyectos previstos para 1974 puede permitir una importante reducción de los servicios adicionales que se van a precisar para este último estudio. Por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda que se reduzcan los cálculos del Secretario General a 28.000 dólares por ocho meses-hombre de consultor de categoría superior y 5.000 dólares en concepto de viajes, o sea, un total de 33.000 dólares.

5. Por consiguiente, la Comisión Consultiva recomienda a la Quinta Comisión que informe a la Asamblea General de que, si aprueba el proyecto de resolución recomendado por la Segunda Comisión (A/C.2/L.1314), habrá que consignar un crédito adicional por la suma de 33.000 dólares en la sección 7 (Departamento de Asuntos Económicos y Sociales) del proyecto de presupuesto para el bienio 1974-1975.

Vigésimo cuarto informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución I
presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402

(Tema 50 del programa*)

/Original. inglés/

/7 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición presentada por el Secretario General (A/C.5/1569), relativa a las consecuencias financieras del proyecto de resolución (A/C.2/L.1312/Rev.1) 1/ recomendado por la Segunda Comisión en su 1571a. sesión, celebrada el 27 de noviembre de 1973, después de considerar la nota del Secretario General acerca de la Conferencia-Exposición de las Naciones Unidas sobre los asentamientos humanos (A/9238).
2. El Secretario General calcula que para el período comprendido entre 1974 y 1976, los gastos de la Conferencia-Exposición sobre los asentamientos humanos, que se ha de celebrar en Vancouver (Canadá), del 31 de mayo al 11 de junio de 1976, serán de 6.137.200 dólares (2.424.600 dólares para los gastos de la Conferencia, 3.072.300 dólares para los gastos de la Exposición y 640.300 dólares para actividades de información). En su primer período de sesiones, el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) recomendó que los gastos básicos de la Conferencia-Exposición se sufragasen con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y que una parte del costo, especialmente lo relativo a "Exposición y trabajos preparatorios", fuese financiada por el Fondo para el Medio Ambiente (decisión 4 B (I)) 2/. Según el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/C.2/L.1312/Rev.1) recomendado por la Segunda Comisión, la Asamblea General aprobaría este método de financiación. Si la Asamblea General aprobara el proyecto de resolución, el Secretario General calcula que se necesitarán los siguientes créditos adicionales en la sección 16 (Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) de los presupuestos por programa para los bienios 1974-1975 y 1976-1977:

	<u>1974-1975</u>	<u>1976</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
Gastos básicos de la Conferencia ...	1 599 600	825 000	2 424 600
Costo de las actividades de información. .	<u>417 200</u>	<u>223 100</u>	<u>640 300</u>
Total	<u>2 016 800</u>	<u>1 048 100</u>	<u>3 064 900</u>

* Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

a) Informe del Consejo de Administración.

b) Criterios que han de recibir la financiación multilateral de la vivienda y los asentamientos humanos. informe del Secretario General.

1/ Texto idéntico al del proyecto de resolución I presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9402.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, Vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 25, anexo I.

3. La Comisión Consultiva observa que el Gobierno del país huésped de la Conferencia, el Canadá, "además de asumir las responsabilidades corrientes que establece la resolución 2609 (XXIV) de la Asamblea General, de 16 de diciembre de 1969 3/, se ha ofrecido a cooperar en todas las actividades que puedan hacer que la ocasión sea un acontecimiento que atraiga a la mayor variedad de intereses posibles" (A/9238, párr. 13).

4. Al examinar la exposición del Secretario General sobre las consecuencias financieras de la Conferencia-Exposición, la Comisión tuvo presente el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución recomendado por la Segunda Comisión, según el cual la Asamblea General pediría al Secretario General que estableciera inmediatamente una reducida secretaría de conferencia utilizando los recursos del sistema de las Naciones Unidas, y designara en fecha próxima un Secretario General de la Conferencia-Exposición (A/C.2/L.1312/Rev.1). La Comisión Consultiva siente inquietud por el hecho de que hasta ahora el Secretario General no ha indicado qué personal de las dependencias orgánicas existentes será asignado y de que al parecer supone que todas las necesidades de personal para la Conferencia-Exposición tendrán que atenderse con personal supernumerario, a un costo de 1.525.700 dólares (1.026.900 dólares para 1974 y 1975 y 498.820 dólares para 1976) para los funcionarios sustantivos 4/ y 307.700 dólares (197.500 dólares para 1974 y 1975 y 110.200 dólares para 1976) para los funcionarios encargados de las actividades de información 5/.

5. La Comisión Consultiva toma nota de la opinión expresada por el Secretario General en su nota sobre la Conferencia-Exposición, en el sentido de que "tal vez sea posible reducir el cálculo ... del costo básico de la Conferencia como resultado de las contribuciones que pueden hacer a la Conferencia-Exposición las diversas dependencias orgánicas de las Naciones Unidas" (A/9238, párr. 47), y de que aun cuando el Secretario General estaba examinando la posibilidad de tales contribuciones, "parecería conveniente que la determinación final en este sentido se tomase con la participación del Secretario General de la Conferencia-Exposición, el que aún debe ser seleccionado, y una vez que la Comisión Preparatoria haya tenido la oportunidad de aclarar y definir aún más en su primera reunión los objetivos de la Conferencia-Exposición". En esas circunstancias, la Comisión confía en que el Secretario General se seguirá guiando por los criterios así expresados y en que se hará un nuevo estudio después de nombrado el Secretario General de la Conferencia, con especial hincapié en la reducción del personal supernumerario mediante una utilización más amplia de los recursos de las dependencias orgánicas existentes.

3/ "... sufragar los gastos suplementarios reales, directos o indirectos que se requieran, después de consultar con el Secretario General sobre la índole y posible cuantía de los mismos" cuando se celebren períodos de sesiones fuera de las sedes oficiales.

4/ El cálculo actual es el siguiente: para 1974 y 1975, 16 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores; 27 y 29 del cuadro de servicios generales, para 1976, 16 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores; 26 del cuadro de servicios generales.

5/ El cálculo actual es el siguiente: funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores, 3 para 1974, 4 para 1975, 4 para 1976, funcionarios del cuadro de servicios generales: 5 para 1974, 6 para 1975, 6 para 1976.

6. Además de estar preocupada por la provisión de personal para la Conferencia, la Comisión duda de que los cálculos para los servicios de consultores, tal como se describen en la nota del Secretario General (A/9238, párr. 20) se hayan formulado teniendo presentes las necesidades concretas. Como la Comisión Preparatoria no se ha reunido todavía para "aclarar y definir aún más ... los objetivos de la Conferencia-Exposición" (A/9238, párr. 47), aparentemente los niveles de meses-hombre para servicios de consultores de categoría superior han debido ser determinados en forma más bien arbitraria. La Comisión Consultiva confía en que se hará un nuevo estudio de las necesidades de servicios de consultores, después de la selección del Secretario General y de las sesiones iniciales de la Comisión Preparatoria, y en que una definición más precisa de los objetivos y las necesidades proporcionará una base más realista para los cálculos de los servicios de consultores.

7. La Comisión Consultiva abriga también reservas acerca de los gastos previstos para actividades de información, que actualmente se calculan en 417.200 dólares para 1974 y 1975 y en 223.100 dólares para 1976. La Comisión opina que se podrían hacer economías importantes en esta esfera si se exploraran totalmente y se hicieran realidad las posibilidades de asistencia por parte de la Oficina de Información Pública y de otras dependencias orgánicas interesadas, y si se lograra una coordinación con las actividades de información que sin duda realizará el Gobierno del país huésped. Además, la Comisión pone en tela de juicio la asignación al presupuesto ordinario de todos los gastos relativos a actividades de información, ya que al parecer una parte importante de esas actividades corresponden a la Exposición misma.

8. En esas condiciones, la Comisión Consultiva considera que un estudio ulterior y una definición más precisa de los objetivos y necesidades de la Conferencia-Exposición pueden conducir a importantes reducciones de los gastos, especialmente en las esferas del personal supernumerario, los servicios de consultores y las actividades de información. Esperando esas economías, la Comisión Consultiva recomienda una reducción total de 450.000 dólares en los cálculos para la Conferencia-Exposición, de los cuales 300.000 dólares corresponderían al bienio 1974-1975.

9. A la luz de lo que antecede, tal vez la Quinta Comisión desee informar a la Asamblea General de que, si aprobara el proyecto de resolución recomendado por la Segunda Comisión (A/C.2/L.1312/Rev.1), se requeriría un crédito adicional de 1.716.800 dólares en la sección 16 del presupuesto para el bienio 1974-1975, y una suma adicional de 172.000 dólares en la sección 34 (Contribuciones del personal), que sería compensada por un aumento de la misma cuantía en la sección (ingresos) 1 (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

Políticas y actividades de información pública de las Naciones Unidas

/Original: inglés/

/10 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General sobre políticas y actividades de información pública (A/C.5/1547).
2. El informe proporciona un resumen de los acontecimientos recientes en la labor y la organización de la Oficina de Información Pública con especial referencia a la esfera del desarrollo económico y social, y a los progresos realizados y previstos en virtud del programa quinquenal de adquisiciones y reemplazo de equipos e instalaciones para los servicios de radio, televisión, cine y fotografía de conformidad con la resolución 2897 (XXVI) de la Asamblea General.
3. En lo que se refiere a la información social y económica el Secretario General solicita que se agreguen 10 puestos (5 del cuadro orgánico y 5 del cuadro de servicios generales), con un costo de 431.000 dólares, en la sección 27 del presupuesto por programas para 1974-1975 1/. La aplicación del programa de adquisiciones y reemplazo de equipo no entrañará ningún crédito en exceso del importe que el Secretario General ha incluido en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, es decir, 612.000 dólares 2/.
4. En apoyo de su solicitud de puestos adicionales en la esfera de la información económica y social, el Secretario General informó a la Comisión Consultiva de que la necesidad de un enfoque eficaz y sistemático de la difusión de información relativa a problemas del desarrollo fue señalada en diversas resoluciones, incluida la resolución 1357 (XLV) del Consejo Económico y Social de 2 de agosto de 1968, y las resoluciones de la Asamblea General 2567 (XXIV) de 13 de diciembre de 1969, 2626 (XXV) de 24 de octubre de 1970 y 2897 (XXVI) de 22 de diciembre de 1971, la resolución 43 (III) de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, de 17 de mayo de 1972 y, más recientemente, la resolución 1806 (LV) del Consejo Económico y Social, de 8 de agosto de 1973. Fue respondiendo principalmente a esta preocupación que se estableció en 1968 el Centro de Información Económica y Social.
5. En su informe relativo al funcionamiento del Centro (E/5358/Add.1) 3/ el Secretario General indicó que, desde sus comienzos, el Centro ha dependido en

1/ El Secretario General señala que los consiguientes créditos en la sección 34 (Contribuciones del personal) ascenderían a 88.000 dólares, compensadas por un importe igual en la sección (ingresos) 1, (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, párr. 27.19; y A/C.5/1547, párr. 19.

3/ Documentos E/5358 y Corr.1 y Add.1, de fechas 21 de mayo y 6 de junio de 1973.

gran medida de contribuciones voluntarias, especialmente del Gobierno de los Países Bajos y también de los Gobiernos del Canadá, Dinamarca, Noruega y Suecia. Los recursos extrapresupuestarios de esta clase han venido disminuyendo en los últimos años. Como se indica en el cuadro 27-1 del proyecto de presupuesto por programas 4/, disminuyeron de 1.042.000 dólares en 1972 a 851.000 dólares en 1973 y el Secretario General calcula que en 1974 volverán a disminuir, a 693.000 dólares. La Comisión ha recibido información ahora de sus representantes en el sentido de que 653.700 dólares podría ser un cálculo más realista, aun cuando mencionaron también la posibilidad de una contribución adicional de 200.000 dólares de la República Federal de Alemania, destinada concretamente a la producción, en alemán, de "Development Forums".

6. En el informe que se examina (A/C.5/1547), el Secretario General señala a la atención la medida en que se han empleado recursos extrapresupuestarios para sufragar los gastos de personal en el Centro de Información Económica y Social. De un total de 27 puestos (13 del cuadro orgánico y 14 del cuadro de servicios generales) en la plantilla actual, solamente ocho (cuatro del cuadro orgánico y cuatro del cuadro de servicios generales) se financian con cargo al presupuesto ordinario. De los restantes, 15 puestos (7 del cuadro orgánico y 8 del cuadro de servicios generales) han sido financiados con cargo al Fondo Fiduciario para Información Económica y Social y el resto se relaciona con proyectos especiales.

7. Con estos antecedentes el Secretario General ha solicitado que un total de 10 puestos 5/ financiados hasta ahora con recursos extrapresupuestarios se sufraguen con cargo al presupuesto ordinario, basándose en que están relacionados con el desempeño de funciones "permanentes".

8. El Secretario General hizo inicialmente esta solicitud en un informe presentado al Consejo Económico y Social en su 55. período de sesiones sobre la difusión de información y la movilización de la opinión pública respecto de los problemas del desarrollo 3/. En su resolución 1806 (LV), el Consejo tomó nota "con interés" de las ideas esbozadas en ese informe y señaló a la atención de la Asamblea General las sugerencias hechas en él. El Consejo, sin embargo, se abstuvo de adoptar una posición definida, en pro o en contra de la solicitud del Secretario General.

9. Una característica especial de la solicitud del Secretario General es que los 10 puestos de que se trata han sido sufragados hasta la fecha con contribuciones voluntarias. A este respecto, la Comisión recuerda el informe sobre los fondos fiduciarios de las Naciones Unidas presentado por la Dependencia Común de Inspección en febrero de 1972 (véase A/8840). Al comentar ese informe, la Comisión consideró la posibilidad de que "la aportación voluntaria de fondos para programas a los cuales los donantes asignan particular importancia puede distorsionar el orden de prioridades establecido por el total de los Miembros" (A/8840/Add.2, párr. 4). La Comisión Consultiva hizo suya la recomendación del Inspector - con la que también estuvo de acuerdo el Secretario General - en el sentido de que las decisiones que impliquen cambios en los puestos de plantilla se tomen en el contexto de los recursos totales de personal, tanto presupuestarios como extrapresupuestarios (A/8840/Add.2, párr. 13).

4/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, pág. 321.

5/ Cinco puestos del cuadro orgánico (un D-1 en la Sede, un D-1 en Ginebra, un P-4 y dos P-3 en la Sede; cinco puestos del cuadro de servicios generales (un G-5 en Ginebra, y un G-5 y tres de otras categorías en la Sede).

10. La Comisión Consultiva opina que una disminución de las contribuciones voluntarias disponibles no constituye, por sí sola, una razón obligatoria para transferir actividades y puestos al presupuesto ordinario. Cada caso debe ser juzgado según sus propias características.

11. A la luz de las consideraciones mencionadas, y teniendo presente la actitud del Consejo Económico y Social acerca de este asunto, la Comisión Consultiva es partidaria de un enfoque más prudente en la conversión, en el Centro de Información Económica y Social, de puestos extrapresupuestarios a puestos de plantilla. Recomienda, por lo tanto, que de los puestos solicitados en el párrafo 13 del informe del Secretario General (A/C.5/1547) tres puestos del cuadro orgánico (un D-1 en Ginebra y un P-4 y un P-3 en la Sede) y dos puestos del cuadro de servicios generales (incluido un G-5) se transfieren a la plantilla sufragada con cargo al presupuesto ordinario en 1974-1975.

12. Si la Asamblea General aceptase esto, se necesitarían recursos adicionales por el importe de 221.000 dólares en la sección 27, junto con la suma pertinente de 67.000 dólares en la sección 34, que será compensada por un aumento de la misma cuantía en la sección (ingresos) 1 (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

13. Habida cuenta de la disminución de los recursos extrapresupuestarios del Centro la Comisión Consultiva recomienda asimismo que la Oficina de Información Pública examine los proyectos del Centro con miras a eliminar los que tengan una utilidad secundaria. También se debe estudiar la posibilidad de fortalecer la plantilla ordinaria del Centro mediante redistribución de los recursos de personal ya disponibles en la Oficina de Información Pública.

Estudio del Servicio de Gestión Administrativa sobre las necesidades de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales

/Original: inglés/

/10 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado las recomendaciones del Servicio de Gestión Administrativa sobre las necesidades de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (A/C.5/1543 y Corr.1 y 2) que el Secretario General puso a su disposición a solicitud de la Quinta Comisión (A/C.5/L.1118).
2. El estudio del Servicio de Gestión Administrativa sobre las necesidades de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, estuvo precedido por dos estudios anteriores del Departamento, que abarcaron la organización y la administración. Analiza el volumen de trabajo del Departamento previsto para el período 1974-1975.
3. La Comisión Consultiva observa que el estudio del Servicio de Gestión Administrativa comprendía no sólo la sección 7 del presupuesto ordinario sino también los recursos extrapresupuestarios puestos a disposición del Departamento.
4. En las conclusiones del Servicio de Gestión Administrativa sobre las necesidades de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, según aparecen resumidas en el cuadro 2 del informe (A/C.5/1543 y Corr.1 y 2), figuran 702 puestos financiados con cargo al presupuesto ordinario en 1974 (378 puestos del cuadro orgánico y de categorías superiores y 324 del cuadro de servicios generales) y 717 puestos en 1975 (389 del cuadro orgánico y de categorías superiores y 328 del cuadro de servicios generales). Esas conclusiones se aproximan mucho al cálculo de la Comisión Consultiva contenido en su primer informe 1/ sobre el proyecto de presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975, a saber, 724 puestos (384 del cuadro orgánico y de categorías superiores y 340 del cuadro de servicios generales).
5. Se ha informado a la Comisión de que el Secretario General aún no ha examinado con detenimiento el estudio sobre las necesidades de personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y de que tiene el propósito de establecer grupos de trabajo en 1974 para que lo examinaran.
6. La Comisión observa que sus recomendaciones iniciales sobre los puestos del cuadro orgánico y del cuadro de servicios generales son más elevadas que las del Servicio de Gestión Administrativa para 1974, año en el cual el Secretario General realizará los estudios detallados que se mencionaron en el párrafo precedente.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, cuadro 2, pág. 24.

Aunque las recomendaciones del Servicio de Gestión Administrativa para 1975 prevén cinco puestos del cuadro orgánico más que los recomendados por la Comisión Consultiva para el bienio y 12 puestos del cuadro de servicios generales menos que los recomendados por la Comisión Consultiva para el bienio, estas diferencias no tienen un efecto apreciable, en el aspecto monetario, en las necesidades indicadas en la sección 7 para el bienio 1974-1975.

7. En estas circunstancias, la Comisión concluye que sus recomendaciones iniciales relativas al número total de puestos y recursos del presupuesto ordinario previstos en la sección 7 del presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975, ya aprobadas por la Quinta Comisión en primera lectura, no requieren enmiendas.

8. Si el Secretario General, tras terminar el detallado estudio mencionado en el párrafo 5 supra, considerara necesario transferir puestos dentro de las unidades organizacionales y entre las mismas comprendidas en la sección 7 del presupuesto, estaría facultado para hacerlo en virtud del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Si, además, el Secretario General necesitara ajustar el cuadro de la plantilla general para seguir más estrechamente las recomendaciones del Servicio de Gestión Administrativa, lógicamente informará en consecuencia a la Asamblea General, en su vigésimo noveno período de sesiones. No obstante, no se requeriría consignar un crédito adicional para este fin.

Vigésimo séptimo informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución B
presentado por la Primera Comisión en el documento A/9361

(Tema 33 del programa*)

/Original: inglés/

/11 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición del Secretario General (A/C.5/1562 y Corr.1 y Add.1) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución recomendado por la Primera Comisión (A/9361, párr. 15, proyecto de resolución B) en su 1969a. sesión, celebrada el 23 de noviembre de 1973, para su aprobación por la Asamblea General. Conforme al proyecto de resolución, la Asamblea General pediría al Secretario General que prestase la asistencia necesaria y proporcionase los servicios, inclusive asistencia preparatoria y actas resumidas, que se requiriesen para la conferencia de examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

2. La Comisión Consultiva ha sido informada de que la conferencia quedará abierta a las Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, 74 de las cuales son Miembros de las Naciones Unidas. En vista de que en la actualidad 61 Miembros de las Naciones Unidas no son Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, es discutible que los gastos que realice el Secretario General al prestar a la Conferencia la asistencia que se pide en el párrafo 2 del proyecto de resolución deban correr a cargo del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. En vez de ello, los gastos que realice el Secretario General deberían reembolsarse a la Organización en virtud de acuerdos especiales adecuados.

3. Por otra parte, como se indica en el primer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución 1/, las Naciones Unidas se asociaron al Tratado después de su compleción en 1968. Además, se informó a la Comisión Consultiva de que las consecuencias financieras de la propuesta de que el Secretario General prestara asistencia a la Conferencia estaban a disposición de la Primera Comisión cuando aprobó el proyecto de resolución (A/9361, párr. 15, proyecto de resolución B). Por consiguiente, debe presumirse que la Primera Comisión tenía la intención de que los gastos que realizara el Secretario General en el cumplimiento de la resolución debían correr a cargo del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas.

4. El Secretario General calcula que si la Asamblea General aprobara el proyecto de resolución se producirían necesidades financieras de 336.000 dólares. De esta suma, 123.000 dólares corresponden a las reuniones de la Comisión Preparatoria (dos reuniones sin actas resumidas, a 26.000 dólares cada una, y una reunión

* Desarme General y completo: informe de la Conferencia del Comité de Desarme.

1/ "Recordando su resolución 2373 (XXII) de 12 de junio de 1968, en la que se felicitó por el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y expresó la esperanza de la adhesión más amplia posible a ese Tratado,".

con actas resumidas, a 71.000 dólares). Del saldo restante, 205.000 dólares corresponden a la conferencia y 8.000 dólares a gastos de viaje de personal sustantivo. Estos costos se han calculado al tipo de cambio de 3,09 francos suizos por dólar de los Estados Unidos.

5. Los cálculos se basan en la hipótesis de que durante los períodos de sesiones de la Comisión Preparatoria y de la conferencia 2/, los servicios ordinarios de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra estarán completamente ocupados en atender otras reuniones. En consecuencia, habría que contratar el personal necesario de idiomas, servicios de conferencias y otros servicios de apoyo, con carácter supernumerario. Tras haber sido informada del calendario de conferencias en Ginebra en los períodos de que se trata, la Comisión Consultiva acepta el cálculo del Secretario General de los gastos que probablemente haya que realizar si la conferencia y todas las reuniones preparatorias se celebran en Ginebra.

6. En una adición a su exposición (A/C.5/1562/Add.1), el Secretario General informó sobre un ofrecimiento del Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica de proporcionar instalaciones y servicios para las tres reuniones de la Comisión Preparatoria. Este ofrecimiento se recibió con posterioridad a que la Primera Comisión aprobara su proyecto de resolución (A/9361, párr. 15, proyecto de resolución B). El Secretario General calcula que, si la Asamblea General acepta este ofrecimiento, las necesidades financieras mencionadas en el párrafo 6 de su exposición original (A/C.5/1562 y Corr.1) podrían reducirse en 78.000 dólares. El Secretario General también indica la posibilidad de otra reducción de 45.000 dólares si el OIEA estuviera en condiciones de proporcionar actas resumidas con sus recursos. En el tiempo de que dispuso, la Comisión Consultiva no ha podido determinar en forma concluyente si se lograrían ahorros de la cuantía mencionada en el presupuesto de las Naciones Unidas teniendo en cuenta los arreglos conjuntos concertados por el OIEA y la ONUDI para facilitar personal de servicios de conferencias.

7. Por lo tanto, asumiendo que la Quinta Comisión acepta que los gastos derivados del proyecto de resolución recomendado por la Primera Comisión (A/9361, párr. 15, proyecto de resolución B) son gastos de la Organización que han de sufragarse con cargo a su presupuesto ordinario, tal vez desee informar a la Asamblea General de que, si se aprueba el proyecto de resolución, se requerirá un crédito adicional de 336.000 dólares en la sección 3 del presupuesto para el bienio 1974-1975. También deberá consignarse un crédito adicional de 81.000 dólares en la sección 34 (contribuciones del personal), que quedaría compensado por un aumento de la misma cuantía en la sección (ingresos) 1 (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

8. Es posible que la Quinta Comisión también desee informar a la Asamblea General de que si acepta el ofrecimiento del OIEA mencionado en el párrafo 6 supra, los créditos requeridos en la sección 3 se reducirían en 26.000 dólares por cada período de sesiones que se celebrara en Viena, con una reducción adicional de 45.000 dólares si el OIEA proporcionara servicios de actas resumidas para el tercer período de sesiones. También sería necesario introducir los ajustes correspondientes en los cálculos relativos a las contribuciones del personal y los ingresos por concepto de contribuciones del personal. Sin embargo, no existen seguridades de que se realicen ahorros reales de la misma cuantía.

2/ Tres períodos de sesiones de la Comisión Preparatoria: 4 a 15 de febrero, 8 a 19 de julio y 2 a 13 de septiembre de 1974; período de sesiones de la Conferencia: 5 a 30 de mayo de 1975.

Consecuencias administrativas y financieras de los proyectos
de resolución B, C y D presentados por la Comisión Política
Especial en el documento A/9232/Add.1

(Tema 42 del programa*)

/Original: inglés/

/12 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto examinó la exposición del Secretario General (A/C.5/1577) sobre las consecuencias administrativas y financieras de los proyectos de resolución B, C y D recomendados por la Comisión Política Especial (A/9232/Add.1, párr. 28). La exposición se divide en tres partes:

I. Programa de trabajo del Comité Especial
del Apartheid (proyecto de resolución B)

2. Con arreglo a las disposiciones del proyecto de resolución B (A/9232/Add.1, párr. 28), recomendado por la Comisión Política Especial en su 875a. sesión, celebrada el 31 de octubre de 1973, la Asamblea General autorizaría al Comité Especial del Apartheid a celebrar en 1974 un programa de conferencias y misiones, cuyo costo se ha calculado de la manera siguiente:

\$

a)	Un período extraordinario de sesiones del Comité Especial del Apartheid en Europa (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución B, párr. 3)	47 000
b)	Misiones a los gobiernos de los Estados Miembros para celebrar consultas sobre las medidas contra el apartheid (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución B, párr. 4 a))	10 000
c)	Envío de representantes del Comité Especial a la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la OUA, que se ha de celebrar en Mogadiscio, Somalia (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución B, párr. 4 b))	9 000
d)	Participación del Comité Especial en cuatro conferencias relacionadas con el apartheid (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución B, párr. 4 c))	9 000
e)	Reuniones en la Sede, para celebrar consultas con los representantes de los movimientos contra el apartheid y de otros movimientos africanos de liberación, invitados con este objeto en Africa y Europa (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución B, párr. 4 d))	5 000

* Política de apartheid del Gobierno de Sudáfrica:

- a) Informes del Comité Especial del Apartheid;
- b) Informes del Secretario General.

3. El costo total estimado de este programa de actividades es de 80.000 dólares, de los cuales 28.000 dólares se han previsto para 1974 en la sección 3 del proyecto de presupuesto por programas propuesto para el bienio 1974-1975 1/. En consecuencia, el Secretario General manifiesta que si la Asamblea General aprueba el programa de trabajo del Comité Especial, será necesario consignar un crédito adicional de 52.000 dólares.

4. En vista de que la Quinta Comisión ya ha aprobado, en primera lectura de la sección 3, una suma de 56.000 dólares para el programa de trabajo del Comité Especial en 1974-1975, si se aprobara el crédito adicional, se haría ascender el total a 108.000 dólares para el bienio. Esto constituiría un considerable aumento respecto de las previsiones presupuestarias correspondientes en los últimos años. Así, el total de los créditos consignados para el Comité Especial en 1970 fueron de 2.500 dólares; los gastos y obligaciones para el mismo año ascendieron a 2.481 dólares (A/8322 2/, sección 17). Las cifras correspondientes para 1971 fueron de 13.400 dólares y 12.468 dólares, respectivamente (A/8748 3/, sección 17). En 1972, el total de los créditos consignados fue de 15.000 dólares (A/8834) 3/. Según la información suministrada por los representantes del Secretario General, los gastos y obligaciones permanecieron por debajo de este nivel, en 13.768 dólares. En 1973, los créditos consignados ascendieron a 28.000 dólares; en el proyecto de presupuesto suplementario del Secretario General para este ejercicio económico no se proporciona indicación alguna de que las necesidades tal vez excedan de esa suma (A/9206, anexo II) 4/.

5. Según se manifiesta en el párrafo 2 supra, la actividad principal para la que se solicitan los fondos es el propuesto período de sesiones del Comité Especial en Europa. El cálculo relativo a ese período de sesiones se basa en el supuesto de que los 16 miembros del Comité Especial irán acompañados por un personal de 18 funcionarios, incluidos seis funcionarios de los servicios sustantivos y dos del personal administrativo. La Comisión Consultiva opina que esas cifras se pueden reducir sin perjudicar la eficacia del período de sesiones propuesto. También recomienda que el itinerario del Comité Especial se planifique de la manera más económica y que se tomen todas las medidas necesarias para que se cumpla la intención del Secretario General de "mantener los gastos en un mínimo mediante la óptima utilización de los recursos de personal disponibles en la Sede y en Ginebra" (A/C.5/1577, párr. 2).

6. La Comisión Consultiva ha llegado a la Conclusión de que el programa de trabajo del Comité Especial propuesto para 1974 puede ejecutarse más económicamente de lo calculado por el Secretario General. Sin embargo, la Comisión Consultiva no recomienda ninguna reducción en el crédito solicitado por el Secretario General porque, con arreglo al nuevo presupuesto bienal, los ahorros que sin duda se deben realizar en 1974 estarán disponibles para utilizarlos en relación con las actividades del Comité Especial en 1975, para las que todavía no se ha elaborado un programa detallado de trabajo.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección, cuadro 3-2, pág. 16.

2/ Documento correspondiente al vigésimo sexto período de sesiones.

3/ Documento correspondiente al vigésimo séptimo período de sesiones.

4/ Según la información suministrada por los representantes del Secretario General, los gastos y obligaciones registrados hasta el final de octubre eran de 23.642 dólares.

II. Difusión de información sobre el apartheid (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución C)

7. En virtud del proyecto de resolución C (A/9232/Add.1, proyecto de resolución C) recomendado por la Comisión Política Especial en su 888a. sesión, celebrada el 15 de noviembre de 1973, la Asamblea General pediría al Secretario General, a la Oficina de Información Pública y a la Dependencia del Apartheid que prosiguiesen e intensificasen sus actividades relacionadas con la difusión de información sobre el apartheid. El Secretario General calcula las consecuencias financieras conexas en 102.000 dólares para el bienio en la sección 27 junto con el consiguiente crédito de 10.000 dólares necesario en la sección 34 (este último sería compensado por un aumento de 10.000 dólares en la sección (ingresos) 1).

8. El Secretario General señala que el grueso de las actividades que se solicitan en los párrafo 1 y 4 del proyecto de resolución (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución C) no requerirá asignaciones adicionales. Sin embargo, la producción en otros idiomas de versiones adicionales de películas y material audiovisual sobre el apartheid, solicitada en el párrafo 2 del proyecto de resolución, según el cálculo del Secretario General exigiría gastos adicionales de 9.000 dólares en la sección 27 del presupuesto por programas para el bienio 1974-1975. La Comisión Consultiva no tiene objeciones a esta solicitud.

9. Al mismo tiempo, la Comisión señala que, conforme al inciso b) del párrafo 6 del proyecto de resolución, los fondos para la producción del material audiovisual podrían provenir también de contribuciones voluntarias. A este respecto, la Comisión concuerda con la hipótesis del Secretario General de que las contribuciones voluntarias mencionadas en el párrafo 6 del proyecto de resolución "se tratarían de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 7.2 y 7.3 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y que la aceptación de dichas contribuciones no implicaría, ni directa ni indirectamente, responsabilidades financieras adicionales para la Organización" (A/C.5/1577, párr. 13).

10. Las principales consecuencias financieras se relacionan con el párrafo 5 del proyecto de resolución (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución C), en virtud del cual la Asamblea General pediría al Secretario General que estableciera "lo antes posible un centro de información en un Estado africano independiente vecino a Sudáfrica, a solicitud de dicho Estado, teniendo en cuenta las dificultades financieras del país huésped".

11. Las consecuencias financieras que, para el bienio 1974-1975, tendría el establecimiento del centro, que comprenden un puesto del cuadro orgánico y cuatro puestos de contratación local, fueron calculadas por el Secretario General como sigue:

\$

a) Gastos periódicos

i)	Sueldos y gastos comunes de personal (sección 27 B del presupuesto por programas)	56 000
ii)	Alquiler y conservación de locales, viajes locales, varios (sección 27 B del presupuesto por programas)	22 000

	\$
iii) Contribuciones del personal (sección 34)	10 000
iv) Ingresos por concepto de contribuciones del personal (sección (ingresos) 1)	(10 000)
Total neto	78 000
b) <u>Gastos no periódicos</u>	
Compra y transporte del mobiliario y equipo de oficina	15 000
Total	93 000

12. Al preparar su cálculo de los gastos periódicos, el Secretario General aplicó un factor del 40% por demora en la contratación (A/C.5/1577, párr. 12) de un puesto del cuadro orgánico.

13. Se ha informado a la Comisión Consultiva de que por lo menos un gobierno ha manifestado interés en servir de sede a un Centro de Información de las Naciones Unidas. Sin embargo, es probable que el proceso de concertar los acuerdos necesarios, obtener locales adecuados, contratar personal y atender a los demás detalles relacionados con la apertura del Centro de Información exija mucho tiempo. En tales circunstancias, la Comisión opina que la deducción adecuada por concepto de demora en la contratación para los nuevos cargos propuestos debe ser la recomendada para todos los puestos nuevos por la Comisión en el presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 5/. Partiendo de esta base, los créditos necesarios por concepto de sueldos y gastos comunes de personal ascenderían a 35.000 dólares para el bienio, es decir, 21.000 dólares menos que la suma solicitada por el Secretario General, y los gastos por concepto de alquiler y otros gastos generales ascenderían a 14.000 dólares en vez de 22.000 dólares. Así, pues, los gastos totales disminuirían en 29.000 dólares. La aplicación de la mayor deducción por demora en la contratación entrañaría una disminución de 4.000 dólares en los gastos por concepto de contribuciones del personal en la sección 34; los ingresos por concepto de contribuciones del personal disminuirían análogamente en 4.000 dólares.

III. Intensificación y coordinación de la acción de las Naciones Unidas contra el apartheid (A/9232/Add.1, párr. 28, proyecto de resolución D)

14. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 5 del proyecto de resolución D (A/9232/Add.1, párr. 28) recomendado por la Comisión Política Especial en su 888a. sesión, celebrada el 15 de noviembre de 1973, la Asamblea General pediría al Secretario General que reforzara la Dependencia del Apartheid de la Sección de Cuestiones Africanas del Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad a fin de que pudiera cumplir las tareas indicadas en el párrafo 300 del informe del Comité Especial (A/9022), y que le proporcionara el personal y los recursos necesarios.

5/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 42.

15. Según la exposición del Secretario General (A/C.5/1577, párr. 17) y la información suministrada por sus representantes, los recursos de personal adicionales que se necesitarían serían los siguientes:

a) Un funcionario de categoría P-5 para dirigir las actividades de investigación y preparar informes, en la forma prevista en el párrafo 300 del informe del Comité Especial del Apartheid (A/9022);

b) Un funcionario de categoría P-3 para reforzar la secretaría del Comité Especial y sus órganos auxiliares;

c) Un funcionario de categoría G-5 para que ayude con la correspondencia y la documentación.

16. Las consecuencias financieras que para el bienio 1974-1975 tendría la creación de esos tres puestos han sido calculadas por el Secretario General en la forma siguiente:

	\$
a) Sueldos y gastos comunes de personal (en la sección 4 del presupuesto por programas)	118 000
b) Alquiler de espacio para oficinas, mobiliario y equipo (en la sección 28 del presupuesto por programas . . .	22 000
c) Contribuciones del personal (en la sección 34 del presupuesto por programas)	24 000
d) Ingresos por concepto de contribuciones del personal (en la sección (ingresos) 1) del presupuesto por programas	(24 000)
Total (neto) . . .	<u>140 000</u>

17. En su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 la Comisión Consultiva recomendó que el factor de demora en la contratación que había de aplicarse a todos los puestos nuevos solicitados por el Secretario General para 1974-1975 fuera del 50% para los puestos del cuadro orgánico y categorías superiores y del 35% para los puestos del cuadro de servicios generales. Sobre esta base, los gastos de la sección 4 pueden reducirse en 40.000 dólares (vale decir, a 78.000 dólares). Las consiguientes economías por concepto de alquiler y otros gastos generales ascenderían a 16.000 dólares (vale decir, los créditos necesarios se reducirían a 6.000 dólares). El crédito adicional para contribuciones del personal en la sección 34 puede reducirse en 9.000 dólares, a 15.000 dólares, con una disminución correspondiente en los ingresos por concepto de contribuciones del personal en la sección (ingresos) 1.

Resumen

18. A la luz de las recomendaciones hechas por la Comisión Consultiva en los párrafos 6, 8, 13 y 17 supra la aprobación por la Asamblea General de los proyectos de resolución B, C y D (A/9232/Add.1 párr. 28) requeriría los créditos adicionales que se resumen a continuación:

	<u>Proyecto de resolución B</u>	<u>Proyecto de resolución C</u>	<u>Proyecto de resolución D</u>	<u>Total de la sección</u>
	\$	\$	\$	\$
Sección 3	52 000	-	-	52 000
Sección 4	-	-	78 000	78 000
Sección 27-A	-	9 000	-	9 000
Sección 27-B	-	64 000	-	64 000
Sección 28	-	-	6 000	6 000
Sección 34	-	6 000	15 000	21 000
Sección (ingresos) 1	-	(6 000)	(15 000)	(21 000)
Total	<u>52 000</u>	<u>73 000</u>	<u>84 000</u>	<u>209 000</u>

Vigésimo noveno informe

Revisión del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas

/Original: inglés/

/13 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General sobre la revisión del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas (A/C.5/1539).
2. La Comisión observa que las modificaciones propuestas "se han limitado a las necesarias para la preparación del presupuesto por programas sobre una base bienal, o las que deriven de ello" (A/C.5/1539, párr. 5) y que son principalmente de carácter técnico jurídico y no sustantivo. La Comisión confía en que en las partes en que siga siendo necesario realizar cambios sustantivos (tales como los párrafos relativos a la contabilidad y a la comprobación de cuentas) se tomarán medidas eficaces a fin de lograr la economía y la eficiencia que se derivarán de la aplicación coherente de la presupuestación por programas bienal.
3. La Comisión Consultiva está de acuerdo en general con la mayoría de las revisiones sugeridas por el Secretario General, con sujeción a las observaciones siguientes:

Párrafo 2.1

Por motivos de claridad, al final de la formulación del Secretario General debe agregarse la frase "el primero de los cuales sería un año par".

Párrafo 3.1

Debe eliminarse de la formulación del Secretario General la frase entre paréntesis "en adelante denominado "presupuesto por programas" o "proyecto de presupuesto" o "presupuesto"". Por razones de claridad y coherencia debe usarse en todos los casos la expresión "proyecto de presupuesto por programas", haciéndose cuando sea necesario las modificaciones adecuadas en los textos de los párrafos actualmente en vigor que no se revisarán de otro modo y en las revisiones propuestas por el Secretario General.

Párrafo 3.4

La formulación del Secretario General debe volver a redactarse de la manera siguiente:

"En el segundo año de cada ejercicio económico, el Secretario General presentará a la Asamblea General, en su período ordinario de sesiones, su proyecto de presupuesto por programas para el ejercicio económico siguiente.

Este proyecto de presupuesto por programas será remitido a todos los Estados Miembros por lo menos cinco semanas antes de la apertura de ese período ordinario de sesiones de la Asamblea General."

Párrafo 3.5

Por razones de coherencia, la frase "en el año anterior a cada período económico, el proyecto de presupuesto" debe suprimirse de la formulación del Secretario General y reemplazarse por la frase "en el segundo año de un ejercicio económico, su proyecto de presupuesto por programas para el ejercicio económico siguiente".

Párrafo 3.7

Por razones de coherencia y claridad la formulación del Secretario General debe modificarse de la manera siguiente:

"El presupuesto por programas para el siguiente período económico será aprobado por la Asamblea General en el segundo año de un período económico, después de que la Comisión de Asuntos Administrativos y de Presupuesto de la Asamblea haya examinado el proyecto de presupuesto por programas y presentado un informe al respecto."

La frase entre paréntesis "que en adelante se denominará el "presupuesto"" se ha omitido por las razones expuestas en relación con el párrafo 3.1. El término "presupuesto por programas" debe usarse en todos los casos, haciéndose cuando sea necesario las modificaciones adecuadas en los textos de los párrafos actualmente en vigor que no se revisarán de otro modo y en las revisiones propuestas por el Secretario General.

Párrafo 5.3

La frase inicial de la formulación del Secretario General debe modificarse de la manera siguiente:

"Una vez que la Asamblea General haya aprobado o revisado el presupuesto por programas y haya fijado el importe del Fondo de Operaciones, el Secretario General deberá:"

Párrafo 5.7

El Secretario General no ha propuesto ninguna modificación de este párrafo. Sin embargo, si se tiene el propósito de que el Secretario General presente un informe todos los años sobre la recaudación de las cuotas y de los anticipos al Fondo de Operaciones, debe modificarse adecuadamente el párrafo para que diga: "presentará a la Asamblea General, en cada período ordinario de sesiones, ..."

Párrafo 13.1

Por razones de claridad, la formulación del Secretario General debe modificarse de la manera siguiente:

"Ningún consejo, comisión u otro organismo competente tomará una decisión que implique, ya sea un cambio administrativo en un programa aprobado por la Asamblea General o la posible necesidad de gastos, a menos que haya recibido y tenido en cuenta un informe del Secretario General sobre las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta."

Párrafo 14.1

Por razones de claridad, la formulación del Secretario General debe modificarse de la manera siguiente:

"El presente Reglamento entrará en vigor el 1.º de enero de 1974 y se aplicará al ejercicio económico 1974-1975 y a los ejercicios económicos siguientes. Sólo podrá ser modificado por la Asamblea General."

Trigésimo informe

Consecuencias administrativas y financieras de la inclusión del árabe
entre los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General y sus
Comisiones Principales

(Tema 104 del programa*)

/Original: inglés/

/13 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto examinó la nota del Secretario General acerca de las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta contenida en el documento A/9193, relativa a la inclusión del árabe entre los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General, sus Comisiones y Subcomisiones (A/C.5/1564 y Add.1).

2. La Comisión Consultiva observa que los cálculos del Secretario General se basan en la hipótesis de que el árabe sería un idioma oficial y de trabajo de la Asamblea General y sus siete Comisiones Principales (A/C.5/1564, párr. 1). La Comisión Consultiva entiende que la expresión "Comisiones Principales" se refiere a las enumeradas como tales en el artículo 100 del reglamento de la Asamblea General. De hecho, la hipótesis del Secretario General ha sido corroborada por el párrafo de la parte dispositiva del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.5/L.1156 y, en virtud del cual la Asamblea General decidiría "incluir el árabe entre los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General y sus Comisiones Principales ...".

3. La inclusión del árabe como idioma oficial y de trabajo de la Asamblea General y de sus siete Comisiones Principales requeriría la ampliación de los servicios de idioma árabe que, en la actualidad, consisten en una pequeña sección de traducción en el Departamento de Servicios de Conferencias. El personal permanente adicional proyectado por el Secretario General sobre la base del volumen de trabajo previsto por año es el siguiente:

P-5	2	
P-4	11	
P-3	25	
P-2/1	2	
	—	
		40 del cuadro orgánico
G-5	11	
Otras categorías	43	
Servicios de Seguridad . . .	3	
	—	
		57 del cuadro de servicios generales

* Inclusión del árabe entre los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General, sus Comisiones y Subcomisiones.

El Secretario General también pide que el puesto de Jefe de la Sección Árabe de Traducción se reclasifique de P-5 a D-1. El costo proyectado para 1974-1975 de estas adiciones a la plantilla permanente es de 2.703.000 dólares sin incluir las contribuciones del personal. Esta cifra, que se deriva de los cálculos que figuran en la adición a la nota del Secretario General (A/C.5/1564/Add.1), tiene en cuenta la recomendación de la Comisión Consultiva de que el margen por demora en la contratación se aumente a un 50% para el caso de los puestos nuevos del cuadro orgánico y a un 35% respecto de los puestos de servicios generales; también refleja la decisión adoptada por la Quinta Comisión en su 1593a. sesión de incorporar cinco clases de ajuste por lugar de destino en los sueldos básicos del personal del cuadro orgánico y categorías superiores.

4. El Secretario General indica que, además de la plantilla permanente ampliada, se requeriría personal supernumerario durante el período de sesiones de la Asamblea General. El Secretario General calcula el costo total de ese personal supernumerario para 1974-1975 en 814.000 dólares (A/C.5/1564/Add.1) con inclusión de 372.000 dólares que se relacionan con la publicación de actas literales. Se informó a la Comisión Consultiva de que el Secretario General basó sus cálculos relativos a las actas literales en el método que emplea el Consejo de Administración Fiduciaria, a saber, una combinación consistente en actas provisionales más las correcciones que pudieren presentarse.

5. También se informó a la Comisión de que, en tanto que se suministran servicios de interpretación durante todo el año en chino, español, francés, inglés y ruso, en el caso del árabe sólo se suministrarán servicios de interpretación durante los períodos de sesiones de la Asamblea General (aunque se sugirió que quizás fuera necesario en algún momento establecer un núcleo permanente de intérpretes al árabe). En consecuencia, la Organización deberá utilizar únicamente intérpretes temporeros. A fin de asegurarse de obtener el número necesario de intérpretes calificados, la Organización podría tener que contratarlos con varios meses de anticipación al período de sesiones de la Asamblea General para impartirles la capacitación adecuada. En consecuencia, los cálculos correspondientes a servicios de interpretación deben considerarse como preliminares y susceptibles de ajustes a la luz de la experiencia.

6. El Secretario General calcula que los gastos relativos al alquiler, conservación y reforma de locales, y los gastos de comunicaciones y la adquisición de mobiliario, suministros y equipo ascenderán a 773.000 dólares para el bienio 1974-1975 (A/C.5/1564/Add.1), con inclusión de 404.000 dólares para los gastos diversos, por una sola vez, de mudanza, adquisición de muebles y equipo y reforma de locales. De este último importe, 238.000 dólares serían para la modificación y reforma de las instalaciones de las salas de reuniones por medio del ajuste del equipo de control de telecomunicaciones de modo que se añada un canal árabe mediante la eliminación del canal del idioma original y proporcionar así un canal y una posición para cada idioma dentro del total actual de seis posiciones (a un costo de 30.000 dólares para cada sala de reuniones), y por medio de la instalación de cabinas de interpretación adicionales (a un costo total de 28.000 dólares). Si se conservase el canal del idioma original, las reformas necesarias para proporcionar un canal y una posición para el idioma árabe costarían aproximadamente 1,2 millones de dólares. La Comisión Consultiva aprecia que el método elegido por el Secretario General, y reflejado en sus cálculos, es menos costoso que el método alternativo. Sin embargo, la Comisión duda de que la eliminación del canal del idioma original que privaría a los oyentes de la oportunidad de oír a los oradores

en el idioma original, independientemente de si se está hablando o no en un idioma oficial, sería generalmente aceptable para los Estados Miembros. La Comisión Consultiva, por consiguiente, ha incluido el costo de la conservación del canal del idioma original en los cálculos de gastos consignados en el párrafo 7 infra.

7. El Secretario General calcula que los gastos directos totales por concepto de servicios a las conferencias para 1974-1975 debidos a la inclusión del árabe entre los idiomas oficiales de trabajo, ajustado para incluir los gastos de conservación del canal del idioma original, ascendería aproximadamente a 5,3 millones, a los que se añadirían 867.000 dólares por concepto de contribuciones del personal (esta última suma sería compensada por un importe igual en concepto de ingresos procedentes de contribuciones del personal). Se ha informado a la Comisión Consultiva que para 1976-1977 los gastos directos totales de los servicios de conferencias (que excluirían los gastos realizados por una sola vez reflejados en los cálculos para 1974-1975) serían del orden de 2,5 millones de dólares para 1976 y de 2,6 millones de dólares para 1977.

8. La Comisión Consultiva tiene entendido que, además de los gastos directos de los servicios de conferencias, surgirán otros gastos que se calculan en 330.000 dólares netos para 1974-1975 y podrían incluir hasta 176.000 dólares dedicados a aumentos acelerados para el personal del cuadro orgánico en virtud de la resolución 2480 B (XXIII) sobre formación lingüística; hasta 114.000 dólares dedicados a aumentos para el personal de servicios generales por sus conocimientos de idiomas; 35.000 dólares para formación lingüística, y 5.000 dólares para gastos adicionales de contratación. Se necesitarán 72.000 dólares adicionales para contribuciones del personal, que serían compensados en la misma suma por ingresos procedentes de contribuciones del personal. Se ha informado a la Comisión de que los gastos correspondientes, con exclusión de las contribuciones del personal para 1976 y 1977, se calculan en 180.000 dólares y 190.000 dólares respectivamente.

9. Por lo tanto, los gastos generales, una vez deducidas las sumas correspondientes a contribuciones del personal, que implica la aplicación del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.5/L.1156 se calculan en 5,6 millones de dólares para 1974-1975 y en 2,7 millones de dólares para 1976.

10. En virtud del cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.5/L.1156, la Asamblea General tomaría nota "con reconocimiento de las seguridades dadas por los Estados Miembros árabes de las Naciones Unidas de que sufragarán colectivamente el costo de la aplicación de la presente resolución durante los tres primeros años". Partiendo de la hipótesis de que los gastos directos de servicios de conferencias y los gastos adicionales mencionados en el párrafo 8 supra sean sufragados colectivamente durante los tres próximos años por los Estados árabes, no se impondrá carga alguna al presupuesto de las Naciones Unidas, para el bienio 1974-1975 y para 1976. Los gastos correspondientes a 1977, a los que no se aplican las disposiciones del cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, se calculan, como se indicó en los párrafos 7 y 8 supra, en un total de 2,8 millones de dólares.

11. En relación con el cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, se ha informado a la Comisión de que el Secretario General está estudiando la posibilidad de establecer una cuenta especial a la que se abonarían las contribuciones mencionadas en ese párrafo del preámbulo y con la cual se atenderían los gastos relativos a los gastos correspondientes a la introducción del idioma árabe. La Comisión Consultiva opina que una medida de esa índole facilitaría el cumplimiento de las finalidades del proyecto de resolución.

Trigésimo primer informe

Consecuencias administrativas y financieras de los proyectos de resolución contenidos en los documentos A/L.707 y A/L.708 y del proyecto de resolución I presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9417

(Tema 23 del programa*)

/Original: inglés/

/13 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado las exposiciones presentadas por el Secretario General (A/C.5/1563), A/C.5/1578 y A/C.5/1579) sobre las consecuencias administrativas y financieras de los proyectos de resolución que figuran en los documentos A/L.707 y Add.1 y 2, A/L.708 y Add.1 y 2 y A/C.4/L.1040 1/.

I. Consecuencias financieras de los proyectos de resolución que figuran en los documentos A/L.707 y A/C.4/L.1040

2. En la exposición del Secretario General (A/C.5/1563) se enumeran y exponen los costos de las actividades incluidas en el propuesto programa de trabajo para 1974 del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales según se consignan en el informe de dicho Comité Especial (A/9023 (Part I), párrs. 193 a 205).

3. El costo total de la ejecución de dicho programa, si es aprobado por la Asamblea General, ha sido estimado por el Secretario General en 337.500 dólares. Los cálculos dados sobre las distintas partidas son:

	\$
a) Grupos de visita a los territorios coloniales	98 000
b) Serie de reuniones del Comité Especial fuera de la Sede	176 000
c) Misiones de visita a las regiones liberadas de ciertos territorios de Africa	12 000

* Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales:

a) Informe del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales;

b) Informe del Secretario General.

1/ Texto idéntico al del proyecto de resolución I presentado por la Cuarta Comisión en el documento A/9417.

\$

d)	Celebración de consultas por parte del Presidente del Comité Especial con el Presidente del Consejo Económico y Social y el Comité Administrativo de Coordinación . . .	3 500
e)	Celebración de consultas con la Organización de la Unidad Africana	3 000
f)	Celebración de consultas con organizaciones no gubernamentales	15 000
g)	Participación de representantes de movimientos de liberación nacional en la labor del Comité	19 000
h)	Invitaciones a particulares para concederles audiencia en relación con la situación reinante en los territorios coloniales	6 000
i)	Celebración de consultas con los organismos especializados	5.000
Total . .		<u>337 500</u>

4. En el párrafo 4 de su exposición (A/C.5/1563), el Secretario General recuerda que la cantidad de 165.000 dólares ya está incluida en la sección 21 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, para las actividades del Comité Especial en 1974, y una cantidad semejante para 1975. En el párrafo 5 de su exposición recomienda que, habida cuenta de que las decisiones finales del Comité Especial en relación con su programa de trabajo para 1974 se adoptarán sólo durante el transcurso de este año, no se introduzca ningún cambio en esta etapa en la cifra provisional ya incluida en el presupuesto por programas, en la inteligencia de que en caso de necesitarse fondos adicionales, se autorizará al Secretario General a realizar gastos adicionales con arreglo a las disposiciones de la resolución sobre gastos imprevistos y extraordinarios en 1974-1975, con el asentimiento previo de la Comisión Consultiva.

5. La Comisión Consultiva está de acuerdo con la recomendación del Secretario General, que sigue la práctica reciente para hacer frente a las necesidades presupuestarias del programa de trabajo del Comité Especial. La Comisión Consultiva recomienda, por lo tanto, que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, si aprueba el proyecto de resolución contenido en el documento A/L.707 y Add.1 y 2, no se necesitará ningún crédito adicional en esta etapa, con el entendimiento señalado en el párrafo precedente. La Comisión Consultiva recomienda además que la aprobación del proyecto de resolución por la Asamblea General se considere como la autorización específica solicitada por el Secretario General en el párrafo 2 g) y h) de su declaración (A/C.5/1563), para contraer las obligaciones relativas a las partidas resumidas en el párrafo 3 g) y h) supra.

6. En conexión con el programa de trabajo para 1974 del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, la Comisión Consultiva advierte que dicho programa incluye el envío de una misión especial a Niue con arreglo a lo dispuesto en el proyecto de resolución (A/C.4/L.1040) aprobado por la Quinta Comisión en su 2069a. sesión, celebrada el 28 de noviembre de 1973. En su exposición sobre las consecuencias administrativas y financieras (A/C.5/1579), el Secretario General propone que se sufraguen los gastos de esa

misión de la misma manera que los de las demás actividades del Comité Especial; en consecuencia, expresa la opinión de que la aprobación por la Asamblea General del proyecto de resolución (A/C.4/L.1040) no dará origen a créditos adicionales en la presente etapa. La Comisión Consultiva está de acuerdo con la recomendación del Secretario General.

II. Consecuencias financieras del proyecto de resolución que figura en el documento A/L.708

7. El proyecto de resolución mencionado abarca una variedad de actividades en la esfera general de la publicidad y la información, relativas a los esfuerzos de las Naciones Unidas en favor de la descolonización.

8. En la exposición pertinente presentada por el Secretario General (A/C.5/1578), las consecuencias financieras de la resolución se calculan en un gasto neto de 99.000 dólares para el bienio 1974-1975. De ese total, 42.000 dólares se relacionan con las disposiciones del inciso d) del párrafo 3 de la parte dispositiva, y 57.000 dólares netos a las del párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/L.708).

9. En la primera de esas disposiciones se solicita la publicación de Objetivo: Justicia y del boletín "United Nations and Southern Africa" en otros idiomas además del francés y el inglés. En cuanto a Objetivo: Justicia, el Secretario General ha basado su cálculo (20.000 dólares por año, ó 40.000 dólares para el bienio 1974-1975, a razón de cuatro números por año de 5.000 ejemplares cada uno) en el supuesto de que sólo será necesaria una versión en un idioma adicional (el español). En el cálculo para el boletín mensual titulado "United Nations and Southern Africa" (2.000 dólares para el bienio) se supone análogamente la adición de una versión en español. Si los supuestos del Secretario General concuerdan con la intención del proyecto de resolución, la Comisión Consultiva acepta el estimativo del costo pertinente en 42.000 dólares para el bienio.

10. Según el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/L.708) se requeriría, en caso de ser aprobado, que el Secretario General estableciera "dentro del Departamento de Asuntos Políticos, Administración Fiduciaria y Descolonización, una Dependencia de Descolonización". Como objetivo principal esa Dependencia, según la exposición presentada por el Secretario General (A/C.5/1578, párr. 7)

"no sólo tendrá la función de ayudar a la Oficina de Información Pública en la tarea de reunir información sobre la descolonización para difundirla entre el público en general, sino también la de servir como centro para preparar información más detallada y especializada - en forma de estudios, artículos y documentos - y difundirla entre las organizaciones no gubernamentales, los medios de información pública, las universidades, los institutos y los expertos y grupos que se ocupan activamente de fomentar la descolonización y contrarrestar los esfuerzos de propaganda de los regímenes colonialistas minoritarios del África meridional que tratan de influir sobre la opinión pública, en especial en Europa occidental."

11. La Dependencia contaría con tres nuevos puestos (un P-3, un P-2 y un G-3). Según la exposición del Secretario General, (A/C.5/1578, párr. 9), éstos complementarían los puestos solicitados en el párrafo 22.9 del proyecto de presupuesto

por programas para el bienio 1974-1975 2/. La Comisión Consultiva no se opone a que se refuerce la Dependencia, según propone el Secretario General. No obstante, antes de aumentar los recursos generales de la fuerza de trabajo de las Naciones Unidas, el Secretario General, dado el carácter de las funciones de la proyectada Dependencia, debería estudiar la posibilidad de reforzarla mediante la redistribución de los recursos de personal disponibles en la Oficina de Información Pública.

12. La Comisión señala asimismo a la atención la posibilidad de que haya duplicación entre la proyectada Dependencia de Descolonización y la Oficina de Información Pública. Esa duplicación no sólo significaría desperdicio de recursos, sino que también podría perjudicar la proyección coherente y eficaz de las políticas y actividades de las Naciones Unidas en la esfera de la descolonización. La Comisión Consultiva recuerda, a este respecto, que uno de los objetivos fundamentales de la reorganización de la Oficina de Información Pública según un criterio "temático" era permitir que se prestara asistencia más rápida y eficaz a los diversos departamentos y oficinas sustantivas de la Secretaría. Según un informe reciente del Secretario General sobre políticas y actividades de información pública (A/C.5/1547, párr. 4) y elementos suplementarios de prueba presentados por sus representantes a la Comisión Consultiva, ya se han creado grupos de tarea que se ocupan de la información sobre la descolonización y cuestiones conexas.

13. La Comisión Consultiva recuerda, a ese respecto, que la Asamblea General, en el preámbulo de la resolución 2897 (XXVI), subrayó la "necesidad de mantener el control y la dirección centrales de la aplicación de políticas y directrices en materia de información". En el párrafo 7 de la parte dispositiva de esa misma resolución, la Asamblea General pidió al Secretario General que averiguase "cuáles son las necesidades que en materia de publicidad y actividades de promoción tienen los diversos órganos de las Naciones Unidas que se ocupan de causas de carácter universal aprobadas por la Asamblea General, a fin de que esas necesidades puedan ser tenidas en cuenta al examinar las solicitudes de crédito reactivas a la Oficina de Información Pública para el ejercicio económico de 1973 y ejercicios posteriores". Por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda que el Secretario General, con la asistencia de los expertos del Servicio de Gestión Administrativa, examine la cuestión de las funciones y la composición interna de la nueva Dependencia propuesta en relación con la estructura del Departamento en conjunto, y también el problema más general de definir las relaciones entre la Oficina de Información Pública por una parte y las dependencias sustantivas de la Secretaría por la otra, con miras a eliminar las dificultades pendientes y establecer una base para la cooperación racional, efectiva y eficiente entre ellas.

14. En su exposición (A/C.5/1578, párr. 10), el Secretario General calcula que los gastos adicionales de personal serían de 57.000 dólares para el bienio 1974-1975, después de aplicar una deducción por demora en la contratación del personal del 50% a los puestos del cuadro orgánico y del 35% al puesto del cuadro de servicios generales. Las necesidades adicionales resultantes para la sección 34 (Contribuciones del personal) han sido calculadas por el Secretario General en 12.000 dólares; que se compensan en una suma equivalente que se añadiría en la sección (ingresos) 1. El Secretario General calcula asimismo (A/C.5/1578, párr. 11) que los gastos de la documentación adicional que produciría la nueva Dependencia ascenderían a 4.000 dólares, pero que se sufragarían mediante un aumento correspondiente en las deducciones resultantes de la reproducción de documentos por los servicios de la Organización. La Comisión Consultiva acepta estos cálculos.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección.

15. La Comisión Consultiva observa que el Secretario General no ha incluido un cálculo de los gastos correspondientes al párrafo 7 de la parte dispositiva del proyecto de resolución contenido en el documento A/L.708, en el que se acoge con beneplácito la proyectada conferencia de las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de la descolonización y el apartheid en el Africa meridional, que se ha de celebrar en Ginebra en 1974, y se pide al Secretario General que proporcione las instalaciones y servicios de conferencias necesarios al efecto. Se informó a la Comisión de que esa omisión se debe a que no se han determinado todavía el calendario de la conferencia ni la extensión de las instalaciones y servicios que habrá que proporcionar.

16. Por lo tanto, la Quinta Comisión tal vez desee informar a la Asamblea General de que, con sujeción a necesidades adicionales, si las hubiere, que surgieran de la petición al Secretario General que figura en el párrafo 7 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/L.708), la aprobación por la Asamblea General del proyecto de resolución haría necesarios créditos adicionales por 99.000 dólares netos en el bienio 1974-1975, que se desglosan de la manera siguiente:

	\$
Sección 22	61 000
Sección 27A	42 000
Sección 34	12 000
Deducción por reproducción interna de documentos por los servicios de la Organización	(4 000)
Sección (ingresos) 1	(12 000)
	<hr/>
Total .	99 000
	<hr/>

Trigésimo segundo informe

Registro de tratados y acuerdos internacionales, computadorización de información sobre los tratados, y personal de la Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos

/Original: inglés/

/16 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General sobre registro de tratados y acuerdos internacionales, computadorización de información sobre los tratados, y personal de la Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos (A/C.5/1566 y Corr.1), en el que propone que la Asamblea General apruebe que se modifique la tramitación de los acuerdos por la Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos, pasando de los métodos manuales usados hasta ahora a un sistema computadorizado.

2. En apoyo de su recomendación, el Secretario General menciona el creciente volumen de registros atribuible al efecto acumulativo del aumento del número de Estados y del número de tratados concertados entre ellos. Además, a medida que el número de inscripciones pasadas aumenta, cada nueva inscripción tiende a requerir más investigación. El Secretario General indica que sus dificultades se ven complicadas por la necesidad de que la Sección de Tratados responda a las numerosas consultas relacionadas tanto con las funciones de registro como con las funciones de depositario por él desempeñadas. El Secretario General menciona también que ha disminuido la fiabilidad del índice de tarjetas preparado a mano, debido a las dificultades con que se tropieza para contrarrestar y retener personal de oficina, y al hecho de que el Monthly Statement, lo mismo que el resto del proceso de registro, en la actualidad tiene doce meses de retraso. La conclusión del Secretario General (A/C.5/1566 y Corr.1, párr. 39) es que, en el momento actual, todo parece indicar que la respuesta a la pregunta de si pueden continuar llevándose a cabo tales funciones sin computadorización es negativa.

3. Como se indica en la sección V del informe del Secretario General, el nuevo sistema proyectado realizaría fundamentalmente tres funciones:

a) Función de almacenamiento de información;

b) Producción de documentos: Monthly Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat: Registration Certificates, previstos en el artículo 7 de las disposiciones reglamentarias aprobadas por la Asamblea General para la aplicación del Artículo 102 de la Carta; Notifications of Deposit of Multilateral Treaties, y el Register of Treaties, previsto en el artículo 8 de dichas disposiciones reglamentarias;

c) Funciones de investigación e información.

4. El Secretario General estima que el costo de instalar el sistema, que se sufragaría una vez únicamente, incluida la conversión de los archivos y tarjetas existentes para su utilización en computadoras, ascendería a 193.000 dólares (A/C.5/1566 y Corr.1, párr. 32).

5. El costo del funcionamiento del sistema en los años siguientes, de acuerdo con la evaluación del Secretario General, se relacionará exclusivamente con el alquiler del equipo necesario. Las necesidades de personal técnico serán absorbidas dentro del personal de que actualmente dispone la Oficina de Elaboración Electrónica de Datos y Sistemas de Información (A/C.5/1566 y Corr.1, párr. 33).

6. Por lo tanto, en opinión de la Comisión existe una marcada presunción de que la conversión a un sistema basado en computadoras daría lugar a un aumento de la eficacia y produciría ahorros considerables a lo largo de varios años, en los recursos de personal que necesita la Oficina de Asuntos Jurídicos (Sección de Tratados) para desempeñar diversas funciones no técnicas que actualmente se realizan manualmente. Sin embargo, las secciones IX y X del informe del Secretario General no parecen abonar esta última expectativa. Esto se debe en parte a la propuesta de agregar un funcionario jurídico (P-4) a la Sección de Tratados, a un costo estimado de 56.000 dólares para el bienio. Según el Secretario General (A/C.5/1566 y Corr.1, párr. 14), este funcionario se necesita para que se ocupe de las preguntas de los gobiernos, que en las actuales circunstancias sólo se pueden atender en forma superficial. Sin embargo, los representantes del Secretario General dieron a entender a la Comisión que uno de los beneficios de la computadorización sería el ahorro del tiempo del personal del cuadro orgánico que ahora consumen tales preguntas. Por lo tanto, la Comisión Consultiva no puede aceptar esta solicitud.

7. En cambio, la Comisión está dispuesta a apoyar el proyecto de computadorización de la información sobre tratados como parte del esfuerzo, más amplio, por modernizar y mejorar la eficiencia de la Organización. Si bien la Comisión comprende que algunas de las ventajas de la computadorización no podrán apreciarse inmediatamente, estima que los beneficios cualitativos y cuantitativos que resultan del proceso de computadorización deben evaluarse en relación con los fondos gastados. En consecuencia, la Comisión recomienda que el Secretario General informe a la Asamblea General en su trigésimo período de sesiones acerca de los adelantos que para ese entonces haya realizado en materia de computadorización y de los beneficios que se hayan obtenido o que se puedan esperar en cuanto a eficiencia y economía de personal.

8. A la luz de lo que antecede y sobre la base de su examen del informe del Secretario General (A/C.5/1566 y Corr.1), la Comisión Consultiva recomienda que se acepte la propuesta de computadorización del proceso de registro de tratados, a reserva de las observaciones contenidas en el párrafo 6 *supra*. Si la Quinta Comisión acepta la recomendación, se originarán las siguientes necesidades adicionales para el bienio 1974-1975:

	<u>1974</u>	<u>1975</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
Sección 26. Oficina de Asuntos Jurídicos	50 000	-	50 000
Sección 28. Administración, gestión y servicios generales	161 000	38 000	199 000
Sección 34. Contribuciones del personal	20 000	-	20 000
Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal	(20 000)	-	(20 000)
Total neto .	<u>211 000</u>	<u>38 000</u>	<u>249 000</u>

Trigésimo tercer informe

Locales para oficinas en Ginebra

/Original: inglés/

/16 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General sobre locales para oficinas en Ginebra (A/C.5/1573).
2. El informe fue preparado como consecuencia de acontecimientos recientes que permitieron al Secretario General presentar propuestas para la adquisición por las Naciones Unidas de los edificios de Petit Saconnex en Ginebra de la Organización Internacional del Trabajo.
3. El Secretario General aludió por primera vez a la posibilidad de esa compra en un informe presentado a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones (A/C.5/1458 y Corr.2), en el que señaló que una posible fuente de locales para oficinas en Ginebra podrían ser los edificios de Petit Saconnex que quedarían vacantes a comienzos de 1975, cuando la Organización Internacional del Trabajo se trasladara a sus nuevos locales.
4. La Comisión Consultiva examinó la cuestión anteriormente durante el actual período de sesiones de la Asamblea General y, en su informe sobre locales para oficinas de las Naciones Unidas, se refirió a la recomendación de la Dependencia Común de Inspección de que se adquirieran los edificios de Petit Saconnex (A/9008/Add.2, párr. 26) y a la continuación de las negociaciones del Secretario General a este respecto, y dijo lo siguiente:

"Todavía no se tiene una idea clara de los gastos iniciales y ordinarios de adquisición, mantenimiento y funcionamiento de los edificios" (A/C.5/1511, párr. 28). Tampoco las autoridades de Ginebra han determinado si las Naciones Unidas pueden ocupar el solar y por cuánto tiempo. Esos dos factores se tienen que aclarar antes de que el Secretario General adopte su decisión. A la Comisión Consultiva le parece que el arrendamiento del terreno por un plazo inferior a diez años sería antieconómico en función del precio de compra del edificio." (A/9008/Add.2, párr. 15).
5. Las preguntas así planteadas por la Comisión Consultiva pueden ahora contestarse. Como se indica en el informe del Secretario General (A/C.5/1573, párr. 2 a)), las autoridades de Ginebra están dispuestas a alquilar el terreno por un período inicial de 12 años por un precio de arrendamiento de 39.000 francos suizos anuales. El precio de los edificios sería igual a lo que costó originalmente la construcción a la OIT: 6,37 millones de francos suizos (A/C.5/1573, párr. 12 b)). Se recordará que la Comisión, en su examen de los procedimientos administrativos y de gestión relativos al programa y presupuesto de la OIT (completado en 1970), indicó que el valor residual de los edificios de Petit Saconnex, cuando fuesen desocupados por la OIT, equivaldría a entre el 75% y el 20% del costo de construcción, según si se

les permitiese permanecer en el lugar actual o hubiese que dismantelarlos y volver a construirlos en otro lugar (A/8140 1/, anexo I, sección J. 1, párr. 265). Sin embargo, la Comisión toma nota de la declaración que figura en el informe de la Dependencia Común de Inspección sobre locales para oficina para el personal de las Naciones Unidas en Ginebra en el sentido de que "un alto funcionario de la OIT estima que el costo de reemplazar los edificios en la actualidad sería de alrededor de 11 millones de francos suizos" (A/9164, párr. 60). Además de los gastos iniciales de adquisición y el alquiler anual del terreno, el Secretario General calcula que los gastos de funcionamiento y conservación para 1975 y 1976 serían los siguientes:

	<u>1975</u>	<u>1976</u>
	\$	\$
a) Electricidad, gas, etc.	44 500	48 500
b) Servicios de limpieza	69 000	73 500
c) Personal de servicios (guardias, mensajeros, operadores telefónicos, electricistas, jardineros, etc)	214 000	229 500
d) Alquiler de teléfonos	15 000 a/	16 000 a/
e) Reparación y conservación de edificios y equipo	12 000	15 000
f) Gastos varios, seguros, etc.	<u>5 500</u>	<u>6 500</u>
TOTAL	<u>360 000</u>	<u>394 000</u>

a/ No incluye las necesidades del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas u otros inquilinos.

6. El complejo de Petit Saconnex, construido originalmente en 1964, reconstruido en 1966 después de un incendio y ampliado en 1968 y 1969, contiene en la actualidad unas 470 oficinas. La Comisión deduce del informe del Secretario General que, si las Naciones Unidas decidiesen adquirir el complejo, el Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas estarían interesadas en arrendar una tercera parte del espacio, o sea, unas 170 oficinas, con lo que quedarían 300 unidades disponibles en el edificio para las Naciones Unidas (A/C.5/1573, párr. 10). La Comisión Consultiva confía en que el plazo del arrendamiento que se negociará con el Comité Intergubernamental se ajustará a las previsiones de las Naciones Unidas respecto de sus propias necesidades. Si se efectuase ese arrendamiento, el Secretario General calcula que los gastos anuales y de funcionamiento podrían reducirse proporcionalmente (en un tercio) en la cantidad de 125.000 a 150.000 dólares teniendo en cuenta el precio del alquiler; el Secretario General espera que el alquiler incluya un elemento para cubrir la amortización del costo de compra del edificio. La Comisión sugiere que, cuando informe a la Asamblea General sobre el acuerdo de arrendamiento que haya suscrito, el Secretario General indique el elemento de amortización incluido en el alquiler.

1/ Documento correspondiente al vigésimo quinto período de sesiones.

7. El Secretario General predice que las 300 unidades de que dispondrían las Naciones Unidas en los edificios de Petit Saconnex (suponiendo que las otras 170 unidades se alquilarán al Comité Intergubernamental) serían plenamente utilizadas para fines de 1975. El espacio disponible en el Petit Saconnex, y las 260 unidades que se alquilarían en el antiguo edificio de la OIT cuando esté disponible en 1976, serían capaces de albergar a un total calculado de 600 a 650 personas, según sus grados y funciones, y serían según el Secretario General, que ha supuesto para este fin una tasa de crecimiento del 3% por año en Ginebra, suficientes para atender las necesidades de locales para el personal de las Naciones Unidas en Ginebra hasta 1979 (A/C.5/1573, párrs. 10 y 11).

8. La Comisión Consultiva opina que el cálculo del Secretario General en cuanto a las necesidades de espacio adicional para oficinas en Ginebra al final de 1974, a saber, 250 oficinas (A/C.5/1573, párr. 11), parece haber sido sobreestimado, pues incluye 55 unidades para la Comisión de Administración Pública Internacional (que, a raíz de la decisión adoptada por la Quinta Comisión en su 1620a. sesión, no entrará en funciones en 1974) y 33 unidades para capacitación en idiomas (que la Comisión Consultiva entiende podría realizarse también en algunos de los locales para conferencias). Además, la Comisión Consultiva pone en tela de juicio la conclusión (A/C.5/1573, párr. 4 c)) respecto del número de unidades para oficinas que deben mantenerse desocupadas a causa de las necesidades temporales de las asambleas generales de la OIT y la OMS; si bien la Comisión conviene en que esos locales no son apropiados para el personal de plantilla, que debe disponer de espacio durante todo el año, no hay motivo para que no se utilicen para consultores y otro personal contratado a corto plazo. Además, el número de oficinas en reserva para conferencias podría reducirse si la OIT y la OMS trasladaran menos personal de sus propias sedes al Palacio durante sus asambleas generales. La Comisión Consultiva advierte también que el cálculo del Secretario General incluye la provisión de espacio adicional para personal cuyos servicios se financian con recursos extrapresupuestarios, como el personal del Instituto de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social. Así, la reserva de espacio que estaría disponible para la ampliación de dependencias ya ubicadas en Ginebra, o para el posible traslado a Ginebra o la creación en Ginebra de otros servicios de las Naciones Unidas, parece ser mayor que la calculada por el Secretario General. Sin embargo, esta situación no es un argumento contra la adquisición del complejo de Petit Saconnex puesto que en definitiva se necesitará del espacio adicional y, mientras tanto, el complejo podría arrendarse.

9. Al mismo tiempo, se debe considerar la cuestión de si la adquisición de un edificio prefabricado, situado en terrenos que las autoridades cantonales pueden exigir en 1988, es simplemente una solución transitoria que podría tener como consecuencia una considerable perturbación y gastos significativos dentro de 12 años. Este problema no debe ser minimizado. Por otra parte, el uso de los edificios de Petit Saconnex satisfaría las necesidades de locales de las Naciones Unidas durante la segunda mitad del corriente decenio. Luego, se podrían estudiar diferentes soluciones a más largo plazo, como el complejo Donaupark de Viena, que quedará terminado antes de que expire el contrato de arrendamiento de Petit Saconnex. Por lo tanto, aunque el arrendamiento de los terrenos de Petit Saconnex no pudiera extenderse más allá del período inicial de 12 años, el edificio sería una solución provisional razonablemente económica.

10. Teniendo en cuenta lo que antecede y la aguda escasez de locales para oficinas que, según el Secretario General, existe actualmente en Ginebra, y teniendo presente la recomendación de la Dependencia Común de Inspección de que, "con sujeción a la obtención de condiciones satisfactorias de adquisición, la Asamblea General debería considerar seriamente la posibilidad de autorizar la compra de los locales de la OIT en Petit Saconnex (véase A/9164, recomendación 11), la Comisión Consultiva recomienda la adquisición de los edificios de Petit Saconnex en las condiciones señaladas por el Secretario General en su informe (A/C.5/1573), a reserva de las observaciones que se formulan a continuación.

11. La Comisión sigue abrigando la preocupación que había expresado en su tercer informe a la Asamblea General en su corriente período de sesiones sobre la asignación de espacio de las Naciones Unidas exento de alquiler para personal cuyos servicios se financian con recursos extrapresupuestarios, a la cual se debe en parte, a su juicio, la aguda escasez de locales para personal financiado con cargo al presupuesto ordinario que la Organización experimenta actualmente. En su informe (A/9008/Add.2, párr. 5), la Comisión Consultiva señaló que:

"El estudio sobre los locales y oficinas para el personal se ha caracterizado desde un principio por el hecho de que al proyectar las futuras necesidades en materia de oficinas, no se ha tomado en cuenta el aumento de personal financiado con recursos extrapresupuestarios ni las consiguientes dificultades que este crecimiento ha causado en relación con el espacio para oficinas disponibles en las Naciones Unidas ... Más de 300 funcionarios cuyos servicios son financiados con recursos extrapresupuestarios ocupan actualmente locales del Palacio de las Naciones en Ginebra."

Aunque la Comisión reconoció que eran muchos los factores jurídicos, presupuestarios y financieros que debían tenerse en cuenta antes de que pudiera adoptarse una decisión de política general, planteó la cuestión de si el costo de los locales para oficinas para ese personal debía sufragarse con cargo al presupuesto ordinario o con los propios fondos extrapresupuestarios. La Comisión recomendó que el Secretario General estudiase la cuestión de los locales para el personal financiado con fondos extrapresupuestarios y presentase sus conclusiones a la Comisión Consultiva en su período de sesiones de la primavera de 1974. En su 1592a. sesión, la Quinta Comisión se declaró de acuerdo con esa recomendación. Así pues, la Comisión Consultiva confía en que el estudio solicitado arrojará luz sobre el problema de la responsabilidad de la ubicación del personal financiado con fondos extrapresupuestarios y llevará a la formulación de una política basada en los principios de la sana administración.

12. Además, la Comisión espera que el Secretario General se asegure de que la adquisición de los edificios de Petit Saconnex no conduzca al empleo antieconómico de espacio, teniendo particularmente en cuenta las observaciones sobre la utilización de locales en el Palacio de las Naciones contenidas en el informe de la Dependencia Común de Inspección (véase A/9164).

13. Sobre la base de una comparación amplia con los gastos correspondientes realizados actualmente por la OIT, la Comisión Consultiva no está convencida de que estén plenamente justificados los cálculos del Secretario General de las necesidades en la sección 28 K (557.000 dólares en 1975). Si la compra de los edificios de Petit Saconnex es aprobada por la Asamblea General, la Comisión examinará esos

cálculos en detalle durante su visita a Ginebra en la primavera de 1974. Dadas las circunstancias, y teniendo presente que la relación entre el franco suizo y el dólar de los EE.UU. en 1975, cuando se realizarían los gastos para los edificios de Petit Saconnex, podría diferir de la tasa 2/ utilizada por el Secretario General en su informe (A/C.5/1573), la Comisión Consultiva no recomienda ninguna reducción en los cálculos en la presente etapa.

2/ Un dólar de los Estados Unidos = 3,40 francos suizos.

Trigésimo cuarto informe

Cálculos revisados correspondientes a varias secciones
de gastos y de ingresos

/Original: inglés/

/16 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado el informe del Secretario General (A/C.5/1572), en el que presenta cálculos revisados para 11 secciones de gastos por una suma total neta de 5.333.000 dólares 1/, y cálculos revisados para las tres secciones (ingresos) que indican una disminución neta de 2.811.000 dólares. Así pues, el efecto combinado de los cálculos del Secretario General es un aumento de 8.144.000 dólares en el nivel de presupuesto neto para el bienio 1974-1975.
2. En su informe, el Secretario General manifiesta que (A/C.5/1572, párr. 2), habida cuenta de la situación sumamente inestable que seguía imperando, decidió no presentar ninguna revisión de sus cálculos para tener en cuenta las diferencias en los tipos de cambio, ya que esos cálculos estaban preparados. La Comisión Consultiva concuerda con este criterio. La Comisión entiende que si los tipos de cambio en vigor al 30 de noviembre de 1973 (A/C.5/1572, párr. 2) continúan aplicándose durante el bienio, los gastos adicionales atribuibles a esas diferencias podrían ser apreciables.
3. En su primer informe 2/ sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, la Comisión Consultiva recomendaba que antes de presentar los cálculos revisados el Secretario General intensificara su búsqueda de economías para satisfacer las nuevas necesidades. También se sugerían posibles modos de acción.
4. La Comisión Consultiva lamenta que, pese a las citadas recomendaciones, el Secretario General haya considerado necesario presentar cálculos revisados del orden de los propuestos. Debido al poco tiempo de que disponía, la Comisión decidió analizar los cálculos revisados sin tener en cuenta esas consideraciones generales. La Comisión lo hizo así confiando en que el Secretario General continuaría su búsqueda de economías administrativas y de otro tipo para minimizar los efectos de los gastos adicionales que, como se indica en el párrafo 2 supra, habrá que realizar de seguir existiendo los actuales tipos de cambio.

1/ Se informó a la Comisión de que en el informe del Secretario General (A/C.5/1572) las necesidades en francos suizos se han convertido al tipo de 3,40 francos suizos = 1 dólar de los Estados Unidos.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 y corrección, párr. 28.

5. La Comisión Consultiva recuerda que, en su informe a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones sobre el conjunto de los cálculos revisados para el ejercicio económico de 1973 (que corresponden a los que se incluyen en el documento A/C.5/1572 para el bienio 1974-1975), señaló que a su juicio 3/ el único objeto de tales cálculos revisados

"debe ser permitir al Secretario General señalar a la atención de los Estados Miembros las necesidades adicionales atribuibles a fluctuaciones de precios, cambios del costo de la vida o de los tipos de cambio y otros factores semejantes que no implican decisiones sobre cuestiones de fondo pero que la Asamblea General debe tener en cuenta a fin de obviar la necesidad de créditos suplementarios en el curso del período presupuestario. La Comisión Consultiva no objetaría la inclusión en tales cálculos revisados de ciertas necesidades pequeñas que realmente se hubieran pasado por alto durante la preparación de los cálculos iniciales. Pero la Comisión tiene reservas muy serias con respecto al uso de los cálculos revisados de fin del período de sesiones para presentar cualquier otra solicitud adicional, particularmente las que implican puestos adicionales."

La Comisión Consultiva observa que los cálculos que figuran en el documento A/C.5/1572 no se limitan a revisiones del tipo indicado precedentemente.

Sección 2. Oficinas del Secretario General

6. El Secretario General solicita 108.000 dólares en esta sección para cuatro puestos adicionales de carácter supernumerario (un puesto de categoría D-1 y uno del cuadro de servicios generales en la Sede para la Oficina del Subsecretario General de Cuestiones Políticas Especiales; y un puesto de categoría P-4 y un puesto de servicios generales en Lusaka, Zambia). En su informe (A/C.5/1572, párr. 2.1), el Secretario General atribuye su solicitud de esos cuatro puestos a las disposiciones de las resoluciones 329 (1973) del Consejo de Seguridad y 1766 (LIV) del Consejo Económico y Social relativas a la cuestión de la asistencia económica a Zambia.

7. La Comisión Consultiva no está convencida de que el texto de esas resoluciones deba interpretarse en el sentido de pedir recursos de personal adicionales. El párrafo 6 de la parte dispositiva de la resolución del Consejo de Seguridad remite la cuestión de la asistencia económica a Zambia al Consejo Económico y Social. Si bien la Comisión Consultiva no pone en tela de juicio el hecho de que el Subsecretario General de Cuestiones Políticas Especiales y el personal de que ya dispone pueden desempeñar una función muy útil en la asistencia al Consejo, considera que el Secretario General debería también obtener el apoyo necesario, del personal existente en las dependencias de Secretaría que prestan servicios al Consejo Económico y Social, es decir, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la Comisión Económica para África, obviando así la expansión burocrática en la Sede de las Naciones Unidas. En estas circunstancias, aun cuando la Comisión Consultiva no tiene objeciones que oponer al pedido del Secretario General en la sección 2, lo considera así en la inteligencia de que el arreglo será temporario y que las funciones conexas serán asumidas según resulte necesario por el personal que ocupa los puestos de plantilla existentes.

3/ Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 8A, documento A/8708/Add.30, párr. 4.

Sección 4. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del
Consejo de Seguridad

8. La solicitud del Secretario General de 117.000 dólares en esta sección abarca la adición propuesta de 5 nuevos puestos: uno de categoría P-4 y uno del cuadro de servicios generales en la División del Consejo de Seguridad y las Comisiones Políticas, y uno de categoría P-5, uno de categoría P-3 y uno del cuadro de servicios generales en la División de Asuntos Espaciales.

9. En su informe (A/C.5/1572, párr. 4.1), el Secretario General aclara que la solicitud de dos puestos en la División del Consejo de Seguridad y las Comisiones Políticas dimana de una recomendación contenida en el segundo informe especial del Comité establecido en cumplimiento de la resolución 253 (1968) del Consejo de Seguridad relativa a la cuestión de Rhodesia del Sur, en que se pide el nombramiento para la secretaría de ese Comité de "una persona con experiencia en el comercio internacional, especialmente el comercio realizado a través de terceros" ^{4/}; las recomendaciones del Comité fueron aprobadas por el Consejo de Seguridad en la resolución 333 (1973).

10. La Comisión Consultiva señala que en la citada recomendación nada requería que el Secretario General aumentara los recursos globales de personal de la Secretaría; en cambio el Secretario General podría haber proporcionado a la División del Consejo de Seguridad y las Comisiones Políticas un funcionario calificado mediante su reasignación dentro de los recursos existentes. Además, la Comisión comprobó que, contrariamente al párrafo 13.1 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, no se proporcionó, ni al Comité que pedía el refuerzo de su secretaría ni al Consejo de Seguridad, una exposición de las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta, como se establece en el citado artículo.

11. Una omisión análoga de la exposición de las consecuencias administrativas y financieras se produjo en relación con la Comisión del Espacio Ultraterrestre cuando dio su apoyo al aumento del personal de la División de Asuntos Espaciales ^{5/}. También en este caso, el Secretario General debió haber tratado de reasignar el personal disponible antes de recabar un aumento de la plantilla.

12. En su primer informe ^{6/} sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, la Comisión Consultiva se declaró de acuerdo con el aumento de la plantilla del Departamento de 108 (70 del cuadro orgánico y categorías superiores, 38 del cuadro de servicios generales) a 117 (74 del cuadro orgánico y categorías superiores, 43 del cuadro de servicios generales). La adición de tres puestos (dos del cuadro orgánico y uno de servicios generales) en la Dependencia del Apartheid (A/9008/Add.27) y de los 5 puestos que ahora se solicitan aumentará los efectivos del Departamento a 125 funcionarios (79 del cuadro orgánico y categorías superiores, 46 del cuadro de servicios generales). La Comisión Consultiva considera que este aumento de más del 14% permitirá al Departamento desempeñar sus

^{4/} Véase Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Vigésimo Octavo Año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1973, documento S/10920, párr. 19.

^{5/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 20, párr. 68.

^{6/} Ibid., Suplemento No. 8 y corrección, párr. 4.10.

funciones y asumir las nuevas tareas que tenga que realizar durante el bienio. En este entendimiento, la Comisión no tiene objeción alguna que oponer al pedido del Secretario General.

Sección 6. Organos normativos (actividades económicas y sociales)

13. En esta sección el Secretario General solicita una suma adicional de 296.000 dólares para la Conferencia Mundial de Población de 1974, que se celebrará en Bucarest en agosto de 1974. La suma solicitada viene a agregarse a la cantidad de 72.000 dólares ya incluida en los cálculos revisados como resultado de las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social (A/C.5/1521/Rev.1) para sufragar el costo de la documentación adicional previa al período de sesiones solicitada por la Comisión de Población en su segundo período extraordinario de sesiones. En consecuencia, el Secretario General estima que se requerirá un crédito total de 368.000 dólares para la Conferencia en la sección 6 para el bienio 1974-1975 7/. Se recordará que la Comisión Consultiva, en su décimo informe a la Asamblea General sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1974-1975, había recomendado que el cálculo de 72.000 dólares para la documentación previa al período de sesiones se redujese a 50.000 dólares (A/9008/Add.9, párr. 3). Tras analizar los cálculos adicionales relativos a la Conferencia, la Comisión estima que el personal de servicios generales enumerado en el epígrafe Servicios de Conferencias, en el informe del Secretario General (A/C.5/1572, párr. 6.6 a)), podría reducirse en 10 funcionarios, y que también podría reducirse el número de funcionarios del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y de la Oficina de Información Pública que se propone enviar a la Conferencia. Además, por las razones expuestas en su décimo informe sobre el proyecto de presupuesto por programas, ya citado, la Comisión estima que es posible hacer economías en los gastos de traducción y reproducción de la documentación previa al período de sesiones y posterior a éste. Por otra parte, la Comisión duda de la necesidad de provisión especial para un oficial de enlace en Nueva York, teniendo presente, entre otras cosas, que la Conferencia se celebrará en agosto, una época de actividad reducida en la Sede; la Comisión estima que el personal existente puede desempeñar las funciones necesarias. Por esas razones, la Comisión recomienda una reducción de 40.000 dólares en los cálculos revisados relativos a la sección 6, con reducciones proporcionales en cuanto a las contribuciones del personal en la sección 34 y en la sección (ingresos) 1.

Sección 16. Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

14. El Secretario General calcula que en esta sección se requerirá una suma adicional de 421.000 dólares, como consecuencia de una reevaluación de las necesidades de personal supernumerario para los períodos de sesiones del Consejo de Administración del PNUMA (33.000 dólares) y de la predicción de mayores gastos generales de funcionamiento basada en una revisión de los arreglos que deben hacerse en relación con la instalación de la secretaría del PNUMA en Nairobi (388.000 dólares). La Comisión Consultiva estima que las economías y una gestión prudente permitirán lograr importantes economías en los gastos generales de funcionamiento, especialmente en las esferas de suministros y materiales, muebles y equipo, reformas

7/ Basado en las necesidades que habría habido si la Conferencia se hubiera celebrado en Ginebra.

y mejoras a los locales y trabajos de imprenta (A/C.5/1572, párrs. 16.3 c), d), e) y f)), y por lo tanto recomienda una reducción de 50.000 dólares en el cálculo del Secretario General para esta partida de 338.000 dólares, con lo que el aumento calculado para la sección 16 asciende a 371.000 dólares.

Sección 28. Administración, gestión y servicios generales

15. La Comisión Consultiva recomienda que la suma adicional de 10.000 dólares que el Secretario General solicita en la sección 28 C (Servicio de Auditoría Interna) sea absorbido en los créditos aprobados por la Quinta Comisión en primera lectura para la sección 28.

16. El Secretario General solicita un aumento de 100.000 dólares en la sección 28 F (Oficina de Servicios de Personal, Sede) para contratar en calidad de consultores a dos expertos en clasificación que prestarían asistencia en la elaboración de un sistema de clasificación de empleos que abarcaría todos los puestos de la Secretaría. Como la Quinta Comisión, en su 1623a. sesión, aplazó hasta el vigésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General la consideración del documento en que esa solicitud apareció inicialmente (el informe del Secretario General (A/C.5/1522) relativo al informe de la Dependencia Común de Inspección sobre los problemas de personal en las Naciones Unidas (véase A/8454) 8/, y las principales recomendaciones del Servicio de Gestión Administrativo), la Comisión Consultiva, recomienda suprimir este crédito en los cálculos revisados.

17. En la sección 28 G (Servicios Administrativos y Financieros, Ginebra), el Secretario General solicita una cantidad adicional de 36.000 dólares, de los cuales 10.000 dólares se refieren a la contratación de personal supernumerario para el programa de trabajo de los auditores externos (A/C.5/1572, párr. 28.3). La Comisión Consultiva opina que es posible una mayor utilización de los puestos de plantilla de Ginebra y, por consiguiente, recomienda que se suprima esa partida. El saldo de la cantidad solicitada se refiere principalmente a un cambio en las previsiones de la OMS en lo relativo a la parte correspondiente a las Naciones Unidas en los gastos del plan de seguros médicos en Ginebra (A/C.5/1572, párr. 28.4). Dada la naturaleza en cierto modo provisoria de estas previsiones, la Comisión Consultiva opina que no debe aumentarse en la presente etapa la partida para el plan de seguros médicos ya aprobada en primera lectura.

18. La Comisión Consultiva considera que un esfuerzo para usar en la mayor medida posible el equipo existente permitirá al Secretario General reducir en 10.000 dólares los 110.000 dólares que solicita en la sección 28 J (Oficina de Servicios Generales, Sede) para compra de muebles y equipo (A/C.5/1572, párr. 28.9), lo que dejaría un monto de 100.000 dólares, y por consiguiente, la Comisión recomienda que la cantidad adicional total solicitada por el Secretario General en la sección 28 J se reduzca en consecuencia de 460.000 a 450.000 dólares.

Sección 29. Servicios de Conferencias

19. La Comisión Consultiva recomienda que la solicitud del Secretario General de un aumento de 219.000 dólares en la sección 29 B (Servicios de Conferencias, Ginebra) se reduzca en 10.000 dólares, o sea, a 209.000 dólares, en vista de las

8/ Documento correspondiente al vigésimo sexto período de sesiones.

economías que considera posible en los gastos de impresión por contrata de papel con membrete y sobres, si se estudian plenamente los demás medios posibles de impresión actualmente previstos. A este respecto, el Secretario General debería examinar la cuestión de si se lograrían economías imprimiendo el papel con membrete y los sobres para la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra mediante los servicios de reproducción interna de la Sede en Nueva York.

Sección 33. Construcción, reforma, mejoras y trabajos importantes de conservación de locales

20. La Comisión Consultiva considera que pueden reducirse los gastos adicionales propuestos para trabajos importantes de conservación mediante un criterio más selectivo. Por consiguiente, la Comisión recomienda que se reduzca el cálculo de las necesidades adicionales en cuanto a trabajos importantes de conservación en 18.000 dólares, o sea, a 270.000 dólares, lo cual, unido a la disminución de 4.000 dólares prevista por el Secretario General (A/C.5/1572, párr. 33.2) en relación con la reforma y las mejoras, conduciría a un aumento total recomendado de 266.000 dólares en la sección 33.

Recapitulación

21. Sobre la base de lo que antecede, la Comisión Consultiva recomienda una reducción total de 274.000 dólares en los cálculos revisados presentados por el Secretario General (A/C.5/1572). Las recomendaciones de la Comisión Consultiva por secciones se resumen en el siguiente cuadro:

	<u>Solicitud del Secretario General (A/C.5/1572)</u>	<u>Reducción recomendada por la Comisión Consultiva</u>	<u>Crédito adicional recomendado por la Comisión Consultiva</u>
<u>Sección de gastos</u>	\$	\$	\$
2. Oficinal del Secretario General . . .	108 000	-	108 000
4. Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad	117 000	-	117 000
5. Misiones especiales	1 787 000	-	1 787 000
6. Organos normativos (actividades económicas y sociales)	296 000	40 000	256 000
9. Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	(33 000)	-	(33 000)
16. Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	421 000	50 000	371 000
27. Oficina de Información Pública . .	287 000	-	287 000
28. Administración, gestión y servicios generales	1 418 000	156 000	1 262 000
29. Servicios de Conferencias	219 000	10 000	209 000
33. Construcción, reforma, mejoras y trabajos importantes de conser- vación de locales	284 000	18 000	266 000
34. Contribuciones del personal . . .	429 000	-	429 000
Total de la sección de gastos . .	<u>5 333 000</u>	<u>274 000</u>	<u>5 059 000</u>
<u>Sección de ingresos</u>			
1. Ingresos por concepto de contribu- ciones del personal	429 000	-	429 000
2. Ingresos generales	(3 505 000)	-	(3 505 000)
3. Actividades que producen ingresos .	265 000	-	265 000
Total de la sección de ingresos .	<u>(2 811 000)</u>	<u>-</u>	<u>(2 811 000)</u>

Trigésimo quinto informe

Consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución
presentado por la Segunda Comisión en el documento A/9403

(Tema 105 del programa*)

/Original: inglés/

/16 de diciembre de 1973/

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado la exposición presentada por el Secretario General (A/C.5/1589) sobre las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución (A/C.2/287, anexo), recomendado por el Consejo Económico y Social en su resolución 1831 (LV) y por la Segunda Comisión en su 1585a. sesión, celebrada el 12 de diciembre de 1973 (A/9403, párr. 5) para su aprobación por la Asamblea General.
2. En virtud del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General decidirá "convocar una Conferencia Mundial de Alimentos con los auspicios de las Naciones Unidas, de aproximadamente dos semanas de duración, en noviembre de 1974, en Roma".
3. El Secretario General calcula en 714.000 dólares las consecuencias financieras de la propuesta Conferencia Mundial de Alimentos. A este respecto, la Comisión Consultiva observa que la Conferencia de la FAO, en su 17.^o período de sesiones, autorizó al Director General de la Organización a retirar del Fondo de Capitalización hasta un máximo de 500.000 dólares para cubrir los costos relacionados con la preparación de la propuesta Conferencia Mundial de Alimentos o con la prestación de servicios a la misma 1/. Se informó a la Comisión Consultiva de que la FAO necesitaría la mitad de ese importe para sus propios preparativos sustantivos para la Conferencia, y que el resto podría facilitarse para los gastos relacionados con la prestación de servicios de la Conferencia. En consecuencia, después de tomar en cuenta la contribución de la FAO, los gastos que deberían sufragarse con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas ascenderían a 464.000 dólares.
4. El Secretario General señala (A/C.5/1589) que los gastos que ocasionará la convocatoria de la Conferencia se han calculado suponiendo que ésta se celebraría en Ginebra y que los gastos adicionales resultantes de celebrar la Conferencia en Roma serían sufragados por el Gobierno de Italia de conformidad con la resolución 2609 (XXIV) de la Asamblea General. Se informó a la Comisión Consultiva de que el Gobierno del país huésped también facilitaría una gran sala de conferencias para las sesiones plenarias de la Conferencia que no pudieran realizarse en los edificios de la FAO.

* Convocación de una conferencia mundial de la alimentación con los auspicios de las Naciones Unidas.

1/ Véase documento E/5441, de fecha 30 de noviembre de 1973, párr. 12.

5. En el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General "invita a todas las organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas a que colaboren estrechamente con la organización de la Conferencia". El Consejo de Administración de la OIT examinó la cuestión en su 191a. reunión 2/. Se informó a la Comisión Consultiva de que se prevén aportaciones a la Conferencia por parte de los organismos especializados, las comisiones económicas regionales y otros órganos. Sin embargo, no se prevé que esas aportaciones incluyan una participación en los gastos originados por la convocación de la Conferencia.

6. El Secretario General divide los gastos de la Conferencia de la siguiente manera (A/C.5/1589, párr. 6):

	\$
a) La Conferencia (servicios de idiomas y documentación y gastos de viaje del personal)	131 000
b) Comité Preparatorio (servicios de idiomas y documentación y gastos de viaje del personal)	75 000
c) Secretaría de la Conferencia	460 000
d) Preparativos sustantivos del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo	48 000
	<hr/> 714 000
	<hr/> =====

7. De esta manera, los gastos de la secretaría de la Conferencia representarían dos tercios de los gastos de la Conferencia. La Comisión Consultiva deplora la práctica cada vez más extendida de nombrar secretarios generales especiales para las conferencias y reuniones de las Naciones Unidas, lo que no sólo aumenta su costo, sino que tiende a crear nuevas burocracias. Observa sin embargo, que, en este caso, el nombramiento de un Secretario General de la Conferencia se requeriría de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 del proyecto de resolución. Pero una secretaría de la Conferencia formada por 19 funcionarios difícilmente concuerda con lo dispuesto en ese párrafo, en el que se indica que se ha de establecer "una pequeña secretaría de la Conferencia, recurriendo en particular a la pericia y competencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y otros órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas".

8. Se informó a la Comisión Consultiva de que los gastos de la secretaría se habían calculado en el supuesto de que todos los puestos estarían ocupados al 1.º de enero de 1974. La Comisión Consultiva no cree que la contratación pueda ser realizada dentro de las dos semanas que transcurrirán entre la aprobación del proyecto de resolución y el primer día del año. Por lo tanto, recomienda que se aplique un factor de contratación demorada del 20% al costo de los puestos, reduciendo en esta forma el cálculo en 76.000 dólares, o sea, de 380.000 dólares a 304.000 dólares.

2/ Véase documento E/5442, de fecha 4 de diciembre de 1973.

9. La Comisión Consultiva opina asimismo que la magnitud de la solicitud para consultores (20.000 dólares en la secretaría de la Conferencia y 45.000 dólares para el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales) no está de acuerdo con el proyecto de resolución. La Comisión comparte la opinión, implícita en el párrafo 4 del proyecto de resolución, de que, sumadas, la FAO, las Naciones Unidas y la UNCTAD poseen los conocimientos técnicos necesarios para la preparación y realización de la Conferencia Mundial de Alimentos. La Comisión opina que esos recursos deben ser aprovechados en medida máxima.

10. Por esta razón, la Comisión recomienda que el crédito para consultores se reduzca en 45.000 dólares, esto es, a 20.000 dólares (que se dividirían por partes iguales entre la secretaría de la Conferencia y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales) y que sólo se contraten consultores cuando sea necesario para asegurar conocimientos técnicos especializados y expertos de alto nivel no disponibles entre el personal de las organizaciones.

11. La Comisión Consultiva recomienda asimismo que, el crédito para actividades de información se reduzca en 15.000 dólares, o sea, a 10.000 dólares mediante una mayor utilización de los recursos de información de la FAO y la Oficina de Información Pública, incluido el Centro de Información de las Naciones Unidas en Roma.

12. El cálculo del Secretario General incluye 3.000 dólares en la sección 14 para gastos de viaje del personal de la UNCTAD. La Comisión Consultiva recomienda que estos gastos se absorban de los créditos aprobados para la sección en primera lectura.

13. Se informó a la Comisión Consultiva de que dos de los tres períodos de sesiones del Comité Preparatorio (cuya celebración se prevé ahora en Nueva York y Ginebra) podrían celebrarse en Roma; en este caso, la FAO podría sufragar algunos de los gastos conexos de documentación e interpretación. La Comisión Consultiva, aunque espera que estas economías sean posibles, no recomienda una reducción en los cálculos basada en ese supuesto.

14. En los párrafos 8, 10, 11 y 12 supra, la Comisión Consultiva recomienda reducciones por un total de 139.000 dólares. La consiguiente reducción de las contribuciones del personal ascendería a 12.000 dólares.

15. Sobre esta base, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, si aprueba el proyecto de resolución recomendado por la Segunda Comisión (A/P...), párr. 5), los créditos adicionales que se necesitarían en el presupuesto por programas para el bienio 1974-1975 ascenderían a las siguientes cantidades:

	\$	\$
<u>Sección 6:</u> Organos normativos (actividades económicas y sociales):	565 000	-
Menos contribuciones previstas por la FAO	(250 000)	315 000
<u>Sección 7:</u> Departamento de Asuntos Económicos y Sociales .		10 000
<u>Sección 34:</u> Contribuciones del personal		45 000
<u>Sección (ingresos) 1:</u>		(45 000)
TOTAL (neto)		325 000
		=====

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
